

FI N° 85.404 (RO)

Serapis N° 2015-0548

# ROMÂNIA UE CO-FINANȚARE PENTRU MEDIU 2014-20

Contract Cadru de Finanțare

*între*

România

*și*

Banca Europeană de Investiții

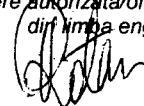
Luxemburg, 16 iunie 2016

Traducere autorizată/oficială  
din limba engleză

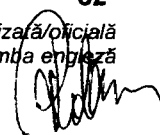


## TABLA DE MATERII

<b>ÎNTRUCĂT:</b>	<b>6</b>
<b>INTERPRETĂRI SI DEFINIȚII</b>	<b>8</b>
<b>ARTICOLUL 1</b>	<b>14</b>
1.01 VALOAREA CREDITULUI	14
1.02 PROCEDURA DE TRAGERE	14
1.03 MONEDA TRAGERII	16
1.04 CONDIȚII DE TRAGERE	16
1.05 AMÂNAREA TRAGERII	17
1.06 ANULAREA ȘI SUSPENDAREA	18
1.07 ANULAREA DUPĂ EXPIRAREA CREDITULUI	19
1.08 SUME DATORATE CONFORM ARTICOLULUI 1	19
1.09 ALOCAREA	19
1.10 PROCEDURA DE REALOCARE	21
<b>ARTICOLUL 2</b>	<b>21</b>
2.01 VALOAREA ÎMPRUMUTULUI	21
2.02 VALUTA DE RAMBURSARE, DOBÂNZI ȘI ALTE COMISIOANE	21
2.03 CONFIRMAREA DIN PARTEA BĂNCII	21
<b>ARTICOLUL 3</b>	<b>22</b>
3.01 RATA DOBÂNZII	22
3.02 DOBÂNDĂ AFERENTĂ SUMELOR RESTANTE	22
3.03 EVENIMENT DE PERTURBARE A PIEȚEI	23
<b>ARTICOLUL 4</b>	<b>23</b>
4.01 RAMBURSAREA NORMALĂ	23
4.02 RAMBURSAREA ANTICIPATĂ VOLUNTARĂ	24
4.03 RAMBURSAREA ANTICIPATĂ OBLIGATORIE	25
4.04 TERMENI GENERALI	27
<b>ARTICOLUL 5</b>	<b>27</b>
5.01 CONVENȚIA PRIVIND NUMĂRUL DE ZILE	27
5.02 DATA ȘI LOCUL PLĂȚII	27
5.03 PLĂȚI FĂRĂ DEDUCERI DIN PARTEA ÎMPRUMUTATULUI	27
5.04 PERTURBAREA SISTEMELOR DE PLATĂ	28
5.05 UTILIZAREA SUMELOR ÎNCASATE	28
<b>ARTICOLUL 6</b>	<b>29</b>
6.01 UTILIZAREA ÎMPRUMUTULUI ȘI DISPONIBILITATEA ALTOR FONDURI	29
6.02 FINALIZAREA PROIECTULUI	29
6.03 MAJORAREA COSTULUI PROIECTULUI	29
6.04 PROCEDURA DE ACHIZIȚIE	29
6.05 CONTINUAREA ANGAJAMENTELOR DIN PROIECT	30



6.06	CONFORMAREA CU LEGISLAȚIA	31
6.07	ANGAJAMENT DE INTEGRITATE	32
6.08	CONFIRMĂRI ȘI GARANȚII GENERALE	32
	ARTICOLUL 7	33
7.01	CLAUZA PARI PASSU	33
7.02	GARANȚII SUPLIMENTARE	34
7.03	CLAUZE PRIN INCLUZIUNE	34
	ARTICOLUL 8	34
8.01	INFORMĂRI PRIVIND PROIECTUL	34
8.02	INFORMAȚII PRIVIND ÎMPRUMUTATUL ȘI PROMOTORUL	35
8.03	VIZITE ALE BĂNCII	36
	ARTICOLUL 9	36
9.01	IMPOZITE, TAXE ȘI COMISIOANE	36
9.02	ALTE TAXE	36
9.03	COSTURI MAJORATE, COMPENSAȚII ȘI REGULARIZARE	36
	ARTICOLUL 10	37
10.01	DREPTUL DE A SOLICITA RAMBURSAREA	37
10.02	ALTE DREPTURI LEGALE	38
10.03	DAUNE	38
10.04	NE-RENUNȚARE	39
	ARTICOLUL 11	39
11.01	LEGEA CONTRACTULUI	39
11.02	JURISDICȚIA	39
11.03	LOCUL REALIZĂRII	39
11.04	DOVADA SUMELOR DATORATE	39
11.05	ACORD INDIVIZIBIL	40
11.06	LIPSA VALIDITĂȚII	40
11.07	AMENDAMENTE	40
11.08	NEAPLICABILITATEA ANUMITOR EVENIMENTE	40
	ARTICOLUL 12	40
12.01	NOTIFICĂRI ÎNTRE PĂRȚI	40
12.02	FORMA NOTIFICĂRILOR	41
12.03	PREAMBUL, ANEXE ȘI ATAȘAMENTE	41
	ANEXA A	43
	SPECIFICAȚIILE PROIECTULUI ȘI RAPORTARE	43
	ANEXA B	48
	DEFINIȚIA EURIBOR	48
	ANEXA C	50
	FORMULARUL CERERE DE TRAGERE	50
	ANEXA D	52



REVIZUIREA ȘI CONVERSIA RATEI DOBÂNZII	52
ANEXAE	53
FORMA CERTIFICATULUI ÎMPRUMUTATULUI	53
ANEXAF	54
ANEXA	58
FORMULARELE A ȘI B	58

**ACEST CONTRACT A FOST ÎNCHEIAT ÎNTRE:**

România, prin Ministerul Finanțelor  
Publice, cu sediul în Str. Apolodor nr.  
17, Sector 5, RO-70060 București,  
reprezentată de Ministrul de Finanțe,  
Dna. Anca Dana Dragu

(**"Împrumutatul"**)

pe de o parte

Banca Europeană de Investiții, cu  
sediul în Bd. Konrad Adenauer nr. 100,  
Luxemburg, L-2950, reprezentată de  
Vice-Președinte, Dl. Cristian Popa

(**"Banca"**)

pe de altă parte.

## ÎNTRUCĂT:

- (1) Acordul de Parteneriat al României pentru perioada de programare 2014-2020 adoptat de Comisia Europeană împreună cu România în data de 6 august 2014 („**Acordul de parteneriat**”) stabilește strategia precum și prevederile comune și generale referitoare la utilizarea finanțării FESI în România în perioada de programare 2014-2020. Politica din Acordul de parteneriat este implementată prin intermediul programelor operaționale (fiecare denumit „**Program Operațional**”). Politica sectorială de mediu, investițiile și acțiunile agreate în cadrul Acordului de parteneriat sunt indicate în axele prioritare 3, 4 și 5 din Programul Operațional Infrastructură Mare (POIM) și urmăresc obiectivele păstrării și protejării mediului natural și promovării eficienței resurselor și adaptării la schimbările climatice, prevenirea și managementul riscurilor. Acordul de parteneriat prevede de asemenea faptul că obiectivul global al României pentru 2020 în domeniul mediului și eficienței resurselor este acela de a îmbunătăți standardele de mediu și de viață, pentru a obține o economie mai competitivă, un mediu natural mai bun și o dezvoltare regională mai echilibrată, pe fondul îndeplinirii, în același timp, a acquis-ului comunitar de mediu. Entitatea guvernamentală din România responsabilă de coordonarea generală a Programelor Operaționale 2014-2020 este Promotorul. Implementarea Programelor Operaționale este responsabilitatea autorității de management relevante. Implementarea POIM este responsabilitatea autorității de management POIM („**AM**”).
- (2) România realizează investițiile indicate în axele prioritare 3, 4 și 5 din POIM, prin cofinanțare împreună cu, printre altele, fondurile FESI și implementarea Sub-proiectelor de investiții (fiecare dintre acestea considerat un „Sub-proiect” și împreună „Sub-proiectele”) în domeniul mediului natural, mai exact în sectorul gestionării apei și deșeurilor solide municipale, infrastructură și managementul riscurilor de inundații și îmbunătățirea rezilienței la dezastrele naturale, așa cum sunt descrise mai pe larg în descrierea tehnică („**Descrierea tehnică**”) din Anexa A („**Proiectul**”).
- (3) Costul total al Proiectului, estimat de Bancă, se ridică la 4.467.000.000 EUR (patru miliarde patru sute șaiszeci și șapte milioane euro) și Împrumutatul a declarat că intenționează să finanțeze Proiectul în felul următor:

Sursa	Valoarea (milioane euro)
Contribuția bugetului de stat:	602
FESI	3.797
Contribuția bugetelor locale	68
TOTAL	4.467

- (4) Pentru a furniza parțial contribuția de la bugetul de stat destinată Proiectului conform planului de finanțare stabilit în Preambul (3), Împrumutatul a solicitat din partea Băncii un credit în valoare de 300.000.000 EUR (trei sute milioane euro).
- (5) Considerând că finanțarea Proiectului intră în sfera atribuțiilor sale și având în vedere declarațiile și faptele citate în acest Preambul, Banca a decis aprobarea cererii Împrumutatului prin acordarea unui credit în valoare de 300.000.000 EUR (trei sute milioane euro) prin prezentul Contract de finanțare („**Contractul**”), cu condiția ca suma Împrumutului acordat de Bancă să nu depășească, în nicio situație, 50% (cincizeci la sută) din costul total al Proiectului stabilit în Preambul (3) și cu condiția, de asemenea, ca valoarea cumulată a finanțării din FESI și Împrumutul acordat de Bancă să nu depășească, în nicio situație, 91,72% (nouăzeci și unu virgulă șaptezeci și doi la sută) din costul total al Proiectului prevăzut în Preambul (3).
- (6) Împrumutatul se va asigura că partea din contribuția bugetului de stat care este asigurată din fondurile puse la dispoziție de Bancă în temeiul prezentului Contract, este pusă prin intermediul Promotorului la dispoziția beneficiarilor finali, incluzând aici entități publice și private care implementează Proiectul (fiecare un „**Beneficiar final**”).

- (7) Statutul Băncii prevede că Banca se va asigura că fondurile sale sunt folosite cât mai rațional posibil în interesul Uniunii Europene; și, în consecință, termenii și condițiile privind derularea operațiunilor de împrumut ale Băncii trebuie să fie în concordanță cu politicile relevante ale Uniunii Europene.
- (8) Banca este de părere că accesul la informații joacă un rol esențial în reducerea riscurilor legate de mediul înconjurător și a celor sociale, inclusiv încălcarea drepturilor omului, aferente proiectelor pe care le finanțează și, în consecință, a aprobat politica de transparență al cărei scop este îmbunătățirea gradului de responsabilitate al Grupului BEI în ceea ce privește acționarii săi și cetățenii Uniunii Europene în general.
- (9) Prelucrarea datelor personale se va realiza de către Bancă în conformitate cu legislația Uniunii Europene aplicabilă privind protejarea persoanelor în procesul de prelucrare a datelor personale de către instituțiile și organismele Uniunii Europene și în contextul liberei circulații a acestor date.



Traducere autorizată oficială  
din limba engleză

DREPT URMARE s-a convenit după cum urmează:

## INTERPRETĂRI ȘI DEFINIȚII

### (a) Interpretare

În acest Contract:

- (i) Orice trimitere la Articole, Preambul, Anexe și Atașamente este, cu excepția cazurilor în care în mod explicit se prevede altfel, considerată ca fiind o trimitere la articolele, preambulul și respectiv, anexele și atașamentele prezentului Contract.
- (ii) Orice trimitere la o prevedere legală constituie o trimitere la respectiva prevedere modificată sau re-adoptată.
- (iii) Orice trimitere la orice alt acord sau instrument constituie o trimitere la acel alt acord sau instrument cu amendamentele, adăugările, actele adiționale, prelungirile sau schimbările ulterioare.

### (b) Definiții

În acest Contract:

„Termen de acceptare” a unei notificări înseamnă:

- (a) Ora 16.00, ora din Luxemburg, din ziua transmiterii notificării, dacă aceasta este transmisă până la ora 14.00, ora din Luxemburg, într-o zi lucrătoare; sau
- (b) Ora 11.00, ora din Luxemburg, din ziua următoare care este o zi lucrătoare, dacă notificarea este transmisă după ora 14.00, ora din Luxemburg, într-o astfel de zi sau este transmisă într-o zi care nu este o zi lucrătoare.

„**Scrisoare de alocare**” are înțelesul atribuit în Articolul 1.09B.

„**Procedură de alocare**” este procedura stabilită în Articolul 1.09A.

„**Raport de alocare**” are înțelesul atribuit în Articolul 1.09B(b).

„**Cerere de alocare**” este cererea transmisă Băncii conform Articolului 1.09A(a).

„**Autorizare**” înseamnă o autorizare, permis, consimțământ, aprobare, rezoluție, licență, scutire, declarare, autentificare la notariat sau înregistrare.

„**Directiva Păsări**” este Directiva CE 2009/147 a Parlamentului European și a Consiliului cu privire la conservarea păsărilor sălbatice, cu modificările, adăugările și completările ulterioare.

„**Zi lucrătoare**” înseamnă o zi (alta decât sâmbătă sau duminică) în care Banca și băncile comerciale sunt deschise în Luxemburg pentru public.

„**Eveniment de modificare legislativă**” are înțelesul atribuit în Articolul 4.03A(4).

„**Regulamentul dispozițiilor comune**” este Regulamentul (UE) Nr. 1303/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 care prevede dispozițiile comune privind Fondul European de Dezvoltare Regională, Fondul Social European, Fondul de Coeziune, Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală și Fondul European pentru Afaceri Maritime și Pescuit și dispozițiile generale privind Fondul European de Dezvoltare Regională, Fondul Social European, Fondul de Coeziune și Fondul European pentru Afaceri Maritime și Pescuit, și abrogarea Regulamentului Consiliului (CE) Nr. 1083/2006, cu modificările, adăugările și completările ulterioare.

„**Contract**” are înțelesul atribuit în Preambul (5).

„**Credit**” are înțelesul atribuit în Articolul 1.01.

„**Infrațiune**” poate fi oricare dintre următoarele infracțiuni, după caz: fraudă, corupție, constrângere, asociere în vederea săvârșirii de infracțiuni, obstrucție, spălare de bani, finanțarea terorismului.

„**Compensație pentru amânare**” înseamnă o compensație calculată asupra sumei aferente tragerii amânate sau suspendate la o rată a dobânzii (dacă aceasta este mai mare decât zero) cu care:

- rata dobânzii care ar fi fost aplicabilă respectivei sume în cazul în care aceasta ar fi fost trasă, de către Împrumutat la data planificată de tragere

Traducere autorizată din original  
din limba engleză



este mai mare decât

- EURIBOR (rata aferentă unei luni) minus 0,125% (12,5 puncte de bază), cu excepția cazului în care această valoare este mai mică decât zero, caz în care se va stabili la zero.

Această compensație se va calcula de la data planificată pentru tragere și până la data tragerii sau, după caz, până la data anulării Tranșei notificate, în conformitate cu prezentul Contract.

„**Data tragerii**” înseamnă data la care plata unei Tranșe este efectiv făcută de către Bancă.

„**Notificare de tragere**” înseamnă o notificare din partea Băncii adresată Împrumutatului ca urmare și în conformitate cu Articolul 1.02C.

„**Cerere de tragere**” înseamnă o notificare substanțial prezentată în forma inclusă în Anexa C.

„**Diferend**” are înțelesul atribuit în Articolul 11.

„**Eveniment perturbator**” reprezintă una sau ambele situații de mai jos:

- (a) o perturbare materială a acelor sisteme de plată sau de comunicații, sau a acelor piețe financiare care, în fiecare caz, trebuie să fie operaționale pentru efectuarea plăților în conformitate cu prezentul Contract; sau
- (b) apariția oricărui alt eveniment care are drept consecință o perturbare (de natură tehnică sau legată de sistem) a operațiunilor de trezorerie sau a operațiunilor de plăți, fie ale Băncii sau ale Împrumutatului, și care împiedică respectiva parte să:
  - (i) își execute obligațiile de plată care decurg din prezentul Contract; sau
  - (ii) să comunice cu celelalte părți,

și care perturbare (în oricare astfel de situație conform lit. (a) sau (b) de mai sus) nu este provocată și nu se află sub controlul părții ale cărei operațiuni sunt perturbate.

„**Mediu**” are următoarele înțelesuri, în măsura în care acestea afectează sănătatea umană sau bunăstarea socială:

- (a) fauna și flora;
- (b) sol, apă, aer, climă și relief; și
- (c) moștenire culturală și construcții,

incluzând, fără a se limita la acestea, sănătatea și siguranța la locul de muncă și în comunitate.

„**Autorizație de mediu**” înseamnă orice autorizare necesară conform legislației mediului înconjurător.

„**Plângere în domeniul mediului**” înseamnă orice plângere, acțiune, notificare oficială sau anchetă efectuată de către orice persoană cu privire la prevederile legislației de mediu.

„**Evaluare a impactului asupra mediului**” sau „**EIM**” înseamnă orice evaluare a impactului asupra mediului înconjurător care este necesar să fie executată în legătură cu Proiectul ca urmare a prevederilor legislației Uniunii Europene, și în particular în conformitate cu prevederile directivei privind Evaluarea impactului asupra mediului, și legislația sa de implementare sau instrumentele acestora în România, fiecare cu modificările ulterioare.

„**Directiva privind evaluarea impactului asupra mediului**” înseamnă Directiva Consiliului Nr. 85/337/CEE din 27 iunie 1985 privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice și private asupra mediului înconjurător, cu modificările aduse prin directivele 97/11/CE, 2003/35/CE, 2009/31/CE și în special prin directiva 2011/92/UE, cu modificările, adăugările și completările ulterioare.

„**Legislația privind mediul**” înseamnă:

- (a) legea Uniunii Europene, inclusiv principiile și standardele;
- (b) legile și reglementările naționale; și
- (c) tratatele internaționale aplicabile

în fiecare caz în care un obiectiv principal este conservarea, protecția sau îmbunătățirea Mediului.

„**FESI**” înseamnă:

- (a) Fondul European pentru Dezvoltare Regională („**FEDR**”);

Traducere autorizată oficială  
din limba engleză



- (b) Fondul Social European („FSE”);
- (c) Fondul de Coeziune („FC”);
- (d) Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală („FEADR”);
- (e) Fondul European pentru Afaceri Maritime și Pescuit („FEAMP”);

în fiecare caz așa cum este definit conform Regulamentelor FESI aferente.

„**Eveniment FESI**” are înțelesul atribuit în Articolul 4.03A(7).

„**Regulamente FESI**” înseamnă:

- (a) Regulamentul Prevederilor Comune;
- (b) *Cu privire la FEDR*: Regulamentul (UE) Nr. 1301/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 cu privire la Fondul European pentru Dezvoltare Regională și la anumite prevederi specifice referitoare la Investițiile destinate obiectivului de creștere și creare a locurilor de muncă, și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1080/2006;
- (c) *Cu privire la FSE*: Regulamentul (UE) Nr. 1304/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 cu privire la Fondul Social European, și de abrogare a Regulamentului Consiliului (CE) nr. 1081/2006;
- (d) *Cu privire la FC*: Regulamentul (UE) Nr. 1300/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 cu privire la Fondul de Coeziune, și de abrogare a Regulamentului Consiliului (CE) nr. 1084/2006;
- (e) *Cu privire la FEADR*: Regulamentul (UE) Nr. 1305/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 cu privire la sprijinul dezvoltării rurale prin Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală (FEADR), și de abrogare a Regulamentului Consiliului (CE) nr. 1698/2005;
- (f) *Cu privire la FEAMP*: Regulamentul (UE) Nr. 508/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 mai 2014 cu privire la Fondul European pentru Afaceri Maritime și Pescuit, și de abrogare a Regulamentelor (CE) Nr. 2328/2003, (CE) Nr. 861/2006, (CE) Nr. 1198/2006 și (CE) Nr. 791/2007 și Regulamentul (UE) Nr. 1255/2011 al Parlamentului European și Consiliului;

și include toate amendamentele la acestea și orice alte acte normative ale Uniunii Europene ocazional aplicabile FESI aferente.

„**EURIBOR**” are înțelesul atribuit în Anexa B.

„**EUR**” sau „**euro**” înseamnă valuta legală a Statului Membru al Uniunii Europene care o adoptă sau a adoptat-o ca și valută a sa, în conformitate cu prevederile aplicabile din Tratatul privind Uniunea Europeană și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene sau tratatele ulterioare acestora.

„**Directiva UE privind Inundațiile**” înseamnă Directiva CE 2007/60-EC privind evaluarea și gestionarea riscurilor de inundații, cu modificările, adăugările și completările ulterioare.

„**Situație de neîndeplinire a obligațiilor contractuale**” înseamnă oricare dintre circumstanțele, evenimentele sau întâmplările specificate în Articolul 10.01.

„**Data finală de disponibilizare**” înseamnă 31 decembrie 2024.

„**Beneficiar final**” are înțelesul atribuit în Preambul (6).

„**Rată fixă**” înseamnă o rată anuală a dobânzii stabilită de către Bancă în conformitate cu principiile aplicabile prevăzute ocazional de organele de conducere ale Băncii în privința împrumuturilor cu rată fixă de dobândă, denominate în valuta Tranșei și având termeni echivalenți de rambursare a capitalului și plată a dobânzii.

„**Tranșă cu rată fixă**” înseamnă o Tranșă pentru care se aplică o rată fixă a dobânzii.

„**Rată variabilă**” înseamnă o rată a dobânzii variabilă cu marjă fixă, adică o rată anuală a dobânzii stabilită de Bancă pentru fiecare perioadă succesivă de referință a ratei variabile egală cu EURIBOR plus marja.

„**Perioadă de referință a ratei variabile**” înseamnă orice perioadă cuprinsă între o dată a plății și următoarea dată a plății aferentă; prima perioadă de referință a ratei variabile va începe la data tragerii Tranșei.

„**Tranșă cu rată variabilă**” înseamnă o Tranșă pentru care se aplică o rată variabilă a dobânzii.

„**Formulare A/B**” înseamnă oricare dintre Formularele A sau B conform Directivei Habitate și Directivei Păsări și anexate la acest Contract sub formă de atașamente.

„**Instrument de datorie guvernamentală**” are înțelesul atribuit în Articolul 7.01.

„**Directiva Habitate**” înseamnă Directiva 92/43/CEE a Consiliului European cu privire la conservarea habitatelor naturale și a faunei și florei sălbatice, cu modificările, adăugările și completările ulterioare.

„**Eveniment de rambursare anticipată cu plata unei compensații**” înseamnă un eveniment de rambursare anticipată altul decât cele specificate în paragrafele 4.03A(2)(*Pari passu pentru finanțări diferite de cele ale BEI*) sau 4.03A(5)(*Illegalitate*).

„**Revizuire/conversie a dobânzii**” înseamnă stabilirea noilor condiții financiare cu privire la rata dobânzii, mai exact aceeași bază a ratei dobânzii („revizuire”) sau o bază diferită a ratei dobânzii („conversie”) care pot fi oferite pe perioada rămasă a unei Tranșe sau până la următoarea dată de revizuire/conversie a dobânzii, dacă există, pentru o sumă care, la data propusă pentru revizuire/conversie, nu este sub 10.000.000 EUR (zece milioane euro) sau echivalentul acestei sume.

„**Dată de revizuire/conversie a dobânzii**” înseamnă data, care va fi o dată a plății, specificată de Bancă conform Articolului 1.02C în Notificarea tragerii sau conform Articolului 3 din Anexa D.

„**Propunere de revizuire/conversie a dobânzii**” înseamnă o propunere făcută de Bancă în temeiul Anexei D.

„**Cerere de revizuire/conversie a dobânzii**” înseamnă notificarea scrisă din partea Împrumutatului, transmisă cu cel puțin 75 (șaptezeci și cinci) de zile înainte de o dată de revizuire/conversie a dobânzii, prin care se solicită Băncii o propunere de revizuire/conversie a dobânzii. Cererea de revizuire/conversie a dobânzii va preciza de asemenea:

- (a) datele de plată alese în conformitate cu prevederile Articolului 3.01
- (b) scadențarul preferat pentru rambursare, ales în conformitate cu Articolul 4.01; și
- (c) orice altă dată de revizuire/conversie a dobânzii aleasă în conformitate cu Articolul 3.01.

„**POIM**” are înțelesul atribuit în Preambul (1).

„**Împrumut**” înseamnă valoarea cumulată a Tranșelor eliberate ocazional de către Bancă, în temeiul acestui Contract.

„**AM**” are înțelesul atribuit în Preambul (1).

„**Eveniment de perturbare a pieței**” înseamnă oricare dintre circumstanțele de mai jos:

- (a) existența, în opinia rezonabilă a Băncii, a unor evenimente sau circumstanțe care afectează în mod negativ accesul Băncii la resursele sale de finanțare;
- (b) în opinia Băncii, nu sunt disponibile fonduri din resursele sale obișnuite de finanțare pentru finanțarea corespunzătoare a unei Tranșe, în valuta corespunzătoare și/sau pe perioada corespunzătoare și/sau în conformitate cu profilul de rambursare al respectivei Tranșe;
- (c) în legătură cu o Tranșă pentru care dobânda se plătește sau se va plăti la o rată variabilă a dobânzii:
  - (A) costul Băncii pentru obținerea de fonduri din sursele sale de finanțare, după cum este stabilit de către Bancă, pentru o perioadă egală cu Perioada de referință a ratei variabile a unei astfel de Tranșe (respectiv, pe piața valutară) ar fi mai mare decât EURIBOR;
  - sau
  - (B) Banca constată că nu există măsuri adecvate și transparente sau că nu este posibilă stabilirea EURIBOR conform definiției menționate în Anexa B.

„**Schimbare adversă semnificativă**” înseamnă orice eveniment sau schimbare de situație care, în opinia Băncii, are un efect advers semnificativ asupra:

- (a) capacității Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile conform prezentului Contract;

Traducere autorizată/oficială  
din limba engleză

- (b) situației (financiare sau de altă natură) sau perspectivelor Împrumutatului; sau
- (c) validității sau aplicabilității, sau eficacității sau clasificării drepturilor sau despăgubirilor Băncii conform prezentului Contract.

„**Data scadenței**” înseamnă ultima sau singura dată de rambursare a unei Tranșe, specificată conform Articolului 4.01A(b)(iv) sau Articolului 4.01B.

„**Comitetul de monitorizare**” înseamnă comitetul de monitorizare al POIM organizat sub forma unei structuri de parteneriat național fără personalitate juridică, având un rol strategic de decizie în implementarea POIM, constituit în conformitate cu Regulamentul dispozițiilor comune.

„**Site-ul Natura 2000**” reprezintă orice zonă desemnată ca (i) zonă specială de conservare conform Directivei Habitare, și/sau (ii) zonă specială protejată conform Directivei Păsări.

„**Finanțare alta decât cea acordată de BEI**” are înțelesul atribuit în Articolul 4.03A(2).

„**Tranșă notificată**” înseamnă o Tranșă pentru care Banca a emis o notificare de tragere.

„**Program operațional**” are înțelesul atribuit în Preambul (1).

„**Acord de parteneriat**” are înțelesul atribuit în Preambul (1).

„**Data plății**” înseamnă: datele anuale, semi-anuale sau trimestriale specificate în Notificarea de tragere până la data revizuirii/conversiei dobânzii, dacă există, sau data scadenței, cu excepția situației în care nici o astfel de dată nu este o zi lucrătoare relevantă, caz în care semnificația va fi următoarea:

- (a) pentru o Tranșă cu rată de dobândă fixă, următoarea zi lucrătoare relevantă, fără ajustarea dobânzii datorate conform Articolul 3.01, cu excepția cazurilor în care rambursarea este efectuată într-o singură rată conform Articolului 4.01B, atunci când ziua lucrătoare relevantă precedentă se aplică acestei unice rate și plății finale a dobânzii și doar în acest caz, cu ajustarea dobânzii datorate conform Articolului 3.01; și
- (b) pentru o Tranșă cu rată de dobândă variabilă, ziua următoare, dacă există, a lunii calendaristice respective care este o zi lucrătoare relevantă sau, dacă nu există, cea mai apropiată zi precedentă care este o zi lucrătoare relevantă, în toate cazurile ajustându-se corespunzător dobânda datorată conform Articolului 3.01.

„**Sumă rambursată anticipat**” înseamnă suma unei Tranșe care este rambursată în avans de către Împrumutat în conformitate cu Articolul 4.02A.

„**Data de rambursare anticipată**” înseamnă data, care va fi o dată a plății, la care Împrumutatul propune efectuarea unei rambursări anticipate a unei sume rambursate anticipat.

„**Eveniment de rambursare anticipată**” înseamnă oricare dintre evenimentele descrise în Articolul 4.03A.

„**Compensație de rambursare anticipată**” înseamnă, cu privire la orice sumă din principalul datoriei care va fi rambursată anticipat sau anulat, suma comunicată de către Bancă Împrumutatului ca și valoare actualizată (începând cu data plății anticipate) a diferenței, dacă există, dintre:

- (a) dobânda care s-ar percepe ulterior asupra sumei plătite anticipat în perioada dintre Data plății anticipate și Data de revizuire/conversie a dobânzii, dacă există, sau Data scadenței, dacă aceasta nu ar fi plătită anticipat; și
- (b) dobânda care astfel s-ar percepe pe parcursul respectivei perioade, dacă aceasta ar fi calculată la Rata de redistribuire, minus 0,15% (cincisprezece puncte de bază).

Respectiva valoare actualizată se va calcula la o rată de discount egală cu Rata de redistribuire, aplicată începând cu fiecare Dată relevantă a plății.

„**Notificare de rambursare anticipată**” înseamnă o notificare scrisă din partea Băncii adresată Împrumutatului, în conformitate cu Articolul 4.02C.

„**Cerere de rambursare anticipată**” înseamnă o cerere scrisă din partea Împrumutatului adresată Băncii de a rambursa anticipat întregul credit sau o parte a acestuia, în conformitate cu Articolul 4.02A.

„**Proiect**” are înțelesul atribuit în Preambul (2).

„**Promotor**” înseamnă Ministerul Fondurilor Europene și oricare succesori ai acestuia care are sarcina coordonării globale a Programelor Operaționale 2014-2020.

„**Rată de redistribuire**” înseamnă Rata fixă de dobândă în vigoare în ziua calculării compensației pentru împrumuturile cu rată fixă de dobândă exprimate în aceeași monedă și care vor respecta aceiași termeni de plată a dobânzii și același profil de rambursare față de Data de revizuire/ conversie a dobânzii, dacă există, sau Data scadenței ca și Tranză pentru care este propusă sau este solicitată efectuarea unei plăți anticipate. Pentru situațiile în care perioada este mai mică de 48 (patruzeci și opt) luni (sau 36 (treizeci și șase) luni în absența unei rambursări a principalului datoriei pe parcursul respectivei perioade), se va folosi cea mai apropiată rată corespunzătoare a pieței valutare, respectiv EURIBOR minus 0,125% (12,5 puncte de bază) pentru perioade de până la 12 (douăsprezece) luni. Pentru perioade cuprinse între 12 (douăsprezece) luni și 36/48 (treizecișișase/patruzecișiopt) luni, după caz, se va folosi punctul de ofertă pe ratele swap publicat de Reuters pentru valuta corespunzătoare și observat de către Bancă la momentul calculului.

„**Zi lucrătoare relevantă**” înseamnă o zi în care este deschis pentru efectuare operațiunilor de decontare a plăților în EUR sistemul de plăți automat trans-european de transfer rapid cu decontare pe baza brută în timp real, care utilizează o platformă comună unică și care a fost lansat pe 19 noiembrie 2007 (TARGET2).<sup>1</sup>

„**Data planificată de tragere**” înseamnă data la care o Tranză este planificată să fie trasă în conformitate cu Articolul 1.02C.

„**Măsură asiguratorie**” înseamnă orice ipotecă, garanție cu sau fără intrarea în posesie, sarcină, afectare, ipotecare sau orice altă garanție reală prin care se asigură orice obligație a oricărei persoane sau orice alt acord sau aranjament care are un efect similar.

„**Marjă**” înseamnă marja fixă față de rata EURIBOR (cu plus sau minus) determinată de Bancă și comunicată Împrumutatului prin intermediul Notificării de tragere sau Propunerii de revizuire/conversie a dobânzii aferente.

„**Sub-Proiect**” are înțelesul atribuit în Preambul (2).

„**Impozit**” înseamnă orice impozit, impunere, taxă sau altă sarcină sau reținere la sursă de aceeași natură (inclusiv orice penalitate sau dobândă datorată în legătură cu orice neplată sau **întârziere la plată a acestora**).

„**Descriere tehnică**” are înțelesul atribuit acesteia în Preambul (2).

„**Tranză**” înseamnă fiecare tragere efectuată sau care trebuie efectuată în cadrul prezentului Contract. În cazul în care nu a fost transmisă nicio notificare de tragere, Tranză va însemna o Tranză solicitată în conformitate cu Articolul 1.02B.

---

<sup>1</sup> Pe 14 decembrie 2000, Consiliul Guvernatorilor Băncii Centrale Europene (BCE) a decis ca, începând cu anul 2002 până la noi instrucțiuni, sistemul de plăți automat trans-european de transfer rapid cu decontare pe baza brută în timp real 2 (TARGET2) să fie închis, pe lângă zilele de sâmbătă și duminică, în următoarele zile: Ziua Anului Nou, Vinerea Mare și a Doua Zi de Paște, 1 mai, prima și a doua zi de Crăciun.

## ARTICOLUL 1

### Credit și trageri

#### **1.01 Valoarea creditului**

Prin prezentul Contract, Banca acordă Împrumutatului, iar Împrumutatul acceptă un credit în valoare de 300.000.000 EUR (trei sute milioane euro) în vederea finanțării Proiectului ("Creditul").

#### **1.02 Procedura de tragere**

##### **1.02A Tranșe**

Banca va acorda Creditul în cel mult 10 (zece) Tranșe. Valoarea fiecărei tranșe, dacă nu este soldul netras din Credit, va fi de minim 30.000.000 EUR (treizeci milioane euro).

##### **1.02B Cererea de tragere**

- (a) Împrumutatul poate înainta Băncii o Cerere de tragere pentru tragerea unei Tranșe, astfel de Cerere de tragere trebuind să fie primită cel mai târziu cu 15 (cincisprezece) zile înainte de Data finală de disponibilizare. Cererea de tragere va avea forma indicată în Anexa C și va menționa:
- (i) suma și moneda Tranșei;
  - (ii) data preferată pentru tragerea Tranșei; astfel de dată de tragere preferată trebuie să fie o Zi lucrătoare relevantă care va cădea la cel puțin 15 (cincisprezece) zile după data Cererii de tragere și, în orice caz, la sau înainte de Data finală de disponibilizare, înțelegându-se că indiferent de Data finală de disponibilizare Banca poate acorda Tranșa în termen de cel mult 4 (patru) luni calendaristice de la data Cererii de tragere;
  - (iii) dacă Tranșa este o Tranșă cu rată fixă sau o Tranșă cu rată variabilă, conform dispozițiilor relevante din Articolul 3.01;
  - (iv) periodicitatea preferată pentru plata dobânzii pentru Tranșa respectivă, aleasă în conformitate cu Articolul 3.01;
  - (v) condițiile preferate de rambursare a principalului datoriei aferent Tranșei, alese în conformitate cu Articolul 4.01;
  - (vi) datele preferate pentru prima și ultima rambursare a principalului datoriei aferent Tranșei;
  - (vii) Alegerea Împrumutatului în ceea ce privește Data de revizuire/conversie a dobânzii, dacă există, pentru Tranșa respectivă; și
  - (viii) Codul IBAN (sau formatul corespunzător în conformitate cu practica bancară locală) și SWIFT BIC-ul aferent contului bancar în care urmează să fie efectuată plata Tranșei în conformitate cu Articolul 1.02D.
- (b) În cazul în care Banca, în urma unei solicitări a Împrumutatului, a acordat Împrumutatului, înainte de transmiterea Cererii de tragere, o rată fixă a dobânzii neobligatorie sau o cotație de marjă aplicabilă Tranșei, Împrumutatul poate, de asemenea, în funcție de propria sa decizie, să menționeze în Cererea de tragere respectiva cotație, adică:
- (i) în cazul Tranșei cu rată fixă, rata fixă a dobânzii menționată mai sus, cotate anterior de către Bancă; sau
  - (ii) în cazul Tranșei cu rată variabilă, marja menționată mai sus, cotate anterior de către Bancă,

aplicabilă Tranșei până la Data scadenței sau Data revizuirii/conversiei dobânzii, dacă există.

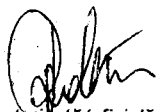
- (b/bis) Împrumutatul poate, pe baza deciziei proprii, să specifice în Cererea de tragere o rată fixă maximă a dobânzii sau o marjă maximă aplicabilă Tranșei până la Data scadenței sau până la Data de revizuire/conversie a dobânzii, dacă există.
- (c) Fiecare Cerere de tragere va fi însoțită de documentele doveditoare ale autorității persoanei sau persoanelor autorizate să o semneze și de specimenul de semnătură al acestei/acestor persoane sau, dacă Banca solicită acest lucru, o declarație de la Împrumutat că nu s-a produs nicio modificare în ceea ce privește autoritatea persoanei sau persoanelor autorizate să semneze Cereri de tragere în cadrul acestui Contract.
- (d) Sub rezerva Articolului 1.02C(b) fiecare Cerere de tragere este irevocabilă.

1.02C **Notificarea de tragere**

- (a) Cu cel puțin 10 (zece) zile înainte de Data planificată de tragere a unei Tranșe, Banca va înainta Împrumutatului, în cazul în care Cererea de tragere este conformă cu prevederile acestui Articol 1.02, o Notificare de tragere în care va specifica următoarele:
  - (i) valuta și suma Tranșei;
  - (ii) Data planificată de tragere;
  - (iii) baza ratei dobânzii pentru Tranșa respectivă, fiind: (i) o tranșă cu rată fixă; sau (ii) o tranșă cu rată variabilă, toate în conformitate cu prevederile corespunzătoare ale Articolului 3.01;
  - (iv) prima Dată de plată a dobânzii și periodicitatea plății dobânzii pentru Tranșa respectivă;
  - (v) condițiile de rambursare a principalului datoriei Tranșei;
  - (vi) prima și ultima Dată de rambursare a principalului datoriei Tranșei;
  - (vii) Datele de plată aplicabile pentru Tranșa respectivă;
  - (viii) Data de revizuire/conversie a dobânzii, dacă acest lucru este solicitat de Împrumutat pentru Tranșa respectivă; și
  - (ix) pentru o Tranșă cu rată fixă, Rata fixă, iar pentru o Tranșă cu rată variabilă, Marja aplicabilă Tranșei până la Data revizuirii/conversiei dobânzii, dacă există, sau până la Data scadenței.

Banca nu va emite o Notificare de tragere dacă maximum ratei fixe a dobânzii sau marja maximă indicată de Împrumutat în Cererea de tragere conform Articolului 1.02B(b/bis) de mai sus nu poate fi disponibilizată de Bancă Împrumutatului la data propusă de tragere, indicată de Împrumutat în Cererea de tragere, și va informa Împrumutatul despre această situație de indisponibilitate folosind calea procedurală obișnuită.

- (b) Dacă unul sau mai multe dintre elementele indicate în Notificarea de tragere nu reflectă elementul corespunzător, dacă există, din Cererea de tragere, Împrumutatul poate, în urma primirii Notificării de tragere, să revoce Cererea de tragere printr-o înștiințare scrisă adresată Băncii, care urmează să fie primită de către aceasta din urmă nu mai târziu de ora 12.00, ora locală din Luxemburg, din Ziua lucrătoare următoare, și, în consecință, Cererea de tragere și Notificarea de tragere nu vor mai produce niciun efect. Dacă Împrumutatul nu a revocat în scris Cererea de tragere în perioada menționată, se va considera că Împrumutatul a acceptat toate elementele specificate în Notificarea de tragere.
- (c) Dacă Împrumutatul a înaintat Băncii o Cerere de tragere în care Împrumutatul nu a specificat rata fixă a dobânzii sau marja, în conformitate cu prevederile Articolului 1.02B(b), se va considera că Împrumutatul a acceptat în avans Rata fixă sau Marja, așa cum sunt specificate ulterior în Notificarea de tragere.

  
Traducere autorizată/oficială  
din limba engleză

În cazul în care Împrumutatul a înaintat Băncii o Cerere de tragere în care Împrumutatul a specificat rata fixă maximă a dobânzii sau marja maximă menționate în Articolul 1.02(b/bis), se va considera că Împrumutatul a acceptat în avans Rata fixă sau Marja, așa cum sunt specificate ulterior în Notificarea de tragere, în măsura în care această Rată fixă sau Marjă este egală sau mai mică decât rata fixă maximă a dobânzii sau marja maximă care au fost specificate de către Împrumutat în Cererea de tragere.

#### 1.02D **Contul tragerii**

Tragerea va fi efectuată în contul Împrumutatului, pe care Împrumutatul îl va aduce la cunoștința Băncii în scris cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile înainte de Data planificată de tragere (cu codul IBAN sau în formatul corespunzător în conformitate cu practica bancară locală).

Pentru fiecare Tranșă se va specifica doar un singur cont.

#### 1.03 **Moneda tragerii**

Tragerea fiecărei Tranșe se va face în EUR.

#### 1.04 **Condiții de tragere**

##### 1.04A **Prima Tranșă**

Tragerea primei Tranșe conform Articolului 1.02 este condiționată de conformarea cu limitările stabilite în Articolul 1.04D și primirea de către Bancă, în forma și conținutul satisfăcătoare acesteia, la sau înainte cu 5 (cinci) zile lucrătoare de Data planificată de tragere, a următoarelor documente sau dovezi:

- (a) dovada faptului că semnarea prezentului Contract de către Împrumutat a fost autorizată în mod corespunzător și că persoana sau persoanele care semnează Contractul în numele Împrumutatului este autorizată/sunt autorizate în mod corespunzător să facă acest lucru, împreună cu specimenul de semnătură al persoanei/persoanelor respective;
- (b) dovada faptului că Împrumutatul a obținut toate aprobările necesare în legătură cu prezentul Contract;
- (c) o opinie legală a departamentului juridic al Împrumutatului cu privire la (i) capacitatea, competența și implementarea corespunzătoare a prezentului Contract de către Împrumutat și (ii) valabilitatea și aplicabilitatea în România a obligațiilor Împrumutatului asumate în cadrul prezentului Contract; și
- (d) dovada că un coordonator de proiect a fost numit de către Promotor, și că acesta este responsabil pentru pregătirea documentelor necesare Împrumutatului pentru Cererile de alocare, precum și pentru raportarea progreselor în cadrul Contractului de finanțare.

##### 1.04B **A doua tranșă și tranșele ulterioare**

Tragerea celei de a doua Tranșe și a celor următoare conform Articolului 1.02 (dacă există) este condiționată de conformarea cu limitările stabilite în Articolul 1.04D și primirea de către Bancă, în forma și conținutul satisfăcătoare acesteia, la sau înainte cu 5 (cinci) zile lucrătoare de Data planificată de tragere, a următoarelor înscrisuri doveditoare satisfăcătoare pentru Bancă, prin care dovedește că fie:

- (i) 80% (optzeci la sută) din întreaga sumă trasă anterior în cadrul Contractului s-a alocat pentru Sub-proiectele eligibile incluse în Scrisoarea/Scrisorile de Alocare; sau
- (ii) 50% (cincizeci la sută) din întreaga sumă trasă anterior în cadrul Contractului s-a plătit efectiv Beneficiarilor finali în vederea acoperirii cheltuielilor efectuate pentru oricare dintre Sub-proiectele alocate incluse în Scrisoarea/Scrisorile de Alocare.



#### 1.04C **Toate Tranșele**

Tragerea fiecărei Tranșe conform Articolului 1.02, inclusiv prima Tranșă, este condiționată de următoarele:

- (a) primirea de către Bancă, în formă și conținut satisfăcătoare acesteia, la sau înainte cu 5 (cinci) zile lucrătoare de Data planificată de tragere pentru Tranșa respectivă, a următoarelor documente sau dovezi
  - (i) un certificat din partea Împrumutatului în forma prezentată în Anexa E, semnat de un reprezentant autorizat al Împrumutatului și datat nu mai devreme de data care cade cu 7 (șapte) zile înainte de Data planificată de tragere; și
  - (ii) o copie a oricărei alte autorizații sau alt document, opinie sau confirmare despre care Banca a înștiințat Împrumutatul că sunt necesare sau de dorit în legătură cu semnarea și executarea Contractului și a tranzacțiilor prevăzute de acesta, sau cu valabilitatea și aplicabilitatea acestora.
- (b) faptul că la Data planificată de tragere pentru Tranșa propusă:
  - (i) confirmările și garanțiile care sunt repetate conform Articolului 6.08 sunt corecte sub toate aspectele materiale; și
  - (ii) nici un eveniment sau circumstanță care constituie sau ar putea constitui odată cu trecerea timpului, sau pe baza unei notificări în cadrul prezentului Contract:
    - (aa) un Eveniment de nerespectare a obligațiilor contractuale, sau
    - (bb) un Eveniment de rambursare anticipată,

nu s-a produs și nu este în desfășurare fără a fi remediat sau fără să se fi primit derogare sau nu ar rezulta din tragerea Tranșei propuse.

#### 1.04D **Limitările tragerilor în legătură cu alocarea**

Suma din Credit care poate fi trasă fără ca alocările corespondente să fi fost confirmate de către Bancă în cadrul unei Scrisori de alocare aferente nu va depăși o valoare cumulată corespunzătoare cu 30% (treizeci la sută) din Credit. Această sumă reprezintă suma maximă cumulată din Credit disponibilă în orice moment pentru tragere de către Împrumutat în cadrul acestui Contract, fără emiterea în prealabil a unei Scrisori de alocare care să confirme alocarea unei sume echivalente.

#### 1.05 **Amânarea tragerii**

##### 1.05A **Cauzele amânării**

La cererea scrisă a Împrumutatului, Banca va amâna tragerea oricărei Tranșe notificate, în întregime sau în parte, până la o dată specificată de către Împrumutat care nu va fi mai târziu de 6 (șase) luni de la Data planificată de tragere și nu mai târziu de 60 (șaizeci) zile înainte de prima dată de rambursare a Tranșei indicată în Notificarea de tragere. În această situație, Împrumutatul va achita Compensația de amânare calculată pe baza sumei amânate din respectiva tragere.

Orice cerere de amânare va produce efecte cu privire la o Tranșă doar dacă este efectuată cu cel puțin 5 (cinci) zile lucrătoare înainte de Data planificată de tragere.

Dacă pentru o Tranșă Notificată oricare dintre condițiile menționate în Articolul 1.04 nu este îndeplinită la data specificată și la Data planificată de tragere (sau data preconizată pentru tragere în situația unei amânări anterioare), tragerea va fi amânată până la o dată stabilită de comun acord de Bancă și Împrumutat, dar nu mai devreme de 5 (cinci) zile lucrătoare după îndeplinirea tuturor condițiilor de tragere (fără a aduce atingere dreptului Băncii de a suspenda și/sau anula partea netrasă a Creditului integral sau parțial în conformitate cu Articolul 1.06B). În această situație, Împrumutatul va achita Compensația de amânare calculată pe baza sumei amânate din respectiva tragere.

**1.05B Anularea unei trageri amânate timp de 6 (șase) luni**

Banca poate, prin înștiințarea în scris a Împrumutatului, să anuleze o trageră care a fost amânată în conformitate cu prevederile Articolului 1.05A cu mai mult de 6 (șase) luni cumulate. Suma anulată va continua să fie disponibilă pentru trageră în condițiile Articolului 1.02.

**1.06 Anularea și suspendarea**

**1.06A Dreptul Împrumutatului la anulare**

Împrumutatul poate, în orice moment, în baza unei notificări scrise adresate Băncii, să anuleze, în totalitate sau în parte și cu efect imediat, partea de Credit rămasă netrasă. Totuși, notificarea nu va produce efecte în privința (i) unei Tranșe notificate a cărei Dată planificată de trageră cade în termen de 5 (cinci) Zile lucrătoare de la data notificării sau (ii) o Tranșă pentru care a fost transmisă o Cerere de trageră dar pentru care nu s-a emis Notificarea de trageră.

**1.06B Dreptul Băncii de a suspenda și anula**

(a) Banca poate, prin notificarea în scris a Împrumutatului, să suspende și/sau să anuleze partea de Credit rămasă netrasă, în totalitate sau în parte, în orice moment și cu efect imediat, la apariția unui Eveniment de rambursare anticipată sau a unui Eveniment de neîndeplinire a obligațiilor contractuale, sau a unui eveniment sau circumstanță care, în timp sau în baza prezentării unei notificări conform acestui Contract, ar constitui un Eveniment de plată anticipată sau un Eveniment de neîndeplinire a obligațiilor contractuale.

(b) Banca poate, de asemenea, prin notificarea în scris a Împrumutatului, să suspende partea de Credit pentru care nu a fost emisă o Notificare de trageră cu efect imediat în cazul în care se produce un Eveniment de perturbare a pieței.

(c) Orice suspendare va continua să rămână în vigoare până când Banca ridică suspendarea sau anulează suma suspendată.

**1.06C Compensație pentru suspendarea și anularea unei tranșe**

**1.06C(1) SUSPENDARE**

În situația în care Banca suspendă o Tranșă notificată, fie din cauza unui Eveniment de rambursare anticipată cu plata unei compensații sau unui Eveniment de neîndeplinire a obligațiilor contractuale, Împrumutatul va achita Băncii Compensația de amânare calculată în baza sumei suspendate din trageră.

**1.06C(2) ANULARE**

Dacă în conformitate cu Articolul 1.06A, Împrumutatul anulează:

- (a) o Tranșă cu rată fixă care este Tranșă notificată, acesta va achita Băncii compensația prevăzută la Articolul 4.02B;
- (b) o Tranșă cu rată variabilă care este Tranșă notificată sau orice parte a Creditului, alta decât o Tranșă notificată, Împrumutatul nu va plăti nicio compensație.

În situația în care Banca anulează

- (i) o Tranșă cu rată fixă care este Tranșă notificată, în baza unui Eveniment de rambursare anticipată cu plata unei compensații sau în conformitate cu Articolul 1.05B, Împrumutatul va achita Băncii Compensația de rambursare anticipată; sau
- (ii) o Tranșă notificată în baza unui Eveniment de neîndeplinire a obligațiilor contractuale, Împrumutatul va despăgubi Banca în conformitate cu Articolul 10.03.

Cu excepția acestor situații, nu se plătește nici o compensație la anularea unei Tranșe de către Bancă.

Compensația va fi calculată ca și cum suma anulată ar fi fost trasă și rambursată la Data planificată de trageră sau, în măsura în care trageră Tranșei este amânată sau suspendată, la data notificării privind anularea.

### 1.07 **Anularea după expirarea creditului**

În ziua următoare Datei finale de disponibilizare, cu excepția situației în care Banca a convenit altfel, în mod concret și în scris, partea de Credit pentru care nu a fost efectuată nicio Cerere de trageră în conformitate cu Articolul 1.02B va fi în mod automat anulat, fără nicio obligație pentru niciuna dintre părți. Banca nu are nicio obligație să transmită o notificare de anulare către Împrumutat. La solicitarea scrisă a Împrumutatului, Banca poate transmite o confirmare a anulării.

### 1.08 **Sume datorate conform Articolului 1**

Sumele datorate conform Articolelor 1.05 și 1.06 se vor plăti în EUR. Acestea se vor plăti în termen de 15 (cincisprezece) zile de la primirea de către Împrumutat a cererii din partea Băncii sau într-un termen mai lung specificat de Bancă în cerere.

### 1.09 **Alocarea**

#### 1.09A **Cererea de alocare**

Cel mai târziu la 31 august 2024, Împrumutatul poate transmite Băncii o cerere de alocare ("Cerere de alocare").

Creditul va fi alocat doar pentru Sub-proiecte care sunt identificate ca fiind eligibile pentru finanțare, în Descrierea tehnică.

Fondurile Băncii vor fi alocate după cum urmează:

- (a) Fără a prejudicia prevederile Articolului 6.05(e) și (j), Sub-proiectele al căror cost de investiție nu depășește 25.000.000 EUR (douăzecișicinci milioane euro) pot fi selectate și alocate fără aprobarea prealabilă a Băncii. Împrumutatul va transmite o cerere de alocare în forma Anexei F.1 sau orice altă formă acceptabilă Băncii incluzând Sub-proiectele selectate pentru Bancă. Alocarea va fi ulterior confirmată de Bancă.
- (b) Sub-proiectele al căror cost de investiție se situează între 25.000.000 EUR (douăzecișicinci milioane euro) și 50.000.000 EUR (cincizeci milioane euro) vor fi transmise pentru aprobare Băncii înainte de alocare. Împrumutatul va transmite o cerere de alocare în forma Anexei F.2 incluzând Sub-proiectele propuse Băncii. Banca își rezervă dreptul de a realiza o evaluare parțială sau aprofundată a Sub-proiectelor. Alocarea va fi ulterior aprobată de Bancă.
- (c) Sub-proiectele al căror cost de investiție depășește 50.000.000 EUR (cincizeci milioane euro) vor fi transmise Băncii pentru evaluare și aprobare ex-ante, conform procedurilor și regulilor interne ale Băncii. Împrumutatul va prezenta aceste sub-proiecte Băncii în conformitate cu „formularul de cerere pentru proiecte majore” așa cum este specificat în Regulamentul de Implementare al Comisiei Europene (UE) 2015/207. În cazul în care un astfel de Sub-proiect nu este considerat proiect major în înțelesul articolului 100 din Regulamentul dispozițiilor comune, Împrumutatul va prezenta Sub-proiectul Băncii folosind formularul de cerere impus de sistemul de management și control al AM.

Fiecare Cerere de alocare va fi însoțită de:

- (i) pentru Sub-proiectele care necesită o Evaluare a impactului asupra mediului, rezumatul altul decât cel tehnic al EIM sau un link la o versiune publică a acestui rezumat al EIM;
- (ii) pentru sub-proiectele fără un impact semnificativ asupra mediului, potențial sau probabil, privind un sit de conservare (Natura 2000 sau altul), fie:

Traducere autorizată/oficiată  
din limba engleză

- a. o declarație simplificată din partea autorității competente prin care se confirmă faptul că Sub-proiectele respectă Directiva Habitate și Directiva Păsări; sau
  - b. Formularul A stabilit în Anexă - sau echivalentul acestuia,
- (iii) pentru sub-proiectele cu impact semnificativ, potențial sau probabil, asupra unui sit de conservare, Formularul B stabilit în Anexă sau echivalentul acestuia – de exemplu, autorizația de mediu - semnat de autoritatea competentă,
  - (iv) pentru Sub-proiectele de management al riscului de inundații, dovada că Sub-proiectele sunt incluse în planul de management privind riscurile de inundații aferent, elaborat în conformitate cu Directiva Inundații a UE,
  - (v) pentru un Sub-proiect care se referă la închiderea unei gropi de gunoi (sau o altă componentă de acest fel a proiectului integrat de management al deșeurilor solide), dovada că, în cazul în care Sub-proiectul/componenta ar afecta modul de viață al populației, vor fi implementate măsuri corespunzătoare de compensare.

dacă nu a fost furnizat anterior;

Împrumutatul va transmite Băncii un raport de alocare în forma Anexei F.1 („Raport de alocare”) în ziua în care se împlinesc 12 (douăsprezece) luni de la tragerea tranșei precedente, dacă în această perioadă nu a fost transmisă nicio Cerere de alocare.

Împrumutatul se va asigura că Promotorul va furniza Băncii orice informație suplimentară privind Sub-proiectele, la solicitarea rezonabilă a Băncii, din inițiativa acesteia.

1.09B

#### **Scrisoarea de alocare**

În cazul în care Cererea de alocare sau Sub-proiectele prevăzute în Articolul 1.09A sunt confirmate/aprobate de către Bancă, Banca va livra Împrumutatului, în termen de 30 (treizeci) de zile de la aprobarea Cererii de alocare, o Scrisoare de alocare („Scrisoare de alocare”) prin care va informa Împrumutatul în privința confirmării/aprobării și a sumei creditului care a fost alocată. În cazul în care Banca solicită informații suplimentare privind Sub-proiectele incluse în Cererea de alocare, perioada de transmitere a Scrisorii de alocare se va suspenda până la primirea acestor informații în conformitate cu cerințele Băncii.

În cazul în care Banca nu va aproba, în întregime sau în parte, Cererea de alocare, Banca va informa imediat Împrumutatul în această privință.

Banca poate, cu notificarea Împrumutatului, (i) să propună modificarea Procedurii de alocare așa cum este descrisă în acest Articol 1.09 în vederea alinierii acesteia la politica Băncii privind împrumuturile cadru sau pentru a reflecta rezultatele evaluării capacității de implementare și a rezultatelor implementării; și (ii) un calendar de discuții, semnare și implementare a unui astfel de amendament. Nu se pot face alocări sau realocări și nu pot fi emise scrisori de alocare de către Bancă înainte ca amendamentul aferent la Contractul de Finanțare să fie aprobat și să devină obligatoriu pentru Împrumutat. În acest scop, termenul de 30 (treizeci) de zile stabilit în primul alineat din acest Articol 1.09B va începe să curgă de la data la care amendamentul respectiv la Contractul de Finanțare este aprobat și devine obligatoriu pentru Împrumutat. În cazul în care Banca și Împrumutatul nu realizează amendamentul procedurii de alocare în termenul prevăzut în notificarea Băncii, sau în situația în care Împrumutatul nu implementează amendamentul procedurii de alocare în termenul prevăzut în notificarea Băncii, Împrumutatul nu mai are dreptul de a face alocări sau de a transmite Sub-proiecte pentru evaluare și/sau alocare.

**1.10 Procedura de realocare**

**1.10A Realocare la cererea Împrumutatului**

Împrumutatul poate, prin notificare scrisă adresată Băncii, care va include și motivația, să propună realocarea, nu mai târziu de 31 august 2024, a oricărei porțiuni a Creditului, care a fost alocată.

Împrumutatul va specifica în scris care dintre Sub-proiectele deja alocate trebuie eliminate și/sau care dintre sumele alocate trebuie diminuate. Cererea de alocare a noilor Sub-proiecte va conține informațiile specificate în Articolul 1.09A și va fi evaluată de către Bancă în conformitate cu Articolul 1.09B.

Dacă realocarea nu este posibilă sau este posibilă doar parțial, Banca poate, proporțional cu suma care nu a fost realocată, cu notificarea Împrumutatului, să anuleze Creditul și/sau să solicite plata anticipată a împrumutului în conformitate cu Articolul 4.03A(6).

**1.10B Realocare la cererea Băncii**

Dacă în opinia Băncii oricare dintre Sub-proiectele alocate sau propuse în conformitate cu articolul 1.09A de mai sus este ne-eligibilă pentru finanțare conform Statutului Băncii, politicilor sau ghidurilor sau în conformitate cu Articolul 309 din Tratatul de funcționare a Uniunii Europene, Împrumutatul, la solicitarea Băncii, va înlocui aceste Sub-proiecte cu altele care sunt acceptabile Băncii. Dacă în termen de 30 (treizeci) de zile de la data solicitării Băncii, Împrumutatul nu a înlocuit aceste Sub-proiecte într-un mod care să fie satisfăcător pentru Bancă, Banca poate, proporțional cu suma care nu a fost realocată, cu notificarea Împrumutatului, să anuleze Creditul și/sau să solicite plata anticipată a împrumutului în conformitate cu Articolul 4.03A(6).

**ARTICOLUL 2**

**Împrumutul**

**2.01 Valoarea Împrumutului**

Împrumutul va include valoarea cumulată a Tranșelor disponibilizate de către Banca în cadrul Creditului, așa cum sunt confirmate de Bancă în conformitate cu Articolul 2.03.

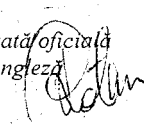
**2.02 Valuta de rambursare, dobânzi și alte comisioane**

Dobânda, sumele rambursate și alte comisioane datorate pentru fiecare Tranșă se vor plăti de Împrumutat în valuta în care s-a efectuat tragerea Tranșei.

Orice altă plată se va efectua în valuta specificată de Bancă, ținând cont de valuta cheltuielilor de rambursat prin intermediul plății respective.

**2.03 Confirmarea din partea Băncii**

În termen de 10 (zece) zile de la tragerea fiecărei Tranșe, Banca va pune la dispoziția Împrumutatului graficul de rambursare menționat în Articolul 4.01, dacă este cazul, indicând Data tragerii, valuta, suma trasă, condițiile de rambursare și rata dobânzii pentru Tranșa respectivă.



## ARTICOLUL 3

### Dobânda

#### **3.01 Rata dobânzii**

Ratele și marjele fixe sunt disponibile pe o perioadă de cel puțin 4 (patru) ani sau, dacă în această perioadă nu se rambursează nimic din principalul datoriei, cel puțin 3 (trei) ani.

##### **3.01A Tranșe cu rată fixă**

Împrumutatul va plăti trimestrial, semestrial sau anual, pentru perioada scursă, o dobândă cu Rată fixă pentru soldul fiecărei Tranșe cu Rată fixă, la Datele de plată relevante așa cum este specificat în Notificarea de tragere, începând cu prima Dată a plății ulterioară Datei de tragere a Tranșei respective. În cazul în care perioada cuprinsă între Data tragerii și prima Dată de plată este de 15 (cincisprezece) zile sau mai puțin, atunci plata dobânzii acumulate în aceasta perioadă va fi amânată până la următoarea Dată de plată.

Dobânda se va calcula în conformitate cu Articolul 5.01(a).

##### **3.01B Tranșe cu rată variabilă**

Împrumutatul va plăti trimestrial, semestrial sau anual, pentru perioada scursă, o dobândă cu Rată variabilă pentru soldul fiecărei Tranșe cu Rată variabilă, la Datele de plată relevante așa cum este specificat în Notificarea de tragere, începând cu prima Dată a plății ulterioară Datei de tragere a Tranșei respective. În cazul în care perioada cuprinsă între Data tragerii și prima Dată de plată nu depășește 15 (cincisprezece) zile sau mai puțin, atunci plata dobânzii acumulate în aceasta perioadă va fi amânată până la următoarea Dată de plată.

Banca va comunica Împrumutatului Rata variabilă a dobânzii în termen de 10 (zece) zile de la începutul fiecărei Perioade de referință a dobânzii variabile.

În cazul în care conform Articolelor 1.05 și 1.06 tragerea unei Tranșe cu Rată variabilă se efectuează după Data planificată de tragere, rata EURIBOR aplicabilă în prima Perioadă de referință a dobânzii variabile se va utiliza ca și cum tragerea s-ar fi făcut la Data planificată de tragere.

Dobânda se va calcula, pentru fiecare Perioadă de referință a dobânzii variabile, în conformitate cu prevederile Articolului 5.01(b). Dacă Rata variabilă a dobânzii valabilă pentru oricare Perioadă de referință a dobânzii variabile este sub 0 (zero), aceasta va fi considerată ca fiind 0 (zero).

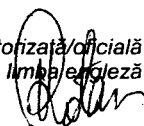
##### **3.01C Revizuirea și Conversia Tranșelor**

Acolo unde Împrumutatul exercită opțiunea de a revizui sau converti baza ratei dobânzii pentru o Tranșă, acesta, de la data efectivă a Revizuirii/conversiei dobânzii (în conformitate cu procedura stabilită în Anexa D), va plăti dobânda la o rată determinată în conformitate cu prevederile Anexei D.

#### **3.02 Dobânda aferentă sumelor restante**

Fără a aduce atingere prevederilor Articolului 10 și ca excepție de la prevederile Articolului 3.01, în cazul în care Împrumutatul nu achită la scadență o sumă pe care are obligația de a o achita în cadrul prezentului Contract, dobânda se va acumula (cu respectarea prevederilor obligatorii din legile aplicabile, inclusiv Articolul 1154 din Codul Civil al Luxemburgului) pentru orice sumă restantă de plătit în concordanță cu termenii acestui Contract, de la data scadență până la data plăți efective, la o rată anuală egală cu:

- (i) pentru sumele restante din Tranșele cu Rată variabilă, Rata variabilă aplicabilă plus 2% (200 puncte de bază);
- (ii) pentru sumele restante din Tranșele cu Rată fixă, suma care este mai mare dintre (a) Rata fixă aplicabilă plus 2% (200 puncte de bază) sau (b) EURIBOR plus 2% (200 puncte de bază);



- (iii) pentru sumele restante, altele decât cele prevăzute la aliniatul (i) sau (ii) de mai sus, EURIBOR plus 2% (200 puncte de bază)

și se va achita conform cererii Băncii. Pentru stabilirea EURIBOR în contextul acestui Articol 3.02, perioadele relevante în sensul Anexei B vor fi perioade succesive de o lună începând de la data scadenței.

Dacă suma restantă este denominată într-o altă valută decât cea a Împrumutului, va fi aplicabilă următoarea rată anuală, respectiv rata interbancară relevantă care este în general utilizată de către Bancă pentru tranzacțiile în valuta respectivă plus 2% (200 puncte de bază), calculată în conformitate cu practicile pieței pentru astfel de rate.

### **3.03 Eveniment de perturbare a pieței**

Dacă în orice moment (i) de la data emiterii de către Bancă a Notificării de tragere aferentă unei anumite Tranșe și (ii) până la data care cade cu 30 (treizeci) de zile calendaristice înainte de Data planificată de tragere are loc un Eveniment de perturbare a pieței, Banca poate notifica Împrumutatul cu privire la activarea prezentei clauze. Într-o astfel de situație, rata dobânzii aplicabilă unei Tranșe notificate până la Data scadenței sau Data revizuirii/conversiei dobânzii, dacă există, va fi rata (exprimată ca rată procentuală pe an) care este stabilită de către Bancă ca fiind costul total suportat de Bancă pentru finanțarea Tranșei relevante în baza ratei de referință generată intern de către Bancă și aplicabilă în acel moment sau în baza unei metode alternative de stabilire a ratei dobânzii stabilită în mod rezonabil de către Bancă. Împrumutatul va avea dreptul de a refuza în scris respectiva tragere până la data limită menționată în notificare și va suporta comisioanele aferente, în cazul în care acestea există, caz în care Banca nu va elibera suma aferentă tragerii iar Creditul corespunzător va rămâne disponibil pentru a fi tras în conformitate cu prevederile Articolului 1.02B. În cazul în care Împrumutatul nu refuză la timp tragerea, părțile convin că tragerea și condițiile aferente acesteia vor fi obligatorii în totalitate pentru ambele părți.

În fiecare situație, Marja sau Rata fixă notificată anterior de către Bancă în Notificarea de tragere nu vor mai fi aplicabile.

## **ARTICOLUL 4**

### **Rambursare**

#### **4.01 Rambursarea normală**

##### **4.01A Rambursarea în rate**

- (a) Împrumutatul va rambursa fiecare Tranșă în rate la Datele de plată specificate în Notificarea de tragere relevantă în conformitate cu termenii graficului de rambursare transmis conform prevederilor Articolului 2.03.
- (b) Fiecare grafic de rambursare se va alcătui plecând de la următoarele considerente:
  - (i) în cazul unei Tranșe cu Rată fixă fără o Dată de revizuire/conversie a dobânzii, rambursarea se va face în rate anuale, semestriale sau trimestriale egale în contul principalului datoriei sau în rate constante de principal și dobânzi;
  - (ii) în cazul unei Tranșe cu Rată fixă și o Dată de revizuire/conversie a dobânzii, sau în cazul unei Tranșe cu Rată variabilă, rambursarea se va face în rate egale anuale, semestriale sau trimestriale în contul principalului;
  - (iii) prima dată de efectuare a unei rambursări pe fiecare Tranșă va fi o Dată de plată care nu va fi mai devreme de 60 (șaizeci) zile de la Data planificată de tragere și nu mai târziu de prima Dată de plată care urmează după a 7a (a șaptea) aniversare a Datei de tragere planificată a Tranșei; și
  - (iv) ultima dată de rambursare pentru fiecare Tranșă va fi o Dată de plată care nu va fi mai devreme de 4 (patru) ani și nici mai târziu de 25 (douăzecișicinci) ani de la Data de tragere planificată.

Traducere autorizată/officială  
din limba engleză



#### 4.01B **Rată unică**

Ca o alternativă, Împrumutatul poate rambursa Tranșa într-o singură rată la o Dată a plății specificată în Notificarea de tragere, care va fi o dată care cade nu mai devreme de 3 (trei) ani și nu mai târziu de 16 (șaisprezece) ani de la Data de tragere planificată.

#### 4.02 **Rambursarea anticipată voluntară**

##### 4.02A **Opțiunea de plată anticipată**

Cu condiția respectării Articolelor 4.02B, 4.02C și 4.04, Împrumutatul poate rambursa anticipat orice Tranșă, în întregime sau parțial, plus dobânda acumulată și compensările, dacă există, pe baza unei Cereri de rambursare anticipată transmisă cu cel puțin 1 (una) lună de preaviz în care se vor specifica: (a) Suma rambursată anticipat, (b) Data rambursării anticipate, (c) dacă se aplică, metoda de aplicare aleasă pentru Suma rambursată anticipat, în conformitate cu Articolul 5.05C(i) și (d) Numărul contractului („FI nr”) menționat pe prima pagină a acestui Contract.

Cu condiția respectării Articolului 4.02C, Cererea de rambursare anticipată este obligatorie și irevocabilă.

##### 4.02B **Compensația de rambursarea anticipată**

###### 4.02B(1) TRANȘA CU RATĂ FIXĂ

În condițiile respectării Articolului 4.02B(3) de mai jos, în cazul în care Împrumutatul rambursează anticipat o Tranșă cu Rată fixă, Împrumutatul va achita Băncii, la Data rambursării anticipate, Compensația de rambursare anticipată aferentă Tranșei cu Rată fixă care se rambursează anticipat.

###### 4.02B(2) TRANȘA CU RATĂ VARIABILĂ

În condițiile respectării Articolului 4.02B(3) de mai jos, Împrumutatul poate rambursa anticipat o Tranșă cu Rată variabilă fără nicio compensație, la orice Dată de plată aferentă.

4.02B(3) Cu excepția cazului în care Împrumutatul a acceptat în scris o Rată fixă pentru o Propunere de revizuire/conversie a dobânzii conform Anexei D, rambursarea anticipată a unei Tranșe la Data revizuirii/conversiei dobânzii, care s-a notificat în conformitate cu Articolul 1.02C(a)(viii), sau în concordanță cu Anexele C sau D, după caz, se poate efectua fără plata unei penalizări.

##### 4.02C **Mecanismul rambursării anticipate**

La prezentarea de către Împrumutat a unei Cereri de rambursare anticipată adresată Băncii, Banca va emite către Împrumutat o Notificare de rambursare anticipată, nu mai târziu de 15 (cincisprezece) zile înainte de Data rambursării anticipate. În Notificarea de rambursare anticipată vor fi specificate Suma rambursată anticipat, dobânda acumulată aferentă acestor sume, Compensația de rambursare anticipată datorată în conformitate cu Articolul 4.02 B sau, după caz, lipsa obligației de a plăti o compensație, precum și metoda de aplicare a Sumei rambursate anticipat și Termenul de acceptare.

Dacă Împrumutatul acceptă Notificarea de rambursare anticipată nu mai târziu de Termenul de acceptare, va efectua rambursarea anticipată. În orice alt caz, Împrumutatul nu poate efectua rambursarea anticipată.

Împrumutatul va însoți rambursarea anticipată de plata dobânzii acumulate și a compensației, dacă e cazul, datorate la Suma rambursată anticipat, așa cum se specifică în Notificarea de rambursarea anticipată.



#### 4.03 **Rambursarea anticipată obligatorie**

##### 4.03A **Evenimente de rambursare anticipată**

###### 4.03A(1) **REDUCEREA COSTULUI PROIECTULUI**

În cazul în care costul total al Proiectului se reduce de la valoarea stabilită în Preambul (3) la un nivel la care valoarea Creditului depășește 50% (cincizeci la sută) din acest cost total, Banca poate de îndată, cu înștiințarea Împrumutatului, să anuleze partea netrasă din Credit și/sau să solicite rambursarea anticipată a Împrumutului, în limita sumei cu care Creditul depășește 50% (cincizeci la sută) din costul total al Proiectului. Împrumutatul va plăti suma solicitată, inclusiv dobânda acumulată și alte sume datorate și restante în cadrul acestui Contract, la data specificată de către Bancă, respectiva dată nefiind mai devreme de 30 (treizeci) de zile de la data notificării de solicitare a Băncii.

###### 4.03A(2) **PARI PASSU PENTRU FINANȚĂRI DIFERITE DE CELE ALE BEI**

În cazul în care Împrumutatul rambursează anticipat în mod voluntar (pentru a se evita orice neclaritate, rambursarea anticipată va include răscumpărarea sau anularea atunci când este cazul), în întregime sau în parte orice Finanțare alta decât cea acordată de BEI și respectiva rambursare anticipată nu se va realiza din sumele unui împrumut sau altă datorie cu scadența cel puțin egală cu termenul neexpirat al Finanțării alta decât cea acordată de BEI și care este rambursată anticipat, Banca poate, prin notificarea Împrumutatului, să anuleze partea netrasă din Credit și să solicite rambursarea anticipată a Împrumutului. Partea din Împrumut pe care Banca o poate solicita să fie rambursată anticipat va fi egală cu ponderea sumei rambursate anticipat din Finanțarea alta decât cea acordată de BEI, în valoarea cumulată rămasă nerambursată a tuturor Finanțărilor altele decât cele acordate de BEI.

Împrumutatul va efectua plata sumei solicitate, inclusiv dobânda acumulată și orice alte sume datorate și restante în cadrul acestui Contract, la data specificată de către Bancă, respectiva dată nefiind mai devreme de 30 (treizeci) de zile de la data solicitării.

În înțelesul acestui Articol, „**Finanțare alta decât cea acordată de BEI**” include orice împrumut, cu excepția Împrumutului și orice alte împrumuturi directe obținute de Împrumutat de la Bancă, acordate inițial Împrumutatului pe un termen mai mare de 5 (cinci) ani.

###### 4.03A(3) **IMPLICAREA UE**

Împrumutatul se va asigura că suma totală a Creditului și orice fel de finanțare UE primită în legătură cu Proiectul (cum este finanțarea FESI) nu va depăși în niciun moment 91,72% (nouăzeci și unu virgulă șaptezeci și doi la sută) din costurile Proiectului. În cazul în care suma totală a Creditului și orice tip de finanțare UE primită în legătură cu Proiectul depășește 91,72% (nouăzeci și unu virgulă șaptezeci și doi la sută) din costurile Proiectului, Banca poate imediat, cu notificarea Împrumutatului, să anuleze partea netrasă a Creditului și/sau să ceară plata anticipată a Împrumutului până la o sumă care este egală cu suma totală a Creditului și orice tip de finanțare UE primită în legătură cu Proiectul depășește 91,72% (nouăzeci și unu virgulă șaptezeci și doi la sută) din costurile Proiectului. Împrumutatul va efectua plata sumei solicitate, inclusiv dobânda acumulată și alte sume datorate și restante în cadrul acestui Contract, la data specificată de către Bancă, respectiva dată nefiind mai devreme de 30 (treizeci) de zile de la data solicitării.

###### 4.03A(4) **MODIFICARE LEGISLATIVĂ**

Împrumutatul va informa cu promptitudine Banca dacă a avut loc sau este posibil să aibă loc un Eveniment de modificare legislativă. Într-o astfel de situație, sau dacă Banca are un motiv rezonabil să creadă că un Eveniment de modificare legislativă s-a produs sau este pe cale să se producă, Banca poate solicita ca Împrumutatul să se consulte cu aceasta. Respectiva consultare va avea loc în termen de 30 (treizeci) de zile de la data solicitării Băncii în acest sens. Dacă, în urma trecerii celor 30 (treizeci) zile de la data unei astfel de solicitări de consultare Banca este de părere că efectele Evenimentului de modificare legislativă nu pot fi diminuate într-un mod care să fie satisfăcător pentru ea, Banca poate, prin notificare adresată Împrumutatului, să anuleze partea netrasă din Credit și să solicite rambursarea anticipată a Împrumutului, plus dobânda acumulată și toate celelalte sume acumulate și neachitate în cadrul acestui Contract.

Împrumutatul va efectua plata sumei solicitate la data specificată de Bancă, respectiva dată nefiind mai devreme de 30 (treizeci) de zile de la data solicitării de către Bancă.

În înțelesul acestui Articol, „**Eveniment de modificare legislativă**” înseamnă emiterea, promulgarea, semnarea sau ratificarea, ori o modificare sau completare a unei legi, norme sau reguli (sau în aplicarea ori interpretarea oficială a unei legi, norme sau reguli) care se produce după data acestui Contract și care, în opinia Băncii, ar afecta în mod substanțial capacitatea Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile în cadrul acestui Contract.

#### 4.03A(5) ILEGALITATE

În cazul în care va deveni ilegală, în orice jurisdicție aplicabilă, îndeplinirea de către Bancă a obligațiilor prevăzute în acest Contract sau finanțarea sau menținerea Împrumutului, Banca va notifica imediat Împrumutatul și poate, neîntârziat (i) să suspende sau să anuleze porțiunea de Credit care nu a fost trasă și/sau (ii) să ceară rambursarea anticipată a Împrumutului, plus dobânda și alte sume acumulate sau restante în cadrul Contractului la data indicată de Bancă în notificarea adresată Împrumutatului.

#### 4.03A(6) NE-ALOCARE ȘI NE-ELIGIBILITATE

Dacă la data care urmează imediat datei specificate în Articolul 1.09A:

- (a) (i) valoarea agregată a tuturor sumelor alocate la data respectivă este mai mică decât (ii) sumele trase până la o astfel de dată în cadrul acestui Contract; sau
- (b) nu are loc nicio realocare către alte Sub-Proiecte eligibile până la această dată,

după notificarea Împrumutatului, Banca poate solicita rambursarea anticipată a Împrumutului. În cazul acestui Articol 4.03A(6)(a), suma pentru care poate fi solicitată rambursarea anticipată va fi egală cu valoarea cu care suma calculată la paragraful (a)(ii) de mai sus depășește suma calculată în paragraful (a)(i), plus dobânda acumulată și alte sume acumulate și restante în cadrul acestui Contract. În cazul acestui Articol 4.03A(6)(b), suma pentru care poate fi solicitată rambursarea anticipată va fi suma care corespunde cu valoarea finanțată de Bancă a sub-proiectelor pentru care nu se realizează realocarea, plus dobânda acumulată și alte sume acumulate și restante în cadrul acestui Contract. Împrumutatul va efectua plata sumei solicitate la data specificată de Bancă, respectiva dată nefiind mai devreme de 30 (treizeci) de zile de la data notificării solicitării de către Bancă.

#### 4.03A(7) EVENIMENT FESI

În cazul în care Împrumutatul este informat, sau are motive rezonabile să creadă că un eveniment FESI s-a produs sau urmează să se producă, Împrumutatul va informa Banca neîntârziat. La primirea unei astfel de informări Banca poate solicita consultare cu Împrumutatul. Respectiva consultare va avea loc în termen de 30 (treizeci) de zile de la data solicitării Băncii. După trecerea perioadei de 30 (treizeci) de zile de la data unei astfel de cereri, Banca poate, cu notificarea Împrumutatului, să anuleze imediat, proporțional, o parte din Credit sau să ceară plata anticipată a unei părți proporționale din Împrumut plus dobânda acumulată și orice alte sume acumulate și neachitate în cadrul acestui Contract. Împrumutatul va efectua plata sumei solicitate la data specificată de Bancă, respectiva dată nefiind mai devreme de 30 (treizeci) de zile de la data notificării solicitării de către Bancă.

În înțelesul acestui Articol „**Eveniment FESI**” înseamnă oricare dintre cele enumerate mai jos:

- (a) orice ajutor financiar din partea FESI este anulat, și/sau
- (b) Împrumutatul a rambursat sau i s-a cerut să ramburseze, în întregime sau în parte, orice asistență financiară din partea FESI,

cu excepția cazului în care un astfel de eveniment apare ca urmare a aplicării regulii de dezangajare în conformitate cu articolele 136 și 144(5) din Regulamentul Prevederilor Comune.

#### 4.03B **Proceduri de rambursare anticipată**

Orice sumă cerută de Bancă conform Articolului 4.03A, plus dobânda sau alte sume acumulate și neachitate în cadrul prezentului Contract, inclusiv, dar fără a se limita la aceasta, orice compensație datorată în conformitate cu prevederile Articolului 4.03C și ale Articolului 4.04, se vor plăti la data indicată de Bancă în notificarea sa de solicitare.

#### 4.03C **Compensația de rambursare anticipată**

În cazul unui Eveniment de rambursare anticipată cu compensație, această compensație, dacă există, se va stabili în conformitate cu Articolul 4.02B.

#### 4.04 **Termeni generali**

O sumă rambursată sau rambursată anticipat nu poate fi reîmprumutată. Prezentul Articol 4 nu va aduce atingere prevederilor Articolului 10.

Dacă Împrumutatul rambursează anticipat o Tranșă la o altă dată decât Data relevantă a plății, Împrumutatul va despăgubi Banca cu o sumă pe care Banca o va confirma drept compensație pentru primirea fondurilor în alt mod decât la o Dată a plății relevantă.

### **ARTICOLUL 5**

#### **Plăți**

#### 5.01 **Convenția privind numărul de zile**

Orice sumă datorată sub formă de dobândă, compensație sau comision de către Împrumutat în cadrul acestui Contract și calculată proporțional cu o fracțiune dintr-un an, se va calcula pe baza următoarelor convenții:

- (a) pentru dobânda și compensațiile datorate în contextul unei Tranșe cu Rată fixă, anul de 360 (trei sute șaiszeci) de zile și luna de 30 (treizeci) de zile;
- (b) pentru dobânda și compensațiile datorate în contextul unei Tranșe cu Rată variabilă, anul de 360 (trei sute șaiszeci) de zile și numărul de zile scurse;
- (c) pentru comisioane, un an de 360 (trei sute șaiszeci) de zile și numărul de zile scurse.

#### 5.02 **Data și locul plății**

Dacă nu se specifică altfel în acest Contract sau în solicitarea Băncii, toate sumele, altele decât sumele de dobândă, compensații și principal se plătesc în termen de 15 (cincisprezece) zile de la primirea de către Împrumutat a cererii din partea Băncii.

Fiecare sumă datorată de Împrumutat în cadrul acestui Contract se va plăti în contul aferent comunicat de Bancă Împrumutatului. Banca va indica acest cont cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile înainte de data scadenței a primei plăți ce trebuie efectuată de Împrumutat și va comunica orice modificare legată de cont cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile înainte de prima plată la care se aplică modificarea respectivă. Această perioadă de notificare nu se aplică în cazul unei plăți conform Articolului 10.

Împrumutatul va indica, pentru fiecare plată efectuată, numărul contractului ("FI nr") care se regăsește pe prima pagină a acestui Contract.

O sumă datorată de Împrumutat va fi considerată plătită atunci când este primită de Bancă.

#### 5.03 **Plăți fără deduceri din partea Împrumutatului**

Toate plățile care vor fi efectuate de către Împrumutat în cadrul acestui Contract vor fi calculate și efectuate fără (nu vor include nicio deducere) regularizări sau cereri reconvenționale.

#### 5.04 Perturbarea sistemelor de plată

În cazul în care fie Banca stabilește (pe baza propriei decizii) că a avut loc un eveniment de perturbare sau dacă Banca este înștiințată de către Împrumutat cu privire la apariția unui Eveniment de perturbare:

- (a) Banca poate, și o va face dacă i se va solicita acest lucru de către Împrumutat, să se consulte cu Împrumutatul în vederea agreării cu Împrumutatul a unor modificări de funcționare sau administrare a Contractului pe care Banca le va considera necesare în condițiile date;
- (b) Banca nu va fi obligată să se consulte cu Împrumutatul cu privire la orice modificări menționate în paragraful (a) dacă, în opinia sa, nu este fezabil să facă acest lucru în condițiile date și, în orice caz, nu va avea nicio obligație de a accepta astfel de modificări; și
- (c) Banca nu va fi responsabilă pentru niciun fel de pagube, costuri sau pierderi de orice tip rezultate în urma unui Eveniment de perturbare sau pentru că a luat sau nu măsuri în urma sau în legătură cu prevederile prezentului Articol 5.04.

#### 5.05 Utilizarea sumelor încasate

- (a) Generalități

Sumele primite de la Împrumutat vor putea stinge doar obligațiile de plată ale acestuia dacă sunt primite în conformitate cu termenii acestui Contract.

- (b) Plăți parțiale

Dacă Banca încasează o plată care nu este suficientă pentru a acoperi toate sumele datorate la momentul respectiv și care trebuie achitate de către Împrumutat în cadrul prezentului Contract, Banca va utiliza respectiva plată pentru a stinge obligațiile de plată:

- (i) în primul rând, pentru achitarea pro-rata a oricăror comisioane, costuri, compensații și cheltuieli neachitate și datorate în conformitate cu prezentul Contract;
- (ii) în al doilea rând, pentru achitarea oricărei dobânzi acumulate, datorate și neachitate în conformitate cu prezentul Contract;
- (iii) în al treilea rând, pentru plata oricărei părți din principalul datoriei datorate și neachitate în conformitate cu prezentul Contract; și
- (iv) în al patrulea rând, pentru plata oricărei alte sume datorate, dar neachitate în conformitate cu prezentul Contract.

- (c) Alocarea sumelor aferente Tranșelor

- (i) În situația în care:

- o rambursare anticipată parțială voluntară a unei Tranșe face obiectul rambursării în mai multe rate, Suma rambursată anticipat va fi aplicată proporțional pentru fiecare rată scadentă, sau, la cererea Împrumutatului, în ordinea inversă a scadenței,
- o rambursare anticipată parțială obligatorie a unei Tranșe face obiectul rambursării în mai multe rate, Suma rambursată anticipat va fi aplicată prin reducerea ratelor scadente în ordinea inversă a maturității.

- (ii) Sumele primite de către Bancă, în urma unei solicitări în conformitate cu Articolul 10.01 și aplicate unei Tranșe, vor reduce ratele scadente în ordinea inversă a scadenței. Banca poate utiliza sumele primite între Tranșe, la libera sa alegere.

- (iii) În cazul primirii unor sume care nu pot fi identificate drept aplicabile unei anumite Tranșe și asupra cărora nu a existat un acord între Bancă și Împrumutat cu privire la utilizarea lor, Banca le poate utiliza între Tranșe, la libera sa alegere.

## **ARTICOLUL 6**

### **Angajamente și reprezentări ale Împrumutatului și Promotorului**

Angajamentele conținute în acest Articol 6 vor rămâne în vigoare de la data acestui Contract atâta timp cât orice sumă va fi neachitată conform acestui Contract sau atâta timp cât Creditul este în vigoare, fiind înțeles faptul că o conformare totală cu aceste angajamente prevăzute la Articolul 6.01, 6.02 și 6.03 este așteptată să se materializeze anterior acestei date.

#### **6.01 Utilizarea Împrumutului și disponibilitatea altor fonduri**

Împrumutatul va utiliza toate sumele împrumutate din Împrumut pentru asigurarea parțială a contribuției de la bugetul statului pentru finanțarea sub-proiectelor pentru care au fost efectuate alocările în conformitate cu Articolul 1.09.

Împrumutatul se va asigura că va avea la dispoziție celelalte fonduri menționate în Preambul (3) și că aceste fonduri sunt cheltuite, în măsura necesară, pentru finanțarea Proiectului.

#### **6.02 Finalizarea Proiectului**

Împrumutatul se va asigura că Proiectul este implementat de Promotor și/sau Beneficiarii Finali în conformitate cu Descrierea Tehnică, care poate fi modificată ocazional, cu aprobarea Băncii și finalizat de aceștia până la data finală specificată în aceasta.

#### **6.03 Majorarea costului Proiectului**

În cazul în care costul total al Proiectului depășește cifra estimată stabilită în Preambul (3), Împrumutatul se va asigura că Promotorul va obține fonduri pentru finanțarea costurilor suplimentare, fără a recurge la Bancă, în așa fel încât să permită finalizarea Proiectului în conformitate cu Descrierea tehnică. Planurile privind finanțarea costurilor suplimentare vor fi comunicate Băncii fără întârziere.

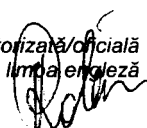
#### **6.04 Procedura de achiziție**

Împrumutatul va determina Promotorul să se asigure că echipamentele, serviciile și lucrările pentru Proiect sunt achiziționate, asigurate și comandate de către Beneficiarii finali respectiv,

(a) în măsura în care le este aplicabilă, Promotorul, Beneficiarii Finali și/sau Proiectul, în conformitate cu legislația Uniunii Europene în general, și în special în concordanță cu Directivele relevante ale Uniunii Europene și

(b) în măsura în care Directivele Uniunii Europene nu sunt aplicabile, prin proceduri de achiziție care, într-un mod satisfăcător pentru Bancă, respectă criteriile de economie și eficiență și, în cazul contractelor publice, principiile de transparență, tratament egal și nediscriminatoriu pe baza naționalității

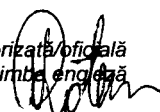
și va determina Promotorul să se asigure că Beneficiarii Finali respectă aceleași legi, reguli și proceduri.



## 6.05 Continuarea angajamentelor din Proiect

Împrumutatul se va asigura că Promotorul:

- (a) **Mentenanță:** se angajează să se asigure că toate proprietățile care fac parte din Proiect beneficiază de mentenanță, reparații, revizii și reînnoiri așa cum este necesar pentru ca acestea să fie păstrate în stare bună de funcționare de către Beneficiarii finali;
- (b) **Activele Proiectului:** se angajează să se asigure că, exceptând cazul în care Banca și-a dat anterior consimțământul în scris, Beneficiarii Finali vor avea dreptul și posesia tuturor activelor Proiectului sau majorității acestora, și că Beneficiarii finali înlocuiesc și reînnoiesc aceste active și mențin Proiectul în stare de funcționare continuă în conformitate cu scopul inițial al acestuia; cu condiția că Banca poate refuza acordarea consimțământului doar acolo unde acțiunile propuse ar aduce prejudicii intereselor Băncii ca instituție finanțatoare pentru Împrumutat sau ar avea drept consecință ne-eligibilitatea Proiectului pentru finanțare din partea Băncii conform Statutului sau Articolului 309 din Tratatul privind Funcționarea Uniunii Europene;
- (c) **Asigurare:** se angajează să se asigure că toate lucrările și proprietățile care fac parte din Proiect sunt asigurate de Beneficiarii Finali, așa cum este prevăzut de legile și reglementările aplicabile în România;
- (d) **Drepturi și autorizații:** se angajează să se asigure că toate drepturile de servitute de trecere sau folosință și toate Autorizațiile necesare pentru executarea și derularea Proiectului, sunt menținute în vigoare de către Beneficiarii finali; și
- (e) **Mediu:** se angajează să se asigure că
  - (i) Proiectul și fiecare Sub-proiect sunt implementate și operate de Beneficiarii Finali, în conformitate cu Legislația privind mediul;
  - (ii) Permisele de Mediu necesare pentru Sub-proiecte sunt obținute și menținute de Beneficiarii Finali, acolo unde este necesar;
  - (iii) aceste Permise de Mediu sunt respectate de Beneficiarii Finali; și
  - (iv) fondurile acordate de Bancă nu vor fi folosite pentru Sub-proiectele care necesită o EIM sau o evaluare a biodiversității conform legislației UE și naționale fără/anterior (x) să fi efectuat o EIM conform definițiilor și criteriilor conținute în Directivele UE relevante; (y) să aibă consimțământul autorității competente, și (z) publicarea și transmiterea către Bancă a rezumatului non-tehnic al EIM.
- (f) **Legea Uniunii Europene:** se angajează să se asigure că Proiectul ca și fiecare dintre Sub-proiecte sunt implementate și exploatate de Beneficiarii Finali, în conformitate cu legile și standardele relevante ale legislației Uniunii Europene.
- (g) **Integritate:** se angajează să întreprindă, într-un orizont de timp rezonabil și se angajează să se asigure că Beneficiarii Finali, într-un orizont de timp rezonabil, iau măsurile corespunzătoare față de orice persoană oficială sau într-o funcție publică care a fost condamnată printr-o sentință definitivă și irevocabilă pentru o infracțiune comisă în exercitarea atribuțiilor sale profesionale, pentru a se asigura că acest membru este exclus din activitățile Promotorului sau Beneficiarului Final în legătură cu Împrumutul sau Proiectul.
- (h) **Dreptul auditului de integritate:** se angajează să asigure și să se asigure că Beneficiarii Finali se vor asigura că toate contractele din cadrul Proiectului care vor fi achiziționate după data semnării acestui Contract în conformitate cu Directivele UE privind achizițiile vor include:
  - (i) obligația contractorului respectiv de a informa cu promptitudine Banca despre orice acuzație, plângere sau informație reală cu privire la infracțiunile legate de Proiect;
  - (ii) obligația contractorului respectiv de a ține registre și evidența contabilă a tuturor tranzacțiilor financiare și cheltuielilor legate de Proiect; și



(iii) dreptul Băncii, în legătură cu o infracțiune presupusă, de a verifica registrele și evidențele contabile ale contractorului respectiv în legătură cu Proiectul și de a primi copii după documente, în măsura în care legea permite acest lucru.

(i) **Conturi:** se angajează să se asigure că Beneficiarii Finali primesc orice fonduri sau orice plăți cu privire la sursele de finanțare menționate în Preambul (3) prin conturile utilizate în mecanismul public de transfer și plăți implicând Trezoreria Statului.

(j) **Alte angajamente și garanții/confirmări:**

Împrumutatul se va asigura în continuare că Promotorul:

(i) se angajează să se asigure că documentația relevantă care include:

1. pentru Sub-proiectele care necesită EIM, studii de mediu legate de EIM, rezumatele non-tehnice ale EIM, precum și evaluări ale naturii/biodiversității sau documente echivalente care sprijină conformarea cu Directivele Păsări și Habitare ale Uniunii Europene; și
2. pentru Sub-proiectele care nu necesită EIM, fie o declarație motivată din partea autorității competente cu privire la motivele pentru care nu este nevoie de EIM sau o declarație din partea Beneficiarului final, în care se explică de ce Sub-proiectul respectiv nu se încadrează în sfera de acoperire a Directivei privind Evaluarea Impactului asupra Mediului,

sunt arhivate, păstrate și actualizate de către Beneficiarii finali și/sau Promotor și că aceste documente vor fi furnizate Băncii cu promptitudine de către Promotor, la cererea acesteia;

(ii) se angajează să se asigure că nu există dublă finanțare a Sub-proiectelor, prin alte împrumuturi acordate aceleiași Împrumutat de către Banca Europeană de Investiții;

(iii) se angajează să invite Banca în calitate de observator la reuniunile Comitetului de monitorizare;

(iv) în cazul în care Banca suspectează, în mod rezonabil, existența unei nereguli în implementarea unui Sub-proiect sau unui grup de Sub-proiecte, se angajează să stabilească o procedură de monitorizare riguroasă printr-un consultant independent la cererea Băncii pentru a asigura gestionarea corespunzătoare a fondurilor.

În cazul în care această neregulă se confirmă, Împrumutatul va realoca porțiunea afectată din Credit sau Împrumut, după caz, altor Sub-proiecte anterior aprobate de Bancă, în baza documentelor furnizate de Promotor;

(v) confirmă și este de acord cu dreptul pe care Banca și-l rezervă de a verifica, împreună cu Împrumutatul și dacă Banca solicită acest lucru, împreună cu Promotorul și AM, procedurile de alocare în scopul derulării Proiectului;

(vi) se angajează să informeze neîntârziat Banca atunci când implementarea unui Sub-proiect alocat este suspendată sau Sub-proiectul este anulat;

(vii) se angajează să verifice conformarea Beneficiarilor finali cu regulile relevante și aplicabile din legislația Uniunii Europene, în special în domeniul mediului, ajutorului de stat și achizițiilor publice;

(viii) se angajează să informeze permanent Banca cu privire la modificările POIM care au relevanță pentru acest Proiect;

## 6.06 **Conformarea cu legislația**

Împrumutatul își ia angajamentul de a se conforma și de a se asigura că Promotorul se conformează în toate privințele cu toate legile și reglementările de care atât acesta, cât și Proiectul și finanțarea acestora sunt condiționate.

#### 6.07 **Angajament de integritate**

Împrumutatul garantează și dă asigurări că nu a comis, precum și nici Promotorul nu a comis și nicio altă persoană, din cunoștințele sale sau ale Promotorului nu a comis niciunul dintre actele de mai jos și nimeni, inclusiv Promotorul, nu va comite și nicio persoană, cu consimțământul sau cunoștința sa prealabilă sau a Promotorului, nu va comite un astfel de act, după cum urmează:

- (i) oferirea, acordarea, primirea sau solicitarea de avantaje necorespunzătoare pentru a influența acțiunile unei persoane care deține o funcție sau un post public, un director sau angajat al unei autorități publice sau întreprinderi publice, sau un director sau reprezentant oficial al unei organizații publice internaționale, în legătură cu oricare proces de achiziție sau semnare a oricărui contract în legătură cu aceste elemente ale Proiectului descrise în Descrierea Tehnică; sau
- (ii) orice act care influențează în mod necorespunzător sau are scopul de a influența în mod necorespunzător procesul de achiziție sau implementarea Proiectului în detrimentul Împrumutatului sau al Promotorului, inclusiv înțelegerea între ofertanți.

În acest sens, cunoștințele deținute de oricare dintre angajații Împrumutatului, Promotorului sau AM implicați ca administratori ai Proiectului vor fi considerate ca fiind cunoștințele Împrumutatului, Promotorului și AM. Împrumutatul se angajează să informeze și să se asigure că Promotorul va informa Banca, în cazul în care i se aduc la cunoștință orice fapte sau informații sugestive care privesc comiterea oricărui astfel de act.

Împrumutatul se angajează să ia într-un interval de timp rezonabil, măsuri adecvate în ceea ce privește orice funcționar sau persoană care deține o funcție publică care a fost condamnată printr-o hotărâre judecătorească definitivă și irevocabilă pentru o infracțiune comisă în exercitarea atribuțiilor sale profesionale, în scopul de a se asigura că un astfel de membru este exclus din orice activitate a Împrumutatului legată de Împrumut sau de Proiect.

#### 6.08 **Confirmări și Garanții generale**

Împrumutatul confirmă și garantează Băncii următoarele:

- (a) are autoritatea să semneze, să execute și să îndeplinească obligațiile care îi revin în cadrul prezentului Contract, precum și că au fost întreprinse toate acțiunile necesare în vederea autorizării semnării, executării și îndeplinirii acestora;
- (b) prezentul Contract constituie un set de obligații legal valabile, obligatorii și aplicabile;
- (c) semnarea și executarea, îndeplinirea obligațiilor din Contract și conformarea cu prevederile acestui Contract nu contravine și nu intră în conflict, în prezent și în viitor, cu :
  - (i) oricare legi, statute, reguli sau norme, sau oricare hotărâre, decret sau autorizație care i se aplică;
  - (ii) vreun acord sau alt instrument legal în cadrul căruia are obligații care ar putea în mod rezonabil duce la un efect substanțial negativ asupra capacității de îndeplinire a obligațiilor în cadrul acestui Contract;
- (d) nu s-a produs nicio Schimbare adversă semnificativă de la data de 16 octombrie 2015;
- (e) niciun eveniment sau circumstanță care constituie Situație de neîndeplinire a obligațiilor contractuale nu s-a produs și nu se află în derulare neremediat sau fără derogare;
- (f) nu există actualmente și din cunoștința sa nu se află pe rolul niciunei instanțe, organism de arbitraj sau agenție niciun litigiu, procedură de arbitraj, proceduri administrative sau investigații, după cum nu a existat și nu se continuă o sentință sau decizie împotriva sa sau împotriva Promotorului care să fi condus sau care, în cazul unei sentințe nefavorabile, există probabilitatea rezonabilă să poată conduce la o Schimbare adversă semnificativă;



- (g) a obținut și s-a asigurat ca Promotorul și/sau Beneficiarii finali, după caz, să fi obținut toate autorizațiile necesare în legătură cu acest Contract și pentru a-și putea îndeplini în legalitate obligațiile în contextul prezentului și al Proiectului și toate aceste autorizații sunt în vigoare și au efect integral și sunt admisibile ca și dovezi;
- (h) (doar în ceea ce privește Împrumutul) obligațiile sale de plată în cadrul acestui Contract sunt considerate cel puțin pari passu ca și drept de plată față de toate celelalte obligații negarantate și nesubordonate, prezente și viitoare, în cadrul oricăror alte instrumente de credit, cu excepția celor obligatorii prin lege;
- (i) el și Promotorul respectă prevederile Articolului 6.05(e) și din câte știe și are cunoștință (după o investigație corespunzătoare și atentă) nu a fost depusă nicio Plângere în domeniul mediului și nici nu există amenințarea unei astfel de plângeri împotriva sa sau a Promotorului;
- (j) respectă toate obligațiile asumate prin prezenta secțiune 6; și
- (k) fondurile investite în Proiect provin doar din sursele specificate în Preambul (3).

Confirmările și garanțiile stabilite mai sus rămân valabile după semnarea acestui Contract și se consideră, cu excepția reprezentărilor prevăzute în paragraful (d) de mai sus, a fi repetate la fiecare Cerere de tragere, Dată planificată de tragere și fiecare Dată a plății.

## ARTICOLUL 7

### Garantie

Obligațiile din cadrul acestui Articol 7 sunt valabile începând cu data încheierii prezentului Contract și pe toată durata de timp cât vor exista sume neachitate în cadrul Contractului sau pe durata valabilității Creditului.

#### **7.01 Clauza Pari Passu**

Împrumutul se va asigura că obligațiile sale de plată din cadrul prezentului Contract nu au și nu vor avea un rang mai mic de pari passu față de dreptul la plată al altor obligații negarantate și nesubordonate, prezente și viitoare, în cadrul oricăror Instrumente de datorie guvernamentală.

În particular, dacă Banca adresează o solicitare în conformitate cu prevederile Articolului 10.01 sau dacă a avut loc și continuă să existe un eveniment sau potențial eveniment de nerespectare a obligațiilor asumate în contextul oricărui Instrument de datorie guvernamentală negarantat și nesubordonat al Împrumutului sau al oricăreia dintre agențiile sau instituțiile sale, Împrumutul nu va efectua (sau autoriza) orice plată aferentă oricărui alt Instrument de datorie guvernamentală (fie planificată în mod normal sau de altă natură) fără a achita în mod simultan sau fără a aloca separat într-un cont special pentru plata la următoarea Dată scadentă a unei sume egale cu aceeași pondere din datoria restantă în cadrul prezentului Contract ca și ponderea pe care plata în contextul acestui Instrument de datorie guvernamentală o reprezintă în totalul datoriei restante în cadrul respectivului Instrument de datorie guvernamentală. În acest sens, orice plată pentru un Instrument de datorie guvernamentală care este efectuată din sumele generate de emisiunea unui alt instrument, pentru care au subscris aproximativ aceleași persoane ca și cele care dețin creanțele din contextul Instrumentului de datorie guvernamentală, va fi ignorată.

În acest Contract, „Instrument de datorie guvernamentală” are semnificația de:

- (a) instrument, inclusiv o chitanță sau extras de cont, prin care se evidențiază sau se constituie o obligație de rambursare a unui împrumut, depozit, avans sau prelungiri similare ale creditului (inclusiv fără limitare, orice prelungire a unui credit prin acord de refinanțare sau rescadențare),
- (b) o obligație evidențiată printr-o obligațiune, titlu de creanță sau un înscris doveditor similar de îndatorare sau
- (c) o garanție acordată de Împrumutat pentru o obligație a unui terț.

Traducere autorizată oficială  
din limba engleză

## **7.02 Garantii suplimentare**

În cazul în care Împrumutatul acordă unui terț o garanție pentru realizarea oricărui Instrument de datorie guvernamentală sau orice preferință sau prioritate în legătură cu această garanție, Împrumutatul, dacă Banca solicită acest lucru, va pune la dispoziția Băncii o garanție echivalentă pentru îndeplinirea obligațiilor care îi revin prin acest Contract sau va acorda Băncii o preferință ori prioritate echivalentă.

## **7.03 Clauze prin incluziune**

Dacă Împrumutatul încheie, cu orice alt creditor financiar pe termen mediu sau lung, un contract de finanțare care include o clauză de pierdere de rating și /sau o clauză încrucișată și/sau o clauză pari passu care nu face parte din acest Contract sau este mai favorabilă creditorului financiar respectiv decât prevederea/prevederile echivalente ale prezentului Contract, Împrumutatul va informa Banca în consecință și, la solicitarea Băncii, va semna un acord pentru amendarea prezentului Contract, astfel încât să asigure o prevedere echivalentă în favoarea Băncii.

## **ARTICOLUL 8**

### **Informări și vizite**

#### **8.01 Informări privind Proiectul**

Împrumutatul va sau se va asigura că Promotorul:

(a) transmite Băncii:

- (i) informațiile în conținutul și forma și la intervalele de timp menționate în Anexa A.2 sau în alt mod ce va fi agreeat în mod periodic de către părțile la prezentul Contract;
- (ii) dacă este necesar în conformitate cu Articolul 1.09B(b) un Raport de alocare;
- (iii) orice astfel de informații privind Sub-proiectele incluse în Cererile de alocare pe care Banca le poate solicita în mod rezonabil, într-un interval de timp rezonabil; și
- (iv) orice astfel de informații sau documente ulterioare privind finanțarea, achizițiile, implementarea, funcționarea și impactul de mediu în legătură cu Proiectul, pe care Banca le poate solicita în mod rezonabil, într-un interval de timp rezonabil,

cu mențiunea că, dacă aceste informații sau documente nu sunt transmise Băncii la timp, iar Împrumutatul nu rectifică omisiunile într-un interval de timp rezonabil stabilit de Bancă în scris, Banca poate remedia deficiența, în măsura în care este fezabil, prin utilizarea propriului personal, a unui consultant sau a unui alt terț, pe cheltuiuala Împrumutatului sau a Promotorului, iar Împrumutatul va acorda sau se va asigura că Promotorul va acorda acestor persoane toată asistența necesară, în acest sens;

- (b) va transmite spre aprobare Băncii, fără întârziere, orice schimbare substanțială a Proiectului, având în vedere de asemenea informațiile prezentate Băncii în legătură cu Proiectul înainte de semnarea prezentului Contract, în legătură cu, printre altele, prețul, proiectul, planurile, calendarul sau programul de cheltuieli ori planul de finanțare a Proiectului;
- (c) va informa cu promptitudine Banca în privința următoarelor:

- (i) orice acțiuni sau proteste inițiate sau orice tip de contestații făcute de oricare terță parte sau orice reclamații primite de Împrumutat sau de Promotor, precum și orice Plângere în domeniul mediului care după cunoștința sa s-a produs, urmează sau amenință să se producă împotriva sa cu privire la chestiuni de mediu sau alte chestiuni care afectează Proiectul;
  - (ii) orice fapte sau evenimente cunoscute de Împrumutat sau de Promotor, care ar putea aduce prejudicii substanțiale ori ar putea afecta condițiile de executare sau operare a Proiectului;
  - (iii) orice presupusă acuzație, plângere sau informație privind Infracțiunile legate de Proiect;
  - (iv) orice neconformare a acestuia cu orice Legislație aplicabilă în domeniul mediului înconjurător; și
  - (v) orice suspendare, revocare sau modificare a unui Permis de mediu, și va organiza acțiunile care trebuie întreprinse în privința acestor probleme.
- (d) va furniza Băncii, la cererea acesteia, documentele specificate în Articolul 6.05 (h) și a tuturor informațiilor necesare cu privire la aceste documente în termen de 30 (treizeci) zile lucrătoare de la data primirii solicitării Băncii;
- (e) va livra Băncii, în forma și conținutul acceptate de Bancă;
- (i) rapoartele de progres anuale ale Proiectului (inclusiv situația fiecărui Sub-proiect) pe durata Implementării Proiectului, care vor fi transmise în cel mult 30 (treizeci) de zile de la finele fiecărei perioade de raportare; și;
  - (ii) un raport final al Proiectului,
- (f) va informa prompt Banca în cazul în care fondurile investite în Proiect provin dintr-o altă sursă decât cele prevăzute în Preambul (3).

## **8.02 Informații privind Împrumutatul și Promotorul**

Împrumutatul va informa neîntârziat Banca cu privire la:

- (i) orice fapt care îl obligă să ramburseze anticipat orice obligație de natura datoriei publice sau orice finanțare acordată de Uniunea Europeană;
- (ii) orice eveniment sau decizie care constituie sau ar putea conduce la un Eveniment de rambursare anticipată;
- (iii) orice intenție a sa de a acorda unui terț orice garanție reală asupra unora dintre activele sale;
- (iv) orice intenție din partea sa sau a Promotorului sau a Beneficiarilor finali de a renunța la proprietatea asupra oricărei componente materiale a Proiectului;
- (v) orice fapt sau eveniment care, în mod rezonabil, ar putea împiedica îndeplinirea obligațiilor Împrumutatului conform acestui Contract;
- (vi) orice eveniment menționat în Articolul 10.01 care s-a produs, amenință să se producă sau este previzionat;
- (vii) în măsura permisă de lege, orice litigiu important, arbitraj, proceduri administrative sau investigații derulate de o instanță, administrație sau autoritate publică similară care, din cunoștințele și convingerile sale, sunt în derulare, iminente sau urmează a se produce împotriva Împrumutatului, Promotorului, Beneficiarilor finali, sau AM-urilor sau reprezentanților oficiali ai Împrumutatului, Promotorului, Beneficiarilor finali sau AM-urilor sau persoanelor aflate în funcții publice în legătură cu o Infracțiune legată de Împrumut sau Proiect;
- (viii) orice măsură luată de Împrumutat, Promotor și Beneficiarii finali conform Articolului 6.05(g) și Articolului 6.07 din acest Contract; și

- (ix) orice litigiu, arbitraj, proceduri administrative sau investigații în derulare, care amenință să se producă sau sunt în așteptare, care ar putea să conducă la o Schimbare adversă semnificativă, în cazul în care ar primi o sentință negativă.

### **8.03 Vizite ale Băncii**

Împrumutatul va permite și se va asigura că Promotorul și Beneficiarii finali vor permite persoanelor desemnate de către Bancă, precum și persoanelor desemnate de către alte instituții sau agenții ale Uniunii Europene atunci când este impus de prevederile obligatorii relevante ale legislației Uniunii Europene,

- (a) să viziteze locațiile și lucrările care intră în componența Proiectului,
- (b) să intervieveze reprezentanții Împrumutatului și/sau ai Promotorului și/sau Beneficiarilor finali și să nu obstrucționeze contactele cu orice persoană implicată în sau afectată de Proiect; și
- (c) să verifice registrele și evidențele Împrumutatului și/sau ale Promotorului și/sau Beneficiarilor finali în legătură cu implementarea Proiectului și să poată obține copii după documentele respective în măsura permisă de lege.

Împrumutatul va furniza Băncii, sau se va asigura că i se vor furniza Băncii, toată asistența necesară pentru scopurile descrise în acest Articol.

Împrumutatul acceptă faptul că Banca poate fi obligată să dezvăluie astfel de informații referitoare la Împrumutat și Proiect către orice instituție sau agenție competentă a Uniunii Europene, în conformitate cu prevederile obligatorii relevante ale legislației Uniunii Europene.

## **ARTICOLUL 9**

### **Taxe și cheltuieli**

#### **9.01 Impozite, taxe și comisioane**

Împrumutatul va plăti toate impozitele, taxele și alte impuneri de orice natură, inclusiv taxele de timbru și taxe de înregistrare, generate de semnarea sau implementarea acestui Contract sau a oricărui alt document, precum și pentru crearea, perfecționarea, înregistrarea sau aplicarea unei garanții în cadrul acestui Împrumut, în măsura în care se aplică.

Împrumutatul va plăti capitalul, dobânda, compensațiile și alte sume datorate în cadrul acestui Contract în sumă brută, fără deducerea vreunor impuneri naționale sau locale; cu condiția ca, dacă Împrumutatul are obligația de a efectua astfel de deduceri, plata să fie transformată în sumă brută pentru Bancă, astfel încât după deducere, suma netă primită de Bancă să fie echivalentă cu suma datorată.

#### **9.02 Alte taxe**

Împrumutatul va suporta toate taxele și cheltuielile, inclusiv cele profesionale, bancare sau de schimb valutar efectuate în legătură cu pregătirea, executarea, implementarea și încheierea acestui Contract sau a oricărui document, amendament, act adițional sau derogare cu privire la prezentul Contract sau orice document legat de acest Contract, precum și pentru modificarea, crearea, administrarea sau realizarea oricărei garanții pentru Împrumut.

#### **9.03 Costuri majorate, compensații și regularizare**

- (a) Împrumutatul va plăti Băncii toate sumele sau cheltuielile efectuate sau suportate de Bancă urmare a introducerii unei modificări sau producerii oricărei schimbări (sau în

interpretarea, administrarea sau aplicarea) în orice lege sau reglementare sau conformarea cu orice lege sau reglementare care apare după data semnării acestui Contract, în concordanță cu sau care are ca rezultat (i) obligația Băncii de a efectua costuri suplimentare pentru finanțarea sau realizarea obligației conform acestui Contract, sau (ii) reducerea sau eliminarea oricărei sume datorate Băncii în cadrul acestui Contract sau a venitului financiar obținut din acordarea Creditului sau a Împrumutului de către Bancă Împrumutatului.

- (b) Fără a aduce prejudicii oricăror altor drepturi ale Băncii în cadrul acestui Contract sau a oricărei legii aplicabile, Împrumutatul va despăgubi și va exonera Banca față de orice pierdere înregistrată ca urmare a unei plăți sau renunțare parțiale care are loc de o manieră diferită față de ceea ce este prevăzut în mod specific în acest Contract. Pentru evitarea oricărei neînțelegeri, după data de expirare a Creditului, anularea care survine în conformitate cu prevederile art. 1.07 a prezentului Contract nu este considerată ca fiind o plată sau o descărcare parțială care are loc în o manieră alta decât în mod expres prevăzută în prezentul Contract.
- (c) Banca poate compensa orice obligație a Împrumutatului ajunsă la scadență în cadrul acestui Contract (în măsura în care este deținută de Bancă) cu orice obligație (fie că a ajuns sau nu la data scadenței) a Băncii către Împrumutat, indiferent de locul plății, sucursala folosită sau valuta acelei obligații. Dacă obligațiile sunt exprimate în valute diferite Banca poate transforma, în scopul compensării, fiecare obligație la un curs al pieței utilizat în operațiunile obișnuite. Dacă oricare obligație nu este lichidată sau constatată, Banca poate efectua compensarea în baza unei sume estimate de către Bancă, cu bună credință, a fi valoarea respectivei obligații.

## **ARTICOLUL 10**

### **Situație de neîndeplinire a obligațiilor contractuale**

#### **10.01 Dreptul de a solicita rambursarea**

Împrumutatul va rambursa fara întârziere, integral sau parțial, Împrumutul (conform solicitării Băncii), împreună cu dobânda acumulată și alte sume acumulate sau neplătite în cadrul prezentului Contract, la cererea scrisă a Băncii în conformitate cu prevederile de mai jos.

#### **10.01A Cererea imediată**

Banca poate efectua o astfel de cerere imediat:

- (a) în cazul în care Împrumutatul nu plătește la scadență oricare dintre sumele datorate conform acestui Contract, în locul și valuta exprimate pentru plată, cu excepția situațiilor în care (i) faptul că nu a plătit este cauzat de o eroare administrativă sau tehnică sau de un Eveniment de perturbare și (ii) plata se realizează în termen de 3 (trei) zile lucrătoare de la data scadenței;
- (b) dacă orice informație sau document transmise Băncii de către Împrumutat sau în numele acestuia, sau dacă orice reprezentare, garanție sau declarație efectuată sau considerată a fi efectuată de Împrumutat în cadrul prezentului Contract este sau se dovedește a fi fost incorectă, incompletă sau de natură a induce în eroare cu privire la orice aspect material;
- (c) dacă, în urma neîndeplinirii unei obligații contractuale de către Împrumutat în legătură cu orice împrumut sau orice obligație rezultată din orice tranzacție financiară, alta decât Împrumutul,
  - (i) Împrumutatul, după expirarea oricărei perioade de grație contractuale, trebuie, ar putea sau va fi obligat să ramburseze anticipat, să plătească, să stingă sau să închidă înainte de scadență orice alte împrumuturi sau obligații; sau
  - (ii) orice angajament financiar legat de alte împrumuturi sau obligații este ~~anulat~~ sau suspendat;

  
Traducere autorizată oficială  
din limba engleză

- (d) dacă Împrumutatul nu își poate plăti datoriile la scadență sau își suspendă datoriile, sau încheie o înțelegere sau intenționează să încheie o înțelegere cu creditorii săi, inclusiv un moratoriu, sau începe negocierile cu unul sau mai mulți dintre creditorii săi în vederea restructurării oricăreia dintre îndatoririle sale financiare;
- (e) dacă Împrumutatul nu își îndeplinește orice obligație din cadrul oricărui alt Împrumut acordat de Bancă sau Instrument de datorie guvernamentală încheiat cu Bancă;
- (f) dacă Împrumutatul nu își îndeplinește orice obligație din cadrul oricărui alt Împrumut acordat lui din resursele Băncii sau Uniunii Europene;
- (g) dacă se produce o Schimbare adversă semnificativă față de situația Împrumutatului la data Contractului; sau
- (h) dacă este ilegală sau devine ilegală realizarea obligațiilor de către Împrumutat sau Promotor așa cum sunt stabilite în prezentul Contract, ori prezentul Contract nu este în vigoare în conformitate cu termenii acestuia sau este declarat de Împrumutat sau de Promotor ca nefiind aplicabil în conformitate cu termenii acestuia.

#### 10.01B **Cererea după notificarea de remediere**

Banca poate, de asemenea, să facă astfel de cereri:

- (a) dacă Împrumutatul sau Promotorul nu respectă oricare din obligațiile din prezentul Contract, care nu este o obligație menționată în Articolul 10.01A; sau
- (b) dacă orice fapt declarat în Preambul și legat de Împrumutat sau de Promotor sau de Proiect se modifică substanțial și nu este remediat, și dacă modificarea fie prejudiciază interesele Băncii ca instituție finanțatoare pentru Împrumutat, fie afectează în mod negativ implementarea sau funcționarea Proiectului,

cu excepția cazului în care neconformarea sau circumstanțele care duc la neconformare pot fi remediate și sunt remediate într-un interval de timp rezonabil specificat într-o notificare transmisă Împrumutatului de către Bancă.

#### 10.02 **Alte drepturi legale**

Articolul 10.01 nu va limita orice alte drepturi legale ale Băncii de a solicita rambursarea anticipată a Împrumutului.

#### 10.03 **Daune**

##### 10.03A **Tranșe cu rată fixă**

În cazul unei cereri conform Articolului 10.01 în legătură cu orice Tranșă cu rată fixă, Împrumutatul va plăti Băncii suma solicitată plus Compensația pentru rambursare anticipată aferentă oricărei sume de principal datorată a fi rambursată anticipat. Această Compensație pentru rambursare anticipată se va acumula de la data scadență specificată în notificarea de cerere a Băncii, și va fi calculată considerând că rambursarea anticipată se efectuează la data astfel specificată.

##### 10.03B **Tranșe cu rată variabilă**

În cazul unei cereri conform Articolului 10.01 în legătură cu orice Tranșă cu rată variabilă, Împrumutatul va plăti Băncii suma solicitată plus o sumă egală cu valoarea actuală de 0,15% (cincisprezece puncte de bază) calculată anual și aferentă sumei de principal care trebuie rambursată anticipat, în același mod cu dobânda ce ar fi fost calculată și acumulată, dacă suma respectivă ar fi rămas de plată conform calendarului inițial de rambursare al Tranșei, până la Data revizuirii/conversiei dobânzii, dacă există, sau Data scadenței.

Valoarea se va calcula cu o rată de discount egală cu Rata de redistribuire aplicată pentru fiecare Dată de plată relevantă.



Traducere autorizată/oficială  
din limba engleză

#### 10.03C **Aspecte generale**

Sumele datorate de Împrumutat în conformitate cu acest Articol 10.03 se vor plăti la data rambursării anticipate specificată în cererea Băncii.

#### 10.04 **Ne-renunțare**

Neexercitarea sau exercitarea cu întârziere, exercitarea parțială sau singulară de către Bancă a oricărui drept sau solicitare a unei remedieri conform acestui Contract nu vor fi interpretate ca o renunțare la aceste drepturi sau solicitări de remediere. Drepturile și remediile prevăzute în acest Contract sunt cumulative și nu exclud alte drepturi sau remedieri prevăzute de lege.

### **ARTICOLUL 11**

#### **Lege și jurisdicție, diverse.**

#### 11.01 **Legea contractului**

Prezentul Contract, precum și toate obligațiile extracontractuale ce rezultă din acest Contract sau sunt în legătură cu acest Contract vor fi guvernate de legile Marelui Ducat al Luxemburgului.

Pentru evitarea oricărei neînțelegeri, Împrumutatul și Promotorul vor desemna legea care le guvernează relațiile contractuale și relațiile cu Beneficiarii finali în conformitate cu cadrul legal aplicabil acestora.

#### 11.02 **Jurisdicția**

- (a) Curtea de Justiție a Uniunii Europene are jurisdicție exclusivă pentru soluționarea oricărei dispute ("**Dispută**") generată de acest Contract sau în legătură cu acesta (inclusiv o dispută care privește existența, valabilitatea sau rezilierea acestui Contract sau consecințele nulității acestuia) sau orice obligație extracontractuală generată de acest Contract sau având legătură cu acesta.
- (b) Părțile sunt de acord cu faptul că Curtea de justiție a Uniunii Europene este instanța cea mai potrivită și convenabilă pentru a soluționa Disputele dintre ele și, ca urmare, nu vor susține contrariul.
- (c) Acest Articol 11.02 are în vedere doar beneficiul Băncii. Ca o consecință și fără a prejudicia Articolul 11.02(a), nu împiedică Banca să întreprindă proceduri cu privire la o dispută (inclusiv o dispută legată de existența, valabilitatea sau rezilierea acestui Contract sau orice obligație extracontractuală generată sau având legătură cu acest Contract) într-o altă instanță care are jurisdicție. În măsura permisă de lege, Banca poate deschide proceduri simultane în mai multe jurisdicții.

#### 11.03 **Locul realizării**

Dacă Banca nu aprobă în mod specific, în scris, altceva, locul realizării în cadrul acestui Contract va fi sediul Băncii.

#### 11.04 **Dovada sumelor datorate**

În orice acțiune legală generată de acest Contract, certificatul emis de Bancă cu privire la orice sumă sau rată datorată Băncii conform acestui Contract va constitui, în absența unei erori evidente, dovada *prima facie* a unei astfel de sume sau rate.

  
Traducere autorizată/oficială  
din limba engleză

#### **11.05 Acord indivizibil**

Acest Contract constituie acordul indivizibil dintre părți în legătură cu acordarea Creditului la care face referire, și prevalează asupra oricărei alte înțelegeri anterioare, fie concrete sau implicite, având același obiect.

#### **11.06 Lipsa validității**

Dacă la un moment dat oricare dintre termenii acestui Contract devine ilegal, lipsit de valabilitate sau aplicabilitate în orice privință, sau dacă acest Contract este sau devine fără consecințe în orice privință, în conformitate cu legile oricărei jurisdicții, lipsa de legalitate, valabilitate, aplicabilitate sau consecințe juridice nu va afecta:

- (a) legalitatea, valabilitatea sau aplicabilitatea în jurisdicția respectivă a celorlalți termeni ai acestui Contract, sau consecința juridică în orice altă privință a acestui Contract în jurisdicția respectivă; sau
- (b) legalitatea, valabilitatea sau aplicabilitatea în alte jurisdicții a acestora sau a oricărui alt termen al acestui Contract, sau consecința juridică a acestui Contract în legislația unor astfel de alte jurisdicții.

#### **11.07 Amendamente**

Orice amendament adus prezentului Contract se va realiza în scris și va fi semnat de părți.

#### **11.08 Neaplicabilitatea anumitor evenimente**

Împrumutatul renunță la orice drept de a se baza pe orice:

(a) impreviziune, însemnând o schimbare excepțională de circumstanțe care ar face ca îndeplinirea oricărei obligații sau tuturor obligațiilor în cadrul acestui Contract să devină excesiv de împovărătoare, așa cum o astfel de impreviziune este reglementată prin, dar fără limitare la, Articolul 1271 par. 3 lit. (c) din Codul Civil Român; sau

(b) un alt eveniment care ar putea avea un efect similar asupra capacității Împrumutatului de a îndeplini obligațiile din acest Contract.

### **ARTICOLUL 12**

#### **Clauze finale**

#### **12.01 Notificări între părți**

Notificările și alte comunicări transmise în cadrul acestui Contract, adresate oricărei părți din Contract se vor efectua la adresele sau numerele de fax stabilite mai jos sau la orice alte adrese sau numere de fax notificate în prealabil, în scris, celeilalte părți:

Pentru Bancă

În atenția: OPS/CSEE-4 PUB SEC (BG, RO, TUR)

100 boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg

Fax Nr.: +352 4379 55186

Pentru Împrumutat

În atenția: Direcția Generală Relații Financiare  
Internaționale

Str. Apolodor, nr. 17, sector 5

RO-70060 București

Fax Nr.: +40 312 67 92

Traducere autorizată/officială  
din limba engleză.



## 12.02 **Forma notificărilor**

Orice notificare sau altă comunicare transmisă în cadrul acestui Contract trebuie efectuată în scris.

Notificările și alte comunicări pentru care în acest Contract se specifică perioade fixe sau care stabilesc ele însele perioade obligatorii pentru destinatar, se pot efectua prin livrare personală, prin scrisoare recomandată sau prin fax. Respectivă notificări și comunicări se va considera a fi fost primite de către cealaltă parte la data livrării pentru scrisorile livrate personal sau cele recomandate sau la data confirmării transmiterii pentru cele transmise prin fax.

Alte notificări sau comunicări pot fi făcute prin livrare personală, scrisoare recomandată sau fax sau în măsura în care părțile stabilesc acest lucru prin acord scris, prin e-mail sau o altă formă de comunicare electronică.

Fără a afecta validitatea unei notificări transmise prin fax conform paragrafelor de mai sus, o copie a fiecărei notificări transmise prin fax va fi de asemenea expediată părții aferente prin poștă, cel mai târziu în următoarea zi lucrătoare.

Notificările emise de Împrumutat conform oricărei prevederi din acest Contract vor fi, atunci când Banca solicită acest lucru, transmise acesteia împreună cu dovezi satisfăcătoare pentru Bancă privind autoritatea persoanei sau persoanelor autorizate să semneze aceste notificări din partea Împrumutatului, precum și specișenele de semnătură ale acestor persoane.

## 12.03 **Preambul, Anexe și Atașamente**

Preambulul și următoarele Anexe și Atașamente fac parte integrantă din acest Contract:

Anexa A	Specificațiile Proiectului și Raportare
Anexa B	Definiția EURIBOR
Anexa C	Formularul Cerere de tragere
Anexa D	Revizuirea și Conversia Ratei Dobânzii
Anexa E	Certificatul Împrumutatului
Anexa F	F.1 Cerere de alocare pentru Sub-proiectele al căror cost de investiții nu depășește 25.000.000 EUR F.2 Cerere de alocare pentru Sub-proiectele al căror cost de investiții se încadrează între 25.000.000 EUR și 50.000.000 EUR

Următoarele atașamente sunt anexate acestui Contract:

Anexa	Formulare A și B
-------	------------------



Traducere autorizată/oficială  
din limba engleză

Acest Contract reprezintă rezultatul negocierilor extinse dintre părți, fiecare dintre acestea fiind reprezentată de consilieri juridici interni sau din afara instituției. Fără a aduce atingere acestui fapt și dacă se solicită conform oricărei legi aplicabile, precum Articolul 1.203 din Codul Civil al României, Împrumutatul acceptă prin prezenta toate clauzele din acest Contract care (A) asigură în favoarea Băncii (i) limitarea răspunderii, (ii) dreptul de a denunța unilateral acest contract, (iii) dreptul de a suspenda îndeplinirea obligațiilor Băncii, sau (B) asigură în defavoarea Împrumutatului, după caz (i) decăderea din drepturi, (ii) decăderea din beneficiul termenului, (iii) limitarea dreptului de a opune excepții, (iv) limitarea dreptului de contractare cu terți, (v) reînnoirea tacită a acordului, (vi) legea aplicabilă, (vii) clauzele compromisorii sau derogatorii de la regulile jurisdicției instanțelor, inclusiv și fără limitare la următoarele Articole: Articolul 1.06 Anulare și Suspendare, Articolul 1.07 Anulare după expirarea Creditului, Articolul 4 Rambursarea, Articolul 5 Plăți, Articolul 1.04 Condiții de tragere, Articolul 6.07 Angajament de integritate, Articolul 10.01 Dreptul de solicitare a plății, Articolul 10.04 Ne-derogare, Articolul 11.01 Legea care guvernează, Articolul 11.02 Jurisdicție și Articolul 11.08 Ne-aplicabilitatea anumitor evenimente.

**CA MĂRTURIE A CELOR DE MAI SUS**, părțile au încheiat prezentul Contract în 3 (trei) exemplare originale în limba engleză cu inițializarea fiecărei pagini a prezentului Contract de către reprezentanții respectivi, în numele lor.

La Luxemburg, 16 Iunie 2016

Semnat pentru și în numele  
ROMÂNIEI  
Anca Dana Dragu

Semnat pentru și în numele  
BĂNCII EUROPENE DE  
INVESTIȚII  
Cristian Popa

Ministru al Finanțelor

Vice-Președinte



Traducere autorizată/oficială  
din limba engleză

## Specificațiile Proiectului și Raportare

### A.1 Descriere tehnică

#### A.1. DESCRIERE TEHNICĂ

##### A.1.1. Scopul, locația

Acest împrumut acordat în cadrul programului structural va sprijini în primul rând implementarea principalelor directive UE în sectorul gestionării apei și managementul deșeurilor solide municipale și se preconizează că va contribui în mod semnificativ la îmbunătățirea conformării României cu Directiva Consiliului 98/83/CE din 3 noiembrie 1998 privind calitatea apei destinată consumului uman, cu modificările și completările ulterioare ocazionale (Directiva UE Apă Potabilă), Directiva Consiliului 91/271/CEE privind tratarea apei reziduale urbane, cu modificările și completările ulterioare periodice (Directiva Tratarea Apelor Uzate în Zonele Urbane). Va promova de asemenea adaptarea la modificările climatice gestionând riscurile de inundații și îmbunătățind reziliența la dezastrele naturale.

##### A.1.2. Descriere

**A.1.2.1.** Sub-proiectele implementate în cadrul următorului Program Operațional și următoarelor axe, a căror sferă de acoperire și criterii de eligibilitate sunt prezentate mai jos, vor fi eligibile pentru această operațiune și supuse procedurii de alocare așa cum este definită în A.1.4.

Program Operațional (PO)	Axe
<b>PO Infrastructură Mare (POIM)</b> 2014RO16M1OP001	3. Dezvoltarea infrastructurii de mediu în condiții de management eficient al resurselor
	4. Protecția mediului prin măsuri de conservare a biodiversității, monitorizarea calității aerului și decontaminării siturilor poluate
	5. Promovarea adaptării la schimbările climatice, prevenirea și gestionarea riscurilor

POIM poate fi modificat cu aprobarea Comitetului de monitorizare și a Comisiei Europene. Modificările pot fi eligibile pentru finanțare, dar condiționate de acceptarea de către Bancă și de criteriile de eligibilitate ale acesteia.

##### A.1.2.2. Dispoziții generale

Valoarea Împrumutului nu depășește 50% din costurile de investiție ale Proiectului și 100% din costurile de investiții eligibile.

Următoarele costuri nu sunt eligibile din perspectiva Băncii: TVA-ul și alte impozite și taxe, cumpărarea de terenuri, clădiri, costuri de mentenanță și alte costuri de exploatare, achiziția de bunuri second-hand, dobânda pe perioada construcției, cumpărarea licențelor pentru utilizarea de resurse ne-generate public (de exemplu licențe de telecomunicații), brevete, mărci și mărci înregistrate. Tranzacțiile pur financiare nu sunt, nici ele, eligibile.

Banca nu finanțează următoarele activități:

- muniție și arme, echipamente sau infrastructură destinate forțelor militare/polițienești,
- proiecte care au drept consecință limitarea drepturilor și libertăților individuale sau încălcarea drepturilor omului,
- proiecte controversate din punct de vedere etic sau moral,
- activități interzise de legislația națională (unde această legislație există),
- proiecte pentru organizații politice și religioase, sindicate, etc.



Traducere autorizată/oficială  
din limba engleză

Toate Sub-proiectele trebuie să respecte legislația Uniunii Europene în privința mediului, achizițiilor publice și ajutorului de stat, precum și să se conformeze principiilor și standardelor cuprinse în Declarația de Politici de Mediu a Băncii<sup>2</sup>.

### **A.1.3. Calendar**

POIM va fi implementat în perioada 2014 - 2024.

---

<sup>2</sup> [http://www.eib.org/attachments/strategies/eib\\_statement\\_esps\\_en.pdf](http://www.eib.org/attachments/strategies/eib_statement_esps_en.pdf)

## A.2. OBLIGAȚII DE INFORMARE

### 1. Transmiterea informațiilor: desemnarea persoanei responsabile

Informațiile de mai jos trebuie transmise Băncii sub responsabilitatea celor de mai jos:

	<b>Contact financiar</b>	<b>Contact tehnic</b>
Compania	<i>Ministerul Finanțelor Publice</i>	<i>AM</i>
Persoana de contact	<i>Boni Cucu</i>	<i>Cătălin GHERAN</i>
Titlul	<i>Director general</i>	<i>Director</i>
Funcția / Departamentul financiar și tehnic	<i>Direcția generală relații financiare internaționale</i>	<i>Autoritatea de Management</i>
Adresă	<i>Str. Apolodor 17, Sector 5, București</i>	<i>Calea Șerban Vodă 30-32, Sector4, București</i>
Telefon	<i>+40 319 98 54</i>	<i>021 300 62 50</i>
Fax	<i>+40 312 67 92</i>	<i>021 316 07 78</i>
Email	<i>Boni.cucu@mfinanțe.ro</i>	<i>catalin.gheran@posmediu.ro</i>

Persoana (persoanele) de contact menționată(e) mai sus este (sunt) contactul (contactele) responsabil(e) în prezent.

Împrumutatul va informa BEI imediat în cazul unei modificări.

### 2. Informații privind subiecte specifice

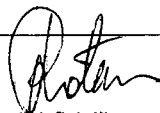
Împrumutatul se va asigura că Promotorul va livra Băncii următoarele informații, cel mai târziu la termenul indicat mai jos.

<b>Document / informare</b>	<b>Termen limită</b>
Informațiile privind inițierea de către Comisia Europeană a unei proceduri de infringement sau judiciare la Curtea de Justiție a Uniunii Europene pentru neconformarea cu legislația UE privind un Sub-proiect finanțat sau care urmează a fi finanțat prin acest Contract de finanțare.	<i>În fiecare caz, fără întârziere dar în cel mult 30 (treizeci) zile calendaristice de la data la care Promotorul este informat cu privire la acțiunea Comisiei Europene</i>
Banca trebuie ținută la curent cu modificările intervenite în POIM.	<i>Cel mai târziu în termen de 30 (treizeci) zile calendaristice de la data aprobării modificărilor</i>

### 3. Informații cu privire la implementarea proiectului

Împrumutatul se va asigura că Promotorul va livra Băncii următoarele informații privind progresul Proiectului pe durata implementării acestuia, cel mai târziu la termenul indicat mai jos.

<b>Document / informare</b>	<b>Termen limită</b>	<b>Frecvența raportării</b>
- raport/rapoarte anuale de implementare, privind implementarea POIM (conform definiției din Regulamentul Prevederilor Comune) incluzând în plus: - informare privind procedurile de achiziție (modificările relevante din legislație, probleme sistemice întâlnite); - descrierea tuturor chestiunilor majore care au impact asupra mediului înconjurător; - orice chestiune semnificativă apărută și orice risc important care poate afecta funcționarea proiectului; - orice acțiune în justiție privind proiectul care ar putea fi în derulare.	Până la 30 iunie, în fiecare an, din 2017 până în 2024	Anual

  
Traducere autorizată/oficială  
din limba engleză

- pentru fiecare dintre proiectele majore alocate, cea mai recentă FIȘĂ DE MONITORIZARE A PROIECTULUI	Până la 30 iunie, în fiecare an, din 2017 până în 2024	Anual
- copii ale altor documente relevante, inclusiv evaluările relevante, rapoarte ad-hoc, transmise Comisiei Europene în legătură cu POIM.	Conform Comisiei Europene	Unde există
- toate documentele și informațiile necesare pentru a permite Băncii să monitorizeze progresul fizic și financiar al Proiectului și Sub-proiectelor finanțate în cadrul acestuia.	La cerere	

4. Informații la finele lucrărilor și în primul an de operare

Împrumutatul va transmite Băncii următoarele informații privind finalizarea Proiectului și operarea inițială, cel mai târziu la termenul indicat mai jos.

Document / informare	Data transmiterii către Bancă
<p>- raport final privind implementarea POIM,</p> <p>incluzând în plus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- informare privind procedurile de achiziție (modificările relevante din legislație, probleme sistemice întâlnite);</li> <li>- descrierea tuturor chestiunilor majore care au impact asupra mediului înconjurător;</li> <li>- orice chestiune semnificativă apărută și orice risc important care poate afecta funcționarea Proiectului;</li> <li>- orice acțiune în justiție privind Proiectul care ar putea fi în derulare.</li> <li>- lista Sub-proiectelor în format electronic, pe baza informațiilor din sistemele IT cu cel puțin informația inclusă la punctul A.2.5.</li> <li>- Informare privind indicatorii de monitorizare de mai jos.</li> </ul> <p><u>Indicator</u></p> <p>Lungimea conductelor de canalizare construite sau îmbunătățite (km)  Lungimea magistralelor de apă sau a conductelor de distribuție construite sau îmbunătățite (km)  Capacitatea stațiilor de tratare a apei construite sau reabilite (m<sup>3</sup>/z)  Capacitatea stațiilor de tratare a apei uzate, construite sau reabilite (m<sup>3</sup>/z)  Capacitate nouă sau reabilitată a facilității de tratare a deșeurilor (t/an)</p> <p><u>Rezultat</u></p> <p>O parte mai mare de populație va beneficia de tratamentul îmbunătățit al apei reziduale  O parte mai mare de populație va beneficia de îmbunătățirea furnizării apei  Capacitate suplimentară de reciclare a deșeurilor (t/an).  Populația care va beneficia de măsurile de protecție împotriva inundațiilor</p>	<p>Până la 28 februarie 2025</p>

5. Informații ce trebuie furnizate pentru Sub-proiectele individuale

1. Informații detaliate privind Sub-proiectele individuale	
Lista Sub-proiectelor cu următoarele domenii:	
a) Descriere tehnică	b) Descriere financiară (EUR)
- Cod de identificare	- Costul total al Sub-proiectului
- Axa prioritară	- Contribuția bugetului de stat
- Denumirea Sub-proiectului	- Fonduri BEI

Traducere autorizată  
din limba engleză

- Amplasarea (Cod NUTS)	- FESI
- Organism de implementare	- Altele
- Beneficiar final	- Total cheltuieli efectuate la zi
- Data începerii lucrărilor (zz/ll/aaaa)	c) Conformarea de mediu
- Data prevăzută a finalizării lucrărilor (zz/ll/aaaa)	- Sub-proiectul necesită Evaluarea Impactului asupra Mediului? (Da/Nu)
- Sub-proiectul este finalizat? (Da/Nu)	
- Indicatorul principal de monitorizare a progresului fizic și valoarea de bază și valoarea țintită a acestui indicator	

<b>Limba raportării</b>	<i>Română sau engleză</i>
-------------------------	---------------------------



Traducere autorizată/oficială  
din limba engleză

### Definiția EURIBOR

#### A. EURIBOR

„EURIBOR” înseamnă:

- (a) pentru o perioadă relevantă mai mică de o lună, Rata afișată a dobânzii (definită mai jos) pe termen de o lună;
- (b) pentru o perioadă relevantă de una sau mai multe luni pentru care Rata afișată este disponibilă, Rata afișată aplicabilă pe termenul care corespunde numărului de luni; și
- (c) pentru o perioadă relevantă mai mare de o lună pentru care Rata afișată nu este disponibilă, rata ce rezultă din interpolarea liniară cu referință la două Rate afișate, dintre care una este aplicabilă pe o perioadă care este perioada imediat mai scurtă decât durata perioadei relevante, iar cealaltă este rata aplicabilă pe o perioadă care este perioada imediat mai lungă decât durata perioadei relevante,

(perioada pentru care se ia rata sau din care se face interpolarea ratelor fiind „**Perioada reprezentativă**”),

În sensul alineatelor (b) și (c) de mai sus, „disponibil” înseamnă ratele, pe maturitățile date, care sunt calculate și publicate de Global Rate Set Systems Ltd (GRSS), sau un alt furnizor de servicii selectat de European Money Markets Institute (EMMI), sub sponsorizarea EMMI și EURIBOR ACI, sau orice succesor la această funcție EMMI și EURIBOR ACI cum este stabilit de către Bancă.

„Rata afișată” este rata dobânzii pentru depozitele în EUR pe perioada relevantă, așa cum este publicată la ora 11 am ora Bruxelles-ului, sau la o oră ulterioară acceptabilă pentru Bancă în ziua („Data redeterminării”) care cade cu 2 (două) Zile lucrătoare relevante înainte de prima zi a perioadei relevante, pe pagina Reuters EURIBOR 01 sau pagina succesoare sau, dacă acestea nu sunt posibile, o altă publicație aleasă de Bancă în acest scop.

Dacă aceasta Rată afișată nu este publicată, Banca va solicita birourilor principale din zona euro a patru bănci importante, selectate de Bancă, cotația ratei la care depozitele în EUR cu o valoare comparabilă sunt oferite de fiecare dintre aceste bănci la aproximativ ora 11.00, ora Bruxelles-ului, la data redeterminării, pentru băncile de prim rang din piața interbancară din zona euro, pe o perioadă egală cu Perioada reprezentativă. Dacă sunt oferite cel puțin 2 (două) cotații, rata la Data redeterminării va reprezenta media aritmetică a acestor două cotații.

Dacă sunt oferite mai puțin de 2 (două) cotații în urma solicitării, rata la Data redeterminării va reprezenta media aritmetică a cotațiilor băncilor importante din zona euro, selectate de către Bancă, la aproximativ ora 11.00 ora Bruxelles-ului în ziua care cade după 2 (două) Zile lucrătoare relevante de la Data redeterminării, pentru împrumuturile în EUR cu o valoare comparabilă cu cea a celor mai importante Bănci Europene pe o perioadă egală cu Perioada reprezentativă.

Dacă rata rezultantă din cele de mai sus este sub zero, EURIBOR va fi considerat a fi zero.

Dacă niciuna din ratele de mai sus nu este disponibilă, EURIBOR va fi rata (exprimată ca rată procentuală pe an) care este stabilită de către Bancă drept fiind costul total suportat de Bancă pentru finanțarea Tranșei respective în baza ratei de referință generată intern de către Bancă și aplicabilă în acel moment sau în baza unei metode alternative de stabilire a ratei dobânzii determinată în mod rezonabil de către Bancă.



## B. DATE GENERALE

În înțelesul definițiilor de mai sus:

- (a) Toate procente care rezultă din calculele la care se face referire în această Anexă se vor rotunji, dacă este necesar, la cea mai apropiată sută de mii parte dintr-un punct procentual, cu rotunjirea jumătăților.
- (b) Banca va informa Împrumutatul fără întârziere cu privire la cotațiile primite de Bancă.
- (c) Dacă oricare dintre prevederile anterioare devine neconcordantă cu prevederile adoptate sub egida EMMI și EURIBOR ACI (sau orice succesor la această funcție în cadrul EMMI și EURIBOR ACI așa cum va stabili Banca) Banca poate amenda, în baza unei notificări transmise Împrumutatului, aceste prevederi pentru a le armoniza cu celelalte prevederi.



**Formularul Cerere de tragere**

Cerere de tragere

ROMÂNIA – ROMÂNIA UE CO-FINANȚARE PENTRU MEDIU 2014-20

Data: 

Vă rugăm să eliberați următoarea tragere:

Denumirea Împrumutului (\*): Data semnării (\*): 

Număr Contract Fi:

85.404 (RO)

Valuta și suma solicitată	
Valuta	Suma

Data propusă pentru tragere:

<b>DOBÂNDĂ</b>	<b>Baza ratei dob. (Art. 3.01)</b>	<input type="text"/>	<b>Rezervat Băncii</b>	(valuta contractului)	<input type="text"/>
	<b>Rata (% sau marja)</b>	<input type="text"/>	<b>Valoarea totală a Creditului:</b>		<input type="text"/>
	<b>SAU (vă rugăm să indicați doar UNA)</b>		<b>Tras până în prezent:</b>		<input type="text"/>
	<b>Rata maximă (% sau marja maximă)<sup>3</sup></b>		<b>Sold disponibil <u>pentru</u> tras:</b>		<input type="text"/>
	<b>Frecvență (Art. 3.01)</b>	Anual <input type="checkbox"/> Semi-anual <input type="checkbox"/> Trimestrial <input type="checkbox"/>	<b>Tragerea curentă:</b>		<input type="text"/>
<b>CAPITAL</b>	<b>Datele de plată (Art. 5)</b>	<input type="text"/>	<b>Sold <u>după</u> tragere:</b>		<input type="text"/>
	<b>Data revizuirii/conversiei dobânzii (dacă se aplică)</b>	<input type="text"/>	<b>Termen de tragere:</b>		<input type="text"/>
	<b>Frecvența rambursării</b>	Anual <input type="checkbox"/> Semi-anual <input type="checkbox"/> Trimestrial <input type="checkbox"/>	<b>Numărul max. de trageri:</b>		<input type="text"/>
	<b>Metodologia de rambursare (Art. 4.01)</b>	Rate egale <input type="checkbox"/> Anuități constante <input type="checkbox"/> Rată unică <input type="checkbox"/>	<b>Mărime tranșă minimă:</b>		<input type="text"/>
	<b>Data primei rambursări</b>	<input type="text"/>	<b>Total alocări până în prezent:</b>		<input type="text"/>
	<b>Data scadență:</b>	<input type="text"/>	<b>Condiții preliminare:</b>		Da / Nu

Contul Împrumutatului pentru creditare:

Cont Nr.º: 

<sup>3</sup> NOTĂ: Dacă Împrumutatul nu specifică o rată a dobânzii sau o Marjă aici, se va considera că Împrumutatul a aprobat rata dobânzii sau Marja transmise corespunzător de către Bancă în Notificarea de tragere, în conformitate cu prevederile Articolului 1.02C(c).

(vă rugăm să specificați formatul IBAN în cazul tragerilor în EUR sau formatul corespunzător pentru moneda relevantă)

Denumirea și adresa Băncii: .....

Vă rugăm să transmiteți informațiile respective la:

Numele și semnătura/semnăturile autorizate ale Împrumutatului:

### **Revizuirea și Conversia Ratei Dobânzii**

Dacă o Rată de revizuire/conversie a fost inclusă în Notificarea de tragere a unei Tranșe, se vor aplica următoarele prevederi.

#### **A. Mecanismul Revizuirii/conversiei dobânzii**

La primirea unei Cereri de revizuire/conversie a dobânzii, Banca, pe parcursul perioadei care începe cu 60 (șaizeci) de zile și se termină cu 30 (treizeci) de zile înainte de Data de revizuire/conversie a dobânzii, va transmite Împrumutatului o Propunere de revizuire/conversie a dobânzii în care va menționa următoarele:

- (a) Rata fixă și/sau Marja care s-ar aplica acestei Tranșe, sau unei porțiuni din aceasta indicată în Cererea de revizuire/conversie a dobânzii conform Articolului 3.01; și
- (b) această rată se va aplica până la Data scadenței sau până la o nouă Dată de revizuire/conversie a dobânzii, dacă există, iar această dobândă se plătește trimestrial, semi-anual sau anual, pentru perioada scursă, la Datele de plată stabilite.

Împrumutatul poate accepta în scris o Propunere de revizuire/conversie a dobânzii până la termenul specificat.

Orice amendament la Contract solicitat de Bancă în legătură cu acest aspect se va efectua prin acord care va fi încheiat cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile înainte de Data relevantă a revizuirii/conversiei.

#### **B. Efectele Revizuirii/conversiei dobânzii**

În cazul în care Împrumutatul acceptă în mod oficial, în scris, o Rată fixă sau o Marjă în cazul unei Propuneri de revizuire/conversie a dobânzii, Împrumutatul va plăti dobânda acumulată la Data de revizuire/conversie a dobânzii și ulterior la Datele menționate ale plăților.

Premergător Datei de revizuire/conversie a dobânzii, prevederile relevante din Contract și din Notificarea de tragere se vor aplica Tranșei în totalitate. De la Data de revizuire/conversie a dobânzii inclusiv, prevederile conținute în Propunerea de revizuire/conversie a dobânzii privind noua rată sau marjă se vor aplica Tranșei (sau unei părți din aceasta) până la o nouă Dată de revizuire/conversie a dobânzii, dacă există, sau până la Data scadenței.

#### **C. Ne-îndeplinirea Revizuirii/conversiei dobânzii**

În cazul în care Împrumutatul nu transmite o Cerere de revizuire/conversie a dobânzii sau nu acceptă, în scris, o Propunere de revizuire/conversie a dobânzii pentru o Tranșă sau dacă părțile nu pun în aplicare un amendament solicitat de Bancă în condițiile Paragrafului A de mai sus, Împrumutatul va rambursa Tranșa (sau o parte din ea) la Data de revizuire/conversie a dobânzii, fără plata unei despăgubiri. Împrumutatul va restitui la data de revizuire/conversie a dobânzii orice parte dintr-o Tranșă care nu este afectată de Revizuirea/conversia dobânzii.

**Forma Certificatului Împrumutatului**

Către: Banca Europeană de Investiții

De la: [Împrumutat]

Data:

Subiectul: Contract de finanțare între Banca Europeană de Investiții și  
[Împrumutat] datat ● ("Contractul de finanțare")

Număr FI 85.404 (RO) Număr Serapis 2015-0548

---

Stimați Domni,

Termenii definiți în Contractul de finanțare au același înțeles atunci când sunt folosiți în această scrisoare.

În înțelesul Articolului 1.04 din Contractul de finanțare dorim să vă confirmăm următoarele:

- (a) nu s-a produs și nu este în derulare niciun Eveniment de rambursare anticipată;
- (b) nicio garanție de tipul celor interzise prin Articolul 7.02 nu a fost instituită și nu există în prezent;
- (c) nu s-a produs nicio modificare importantă referitor la niciun aspect din Proiect sau față de care am avea obligația de a raporta în conformitate cu Articolul 8.01, cu excepția celor comunicate anterior de noi;
- (d) dispunem de fonduri suficiente pentru a asigura finalizarea la timp și implementarea Proiectului în conformitate cu Anexa A.1;
- (e) nu s-a produs și nu se află în derulare fără a fi remediat sau asumat niciun eveniment sau circumstanță care, prin trecerea timpului sau notificare conform Contractului de finanțare, ar constitui un Eveniment de neîndeplinire a obligațiilor contractuale;
- (f) nu există actualmente și din cunoștința noastră nu se află pe rolul niciunei instanțe, organism de arbitraj sau agenție vreun litigiu, procedură de arbitraj, proceduri administrative sau investigații, după cum nu a existat și nu se continuă o sentință sau decizie împotriva noastră care să fi condus sau care, în cazul unei sentințe nefavorabile, există probabilitate rezonabilă să poată conduce la o Schimbare adversă semnificativă;
- (g) confirmările și garanțiile care vor fi efectuate sau repetate conform Articolului 6.08 sunt corecte sub toate aspectele relevante; și
- (h) nu s-a produs nicio Schimbare adversă semnificativă, comparativ cu situația de la data Contractului de finanțare.

Cu considerație,

Pentru și în numele [Împrumutat]

Data:

### F.1 Cerere de alocare pentru sub-proiectele al căror cost de investiții nu depășește 25.000.000 EUR

ALOCARE NR. \_\_\_\_\_

DATA: \_\_\_\_\_

Nume Operațiune:  
Număr Operațiune:Monedă: EUR  
Rata de schimb:

CERERE DE ALOCARE/RAPORT

X  
ZZ/LL/AAAAROMÂNIA UE CO-FINANȚARE PENTRU MEDIU 2014-20  
2015-0548

#### TABEL DE SINTEZĂ PENTRU TOATE PROGRAMELE OPERATIONALE INCLUSE ÎN OPERATIUNILE BEI TRAGERI (cumulativ până la ZZ/LL/AAAA)

Data trasei (ZZ/LL/AAAA)	Suma	Procent din Tranză(e) BEI alocat Subproiectelor	Procent din Tranză(e) până Beneficiarilor Finali
data zz/ll/aaaa			
<b>Total</b>			

#### ALOCAȚII (cumulativ până la ZZ/LL/AAAA)

Programa Operațională, sub-proiecte mari	Costuri totale (EUR '000)	Contribuția UE (EUR '000)	Bugetul de stat (EUR '000)	Alte resurse (EUR '000)	Număr Subproiecte	Limita cost total subproiect	
						Cost mai mic (EUR '000)	Cost mai mare (EUR '000)
<b>PO Infrastructură rurală</b>							
3 Dezvoltare infrastructurii de mediu în condiții de management eficient al resurselor							
OS 3.1 Reducerea numărului de depozite de deșeuri neconforme și creșterea reciclării deșeurilor în România							
OS 3.2 Creșterea colectării și tratării apelor uzate urbane, și asigurarea furnizării apei potabile către populație							
4. Protecția mediului prin măsuri de conservare a biodiversității, monitorizarea calității aerului și decontaminarea siturilor poluate							
OS 4.1 Creșterea gradului de protecție și conservare a biodiversității și refacerea ecosistemelor degradate							
OS 4.2 Creșterea nivelului de evaluare și monitorizare a calității aerului la nivel național							
OS 4.3 Reducerea suprafețelor poluate istoric							
5. Promovarea adaptării la schimbările climatice, prevenirea și gestionarea riscurilor							
OS 5.1 Reducerea efectelor asupra populației și a daunelor produse de fenomenele naturale asociate principalelor riscuri accentuate de schimbările climatice, în special inundații și eroziune costieră							
OS 5.2 Creșterea nivelului de pregătire pentru o reacție oportună și eficientă la dezastru a echipajului de intervenție							
<b>TOTAL GENERAL</b>							
Din care fonduri BEI alocate (EUR '000)							
Total fonduri BEI plătite Beneficiarilor finali (EUR '000)							

<Nume și prenume>  
<Funcție>  
<Departament>  
<Instituție>

Semnătură:  
Data:  
Loc:

.....  
ZZ/LL/AAAA

Traducere autorizată oficială  
din limba engleză

**F.2. Cerere de alocare pentru Sub-proiectele al căror cost de investiții se încadrează între 25.000.000 și 50.000.000 EUR**

**FIȘA PROIECTULUI**  
(pentru Sub-proiectele ale căror costuri totale se situează între 25 milioane și 50 milioane EUR)  
**ROMÂNIA UE CO-FINANȚARE PENTRU MEDIU 2014-20**  
**2015-0548**

*Fișa poate fi înlocuită cu orice alt document intern (de ex. cererea depusă de beneficiar) în care se regăsesc aceleași informații.*

<u>Denumirea Sub-proiectului:</u>	<u>Promotorul Sub-proiectului:</u>
<u>Numărul de referință al sub-proiectului:</u>	<u>Amplasarea:</u>
<u>Organism de implementare:</u>	<u>Sector:</u>
<u>Persoana de contact:</u>	<u>Tipul: proiect nou/prelungire/reabilitare</u>
<u>Contact (e-mail, telefon):</u>	<u>Data:</u>
	<u>Semnătura:</u>

**1. Sub-Proiect**

**1.1 Istoric**

**1.2 Fundamentarea asumării Sub-proiectului și principalelor obiective ale acestuia**  
(Vă rugăm să faceți referire la planurile strategice în care Sub-proiectul este integrat)

**1.3 Descrierea tehnică a Sub-proiectului inclusiv dimensiunile principalele și capacitățile relevante**

(inclusiv cererea preconizată și criteriile de proiectare pentru instalațiile de canalizare și tratare a apelor reziduale; tehnologii și cerere/capacitatea proiectelor de tratare a deșeurilor)

**1.4 Entitatea/Entitățile care au sarcina de a proiecta, construi și superviza Sub-proiectul**

**1.5 Costul investiției (total)**

în EUR

Cursul de schimb: .....

Proiectare și supervizare	-
Teren	-
Lucrări civile (lucrări de construcție)	-
Echipament	-
Diverse	-
Neprevăzute tehnice	-
Neprevăzute privind prețurile (...% la sută creștere pe an), dacă este cazul	-
Dobânda pe timpul construcției	-
<b>Total</b>	-

**1.5.1 Planul financiar și alocarea solicitată**

Surse de finanțare	în EUR
FESI	
Bugetul statului	
Altele	

Traducere autorizată oficială  
în limba engleză

<b>Total</b>	
din care împrumutul BEI solicitat	

**1.6 Plan de cheltuieli reale și preconizate (în EUR)**

<b>an</b>	<b>2014</b>	...	...	<b>n</b>	<b>Total</b>
<b>EUR</b>					

**1.7 Durata de viață tehnică/economică prevăzută (în ani)**

**1.8 Perioada de implementare (date: lună, an)**

- a) Demarare:  
b) Finalizare:

**1.9 Autorizarea necesară pentru implementarea/exploatarea Sub-proiectului**

Vă rugăm să specificați denumirea/denumirile autorității/autorităților care emit permisele aferente și dacă autorizația/autorizațiile au fost sau nu emise. Dacă permisele nu au fost emise, vă rugăm să specificați data preconizată a eliberării acestora.

**1.10 Locuri de muncă asupra cărora investiția are impact**  
Numărul de locuri de muncă preconizate a fi create, asigurate sau pierdute urmare a implementării Sub-proiectului

a) pe durata construcției:	
b) ulterior perioadei de construcție (exploatare și mentenanță) - asigurare:	

**1.11 Indicatori fizici**

Vă rugăm să specificați (cuantificați) indicatorii/rezultatele fizice planificate ale Sub-proiectului

Denumirea și definiția indicatorului	Anul de referință (anul)	Valoarea țintită (anul)
a) ...		
b)		
c)		

**1.12 Achiziție**

Numărul de contracte, valoarea acestora și tipul procedurii de atribuire, calendar

Contract	Valoarea estimată	Valoarea contractuală	Cartea roșie/galbenă, lucrări/servicii/bunuri	Procedura de atribuire	Data publicării	Data semnării contractului

**1.13 Impactul asupra mediului și impactul social**

- a) Vă rugăm să explicați pe scurt efectele Sub-proiectului asupra mediului.
- b) Acest Sub-proiect are vreun risc sau beneficiu de mediu deosebit?
- c) Conformarea cu cerințele referitoare la mediu (locale, naționale, ale UE) și o descriere rezumată a măsurilor de atenuare adoptate, dacă există; precizați dacă este necesară Evaluarea impactului asupra mediului și dacă Sub-proiectul este amplasat într-un sit Natura 2000 sau alt sit de conservare a mediului înconjurător sau are impact asupra acestora - în situația afirmativă, vă rugăm să furnizați informații referitoare la deciziile de evaluare și administrative relevante pentru acest Sub-proiect, pe care Banca le poate solicita ca informații suplimentare. Vă rugăm să atașați Rezumatul non-tehnic al Evaluării impactului asupra mediului, precum și Formularele A și B semnate de autoritatea de mediu competentă sau de către o instituție echivalentă acestuia –permisele de mediu (dacă se aplică).
- d) Sub-proiectul presupune un impact social? Sub-proiectul presupune relocarea obligatorie, reconfigurarea modului de viață sau există probabilitatea să afecteze

Traducere autorizată din limba engleză



grupurile vulnerabile sau minoritățile? (pentru definițiile acestor termeni, vă rugăm să consultați Standardele de Mediu și Sociale ale BEI, disponibile la [www.eib.org](http://www.eib.org)).

**1.14 Riscuri legate de schimbările climatice**

Componentele individuale ale Sub-proiectului implică riscul modificărilor climatice pe durata acestuia (de ex. inundații sau furtuni)? Proiectarea a inclus și considerații privind modificările climatice?

**1.15 Exploatarea și întreținerea:**

- a) Organizația care se ocupă de exploatarea și întreținerea Sub-proiectului
- b) Costurile de exploatare și întreținere și bugetul disponibil pentru exploatare și întreținere

**1.16 Aspecte economice și financiare**

- a) Populația deservită de Sub-proiect sau altă analiză pertinentă a cererii (analiza cererii de apă, daune medii anuale)
- b) Dacă se aplică, un rezumat al analizei cost-beneficii sau al analizei de fezabilitate economică
- c) Dacă se aplică, mecanismul de recuperare a costurilor (Utilizatorii vor fi solicitați să contribuie la costul Sub-proiectului? Politica tarifară?)

**2. Concluzii și recomandări generale**

Acolo unde este cazul, vă rugăm să transmiteți nota de finalizare JASPERS, dacă există.

Amplasamentul:

Data:

Promotor:

Persoana  
responsabilă:



**FORMULARELE A și B****1. Formular A****PARTEA I****Formular A - Nu a fost necesară nicio evaluare corespunzătoare conform  
Articolului 6(3)****DECLARAȚIA AUTORITĂȚII RESPONSABILE CU ACTIVITATEA DE MONITORIZARE  
A SITURILOR DE CONSERVARE A NATURII IMPORTANTE<sup>4</sup>**

Autoritatea responsabilă: .....

În urma examinării cererii proiectului<sup>5</sup> .....

Locația: .....

Declară faptul că nu există probabilitatea ca proiectul să aibă un efect semnificativ asupra unui sit Natura 2000, având în vedere următoarele temeuri:

Ca urmare, nu a fost considerată ca fiind necesară o evaluare corespunzătoare conform Articolului 6(3).

O hartă la scara 1:100.000 (sau oricare altă cea mai apropiată scară) este atașată, indicând amplasarea proiectului și a siturilor Natura 2000 respective, dacă există.

Data (zz/ll/aaaa):

Semnat: .....

Numele: .....

Funcția: .....

Organizația: .....  
(Autoritatea responsabilă cu monitorizarea siturilor NATURA 2000)

Ștampila oficială:

<sup>4</sup> Aici sunt incluse siturile protejate care fac parte din rețeaua Natura 2000 (inclusiv zonele speciale de conservare și zonele speciale de protecție), siturile potențiale din programul Natura 2000, siturile Ramsar, siturile Păsări Importante, siturile Rețelei Smarald, precum și altele relevante.

<sup>5</sup> Având în vedere cerințele din Articolul 6(3) din Directiva 92/43/CEE privind conservarea habitatelor naturale și florei și faunei sălbatice.

## PARTEA II

### Formularul A - Evaluarea efectelor asupra Natura 2000 - nu există risc de efecte semnificative

#### DECLARAȚIA AUTORITĂȚII RESPONSABILE CU ACTIVITATEA DE MONITORIZARE A SITURILOR DE CONSERVARE A NATURII IMPORTANTE<sup>6</sup>

Autoritatea responsabilă: .....

În urma examinării cererii proiectului<sup>7</sup> .....

Locația: .....

Declară că, urmare a evaluării corespunzătoare prevăzută în Articolul 6(3) din Directiva 92/43/CEE, proiectul nu va avea efecte semnificative asupra vreunui sit de conservare a naturii important<sup>1</sup>.

Vă rugăm să prezentați un rezumat al concluziilor evaluării corespunzătoare efectuate în conformitate cu Articolul 6(3) din Directiva 92/43/CEE:

Vă rugăm să prezentați un rezumat al măsurilor de diminuare cerute în cadrul proiectului:

O hartă la scara de 1.100.000 (sau oricare altă scară cât se poate de apropiată) este atașată, indicând amplasarea proiectului și a siturilor de conservare a naturii importante.

Semnat:

Numele și Funcția:

Organizația (Autoritatea responsabilă cu monitorizarea siturilor NATURA 2000)

Ștampila oficială:

<sup>6</sup> Aici sunt incluse siturile protejate care fac parte din rețeaua Natura 2000 (inclusiv zonele speciale de conservare și zonele speciale de protecție), siturile potențiale din programul Natura 2000, siturile Ramsar, siturile Păsări Importante, siturile Rețelei Smarald, precum și altele relevante.

<sup>7</sup> Având în vedere cerințele din Articolul 6(3) din Directiva 92/43/CEE privind conservarea habitatelor naturale și florei și faunei sălbatice.

## 2. Formular B

### Formularul B - Riscul apariției unor efecte semnificative

**INFORMAȚII DE LA AUTORITATEA RESPONSABILĂ CU ACTIVITATEA DE  
MONITORIZARE  
A SITURILOR DE CONSERVARE A NATURII IMPORTANTE<sup>8</sup>**

Autoritatea responsabilă: .....

În urma examinării<sup>9</sup> cererii proiectului .....

Locația: .....

Furnizează informațiile și documentațiile de mai jos pentru a fi transmise Comisiei Europene pentru (se va bifa căsuța corespunzătoare):

Informații (Art. 6(4).1)

opinie (Art. 6(4).2)

Statul Membru:

Autoritatea Națională Competentă:

Adresa:

Persoana de contact:

Tel., fax, email:

Data:

Notificarea conține informații sensibile? Dacă da, vă rugăm să specificați și justificați:

<sup>8</sup> Aici sunt incluse siturile protejate care fac parte din rețeaua Natura 2000 (inclusiv zonele speciale de conservare și de protecție), siturile potențiale din programul Natura 2000, siturile Ramsar, siturile Păsări Importante, siturile Rețelei Smarald, precum și altele relevante.

<sup>9</sup> Având în vedere cerințele din Articolul 6(4) din Directiva 92/43/EEC privind conservarea habitatelor naturale și florei și faunei sălbatice.

## 1. PLAN SAU PROIECT

Denumirea planului/proiectului:

Promovat de:

Rezumatul planului sau proiectului cu efect asupra sitului:

Descrierea și amplasarea elementelor și acțiunilor proiectului care au un impact potențial și identificarea ariilor afectate (se vor include hărțile):

## 2. EVALUAREA EFECTELOR NEGATIVE<sup>10</sup>

Denumirea și codul sitului/siturilor Natura 2000 afectate:

Bifați în mod corespunzător

- SPA conform Directivei Păsări
- SCI/SAC conform Directivei Habitate
- Găzduirea unui habitat prioritar/unei specii prioritare
- Habitate/specii **prioritare sunt afectate**
- O zonă mlăștinoasă de importanță internațională desemnată conform **Convenției Ramsar** sau care este eligibilă pentru o astfel de protecție
- Un sit care se află pe lista celei mai recente inventarieri a **Ariilor Păsări Importante** (Important Bird Areas - IBA) sau (dacă există) într-un alt inventar științific echivalent mai detaliat, avizat de autoritățile naționale.
- Un sit la care face referire **Convenția de la Berna** privind conservarea speciilor de floră și faună sălbatică și a habitatelor naturale din Europa (Art. 4), în special un sit care îndeplinește criteriile Rețelei Smarald (**the Emerald Network**).
- Aree protejate prin legislația națională privind conservarea naturii

Obiectivele de conservare a siturilor și principalele caracteristici care contribuie la integritatea siturilor:

Habitatele și speciile care vor fi afectate în mod negativ (de ex. se va indica cât sunt de reprezentative, dacă se aplică statutul de conservare conform Articolului 17 la nivel național și bio-geografic și gradul de izolare, rolurile și funcțiile din sit avute în vedere).

Importanța sitului pentru habitatele și speciile care vor fi afectate (de ex. se va explica rolul sitului în regiunea națională și bio-geografică și pentru coerența rețelei Natura 2000).

Descrierea efectelor adverse preconizate (pierdere, deteriorare, tulburare, efecte directe și indirecte etc.); dimensiunea efectelor (suprafața habitatului și numărul de specii sau arii ocupate afectate de proiect); importanța și magnitudinea (de ex. considerând suprafața sau populația afectată proporțional cu suprafața totală și numărul populației din sit, posibil din țară) și amplasarea (inclusiv hărți).

Impact cumulativ potențial și alte tipuri de impact care pot să apară ca urmare a acțiunii combinate a planului sau proiectului în proces de evaluare și alte planuri sau proiecte.

Măsuri de reducere a riscurilor incluse în proiect (indicați modul în care acestea vor fi implementate și modul în care vor conduce la evitarea sau reducerea impactului negativ asupra sitului).

<sup>10</sup> NB: vă rugăm să vă axați pe efectele adverse preconizate asupra habitatelor și speciilor pentru care situl a fost propus să facă parte din rețeaua Natura 2000. Includeți toate informațiile care ar putea fi relevante în fiecare caz, în funcție de impactul identificat pentru speciile și habitatele afectate.

### 3. SOLUȚII ALTERNATIVE

Identificarea și descrierea soluțiilor alternative posibile, inclusiv opțiunea zero (indicați cum au fost identificate, procedura, metodele).

Evaluarea alternativelor luate în considerare și justificarea alternativei selectate (motivele pentru care autoritățile naționale competente au decis că lipsesc soluțiile alternative).



#### 4. MOTIVE IMPERATIVE DE PRIORITATE ASUPRA INTERESULUI PUBLIC

Motivul implementării acestui plan sau proiect indiferent de efectele sale negative:

- Motive imperative de prioritate față de interesul public, inclusiv cele de natură economică sau socială (în absența habitatelor/speciilor prioritare)
- sănătate umană
- siguranță publică
- consecințe benefice de primă importanță pentru mediul înconjurător
- alte motive imperative de prioritate față de interesul public

Descriere și justificare și de ce sunt prioritare<sup>11</sup>:

<sup>11</sup> Ar putea fi nevoie de un nivel de detaliere diferit în funcție de scopul notificării, în vederea informării sau obținerii unei opinii.



## 5. MĂSURI COMPENSATORII<sup>12</sup>

Obiective, caracteristici țintă (habitate și specii) și procese/funcții ecologice de compensat (motive, de ce aceste măsuri sunt potrivite pentru a compensa efectele negative)

Dimensiunea măsurilor compensatorii (suprafețe, populație)

Identificarea și amplasarea ariilor de compensare (inclusiv hărți)

Situația și condițiile din trecut în ariile de compensare (habitatele existente și situația acestora, tipul de teren, utilizarea terenului existent, etc.)

Rezultatele așteptate și explicația modului în care măsurile propuse vor compensa efectele adverse asupra integrității sitului și vor permite păstrarea coerenței rețelei Natura 2000.

Calendarul implementării măsurilor de compensare (inclusiv implementarea pe termen lung), indicând orizontul de timp în care vor fi atinse rezultatele așteptate.

Metodele și tehnicile propuse pentru implementarea măsurilor compensatorii, evaluarea fezabilității acestora și eficacitatea rezonabilă.

Costuri și finanțarea măsurilor compensatorii propuse.

Responsabilitatea pentru implementarea măsurilor compensatorii.

Monitorizarea măsurilor compensatorii, acolo unde sunt avute în vedere (de ex. dacă există incertitudini cu privire la eficacitatea măsurilor), evaluarea rezultatelor și urmărirea implementării

<sup>12</sup> Ar putea fi nevoie de un nivel de detaliere diferit în funcție de scopul notificării, în vederea informării sau obținerii unei opinii.

FIN° 85.404 (RO)

Serapis N° 2015-0548

# ROMANIA EU CO-FINANCING FOR ENVIRONMENT 2014-20

Framework Finance Contract

*between*

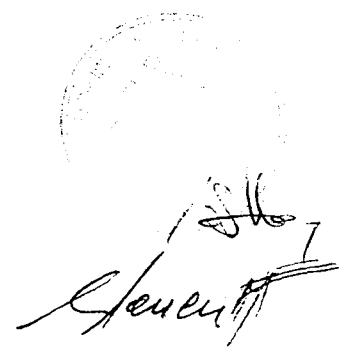
Romania

*and the*

European Investment Bank

At Luxembourg, this 16 June 2016

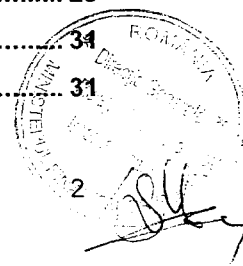
Conform cu originalul

A circular stamp is partially visible at the top of the signature. The signature is written in black ink and appears to be 'Genevieve'.

WHEREAS: .....	6
INTERPRETATION AND DEFINITIONS .....	8
ARTICLE 1 .....	14
1.01 AMOUNT OF CREDIT .....	14
1.02 DISBURSEMENT PROCEDURE .....	14
1.03 CURRENCY OF DISBURSEMENT .....	16
1.04 CONDITIONS OF DISBURSEMENT .....	16
1.05 DEFERMENT OF DISBURSEMENT .....	17
1.06 CANCELLATION AND SUSPENSION .....	18
1.07 CANCELLATION AFTER EXPIRY OF THE CREDIT .....	19
1.08 SUMS DUE UNDER ARTICLE 1 .....	19
1.09 ALLOCATION .....	19
1.10 REALLOCATION PROCEDURE .....	21
ARTICLE 2 .....	21
2.01 AMOUNT OF LOAN .....	21
2.02 CURRENCY OF REPAYMENT, INTEREST AND OTHER CHARGES .....	21
2.03 CONFIRMATION BY THE BANK .....	21
ARTICLE 3 .....	22
3.01 RATE OF INTEREST .....	22
3.02 INTEREST ON OVERDUE SUMS .....	22
3.03 MARKET DISRUPTION EVENT .....	23
ARTICLE 4 .....	23
4.01 NORMAL REPAYMENT .....	23
4.02 VOLUNTARY PREPAYMENT .....	24
4.03 COMPULSORY PREPAYMENT .....	25
4.04 GENERAL .....	27
ARTICLE 5 .....	27
5.01 DAY COUNT CONVENTION .....	27
5.02 TIME AND PLACE OF PAYMENT .....	27
5.03 NO SET-OFF BY THE BORROWER .....	27
5.04 DISRUPTION TO PAYMENT SYSTEMS .....	27
5.05 APPLICATION OF SUMS RECEIVED .....	28
ARTICLE 6 .....	29
6.01 USE OF LOAN AND AVAILABILITY OF OTHER FUNDS .....	29
6.02 COMPLETION OF PROJECT .....	29
6.03 INCREASED COST OF PROJECT .....	29
6.04 PROCUREMENT PROCEDURE .....	29
6.05 CONTINUING PROJECT UNDERTAKINGS .....	29
6.06 COMPLIANCE WITH LAWS .....	29
6.07 INTEGRITY COMMITMENT .....	29

*Mareș*

Conform cu originalul



6.08	GENERAL REPRESENTATIONS AND WARRANTIES .....	32
	ARTICLE 7 .....	33
7.01	<i>PARI PASSU</i> RANKING .....	33
7.02	ADDITIONAL SECURITY .....	33
7.03	CLAUSES BY INCLUSION .....	34
	ARTICLE 8 .....	34
8.01	INFORMATION CONCERNING THE PROJECT .....	34
8.02	INFORMATION CONCERNING THE BORROWER AND THE PROMOTER .....	35
8.03	VISITS BY THE BANK .....	35
	ARTICLE 9 .....	36
9.01	TAXES, DUTIES AND FEES .....	36
9.02	OTHER CHARGES .....	36
9.03	INCREASED COSTS, INDEMNITY AND SET-OFF .....	36
	ARTICLE 10 .....	37
10.01	RIGHT TO DEMAND REPAYMENT .....	37
10.02	OTHER RIGHTS AT LAW .....	38
10.03	INDEMNITY .....	38
10.04	NON-WAIVER .....	38
	ARTICLE 11 .....	39
11.01	GOVERNING LAW .....	39
11.02	JURISDICTION .....	39
11.03	PLACE OF PERFORMANCE .....	39
11.04	EVIDENCE OF SUMS DUE .....	39
11.05	ENTIRE AGREEMENT .....	39
11.06	INVALIDITY .....	40
11.07	AMENDMENTS .....	40
11.08	NON-APPLICABILITY OF CERTAIN EVENTS .....	40
	ARTICLE 12 .....	40
12.01	NOTICES TO EITHER PARTY .....	40
12.02	FORM OF NOTICE .....	41
12.03	RECITALS, SCHEDULES AND ANNEXES .....	41
	SCHEDULE A .....	43
	PROJECT SPECIFICATION AND REPORTING .....	43
	SCHEDULE B .....	47
	DEFINITION OF EURIBOR .....	47
	SCHEDULE C .....	49
	FORM OF DISBURSEMENT REQUEST .....	49
	SCHEDULE D .....	51
	INTEREST RATE REVISION AND CONVERSION .....	51
	SCHEDULE E .....	52

Conform cu originalul

*Handwritten signature and initials*

FORM OF CERTIFICATE FROM BORROWER .....	52
SCHEDULE F .....	53
ANNEX .....	57
FORM A AND B .....	57

*AF Greiser*

Conform cu originalul



**THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:**

Romania, acting through its Ministry of Public Finance, having its office at 17 Apolodor Str., Sector 5, RO-70060 Bucharest, Romania, represented by the Minister of Finance, Mrs. Anca Dana Dragu

(the "Borrower")

of the first part

The European Investment Bank having its seat at 100 blvd Konrad Adenauer, Luxembourg, L-2950 Luxembourg, represented by the Vice-President, Mr Cristian Popa

(the "Bank")

of the second part.

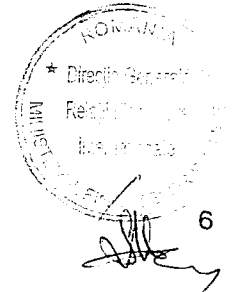
Conform cu originalul

**WHEREAS:**

- (1) The Romanian Partnership Agreement for the 2014-2020 programming period adopted by the European Commission with Romania on 6 August 2014 (the "**Partnership Agreement**") lays down the strategy as well as common and general provisions on the use of ESIF funding in Romania during the 2014-2020 programming period. Policy under the Partnership Agreement is delivered through operational programmes (each of them an "**Operational Programme**"). Environment sector policy, investments and actions agreed under the Partnership Agreement are indicated in the priority axis 3, 4 and 5 of the Large Infrastructure Operational Programme (the "**LIOP**") and pursue the objectives of preserving and protecting the environment and promoting resource efficiency and promoting climate change adaptation, risk prevention and management. The Partnership Agreement also stipulates that Romania's global objective for 2020 in the field of environment and resource efficiency is to improve the environment and living standards, in order to achieve a more competitive economy, a better environment and more balanced regional development, while focusing at the same time on meeting the environmental acquis. The Romanian Government entity in charge of the overall coordination for the 2014-2020 Operational Programmes is the Promoter. Implementation of Operational Programmes is under the responsibility of the respective managing authority. Implementation of the LIOP is under the responsibility of the management authority LIOP (the "**MA**").
- (2) Romania is undertaking investments indicated in the priority axis 3, 4 and 5 of the LIOP, by co-financing together with, *inter alia*, ESIF funds and implementing investment Sub-Projects (each a "**Sub-Project**" and together the "**Sub-Projects**") in the field of environment, more precisely in the water and municipal solid waste management sector, infrastructure and addressing flood risks and improving resilience to natural disasters, as more particularly described in the technical description (the "**Technical Description**") set out in Schedule A (the "**Project**").
- (3) The total cost of the Project, as estimated by the Bank, is EUR 4,467,000,000 (four billion four hundred sixty-seven million euros) and the Borrower has stated that it intends to finance the Project as follows:

Source	Amount (EUR m)
State budget contribution:	602
ESIF	3,797
Local budget contributions	68
TOTAL	4,467

- (4) In order to partially provide for the State budget contribution to the Project as per the financing plan set out in Recital (3), the Borrower has requested from the Bank a credit of EUR 300,000,000 (three hundred million euros).
- (5) The Bank considering that the financing of the Project falls within the scope of its functions, and having regard to the statements and facts cited in these Recitals, has decided to give effect to the Borrower's request providing to it a credit in an amount of EUR 300,000,000 (three hundred million euros) under this Finance Contract (the "**Contract**"), provided that the amount of the Bank's Loan shall not, in any case, exceed 50% (fifty per cent.) of the total cost of the Project set out in Recital (3) and further provided that the aggregate of ESIF funding and the Bank's Loan shall not, in any case, exceed 91.72% (ninety-one point seventy-two per cent.) of the total cost of the Project set out in Recital (3).
- (6) The Borrower shall ensure that the portion of the State budget contribution which is provided for through the funds made available by the Bank pursuant to this Contract is made available through the Promoter to final beneficiaries comprising public and private entities implementing the Project (each a "**Final Beneficiary**").



AF Grey

Conform cu originalul

- 11
- (7) The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Union; and, accordingly, the terms and conditions of the Bank's loan operations must be consistent with relevant policies of the European Union.
  - (8) The Bank considers that access to information plays an essential role in the reduction of environmental and social risks, including human rights violations, linked to the projects it finances and has therefore established its Transparency policy, the purpose of which is to enhance the accountability of the EIB Group towards its stakeholders and the citizens of the European Union in general.
  - (9) The processing of personal data shall be carried out by the Bank in accordance with applicable European Union legislation on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the European Union institutions and bodies and on the free movement of such data.

Conform cu originalul

7  
Spewey



**NOW THEREFORE** it is hereby agreed as follows:

## **INTERPRETATION AND DEFINITIONS**

### **(a) Interpretation**

In this Contract:

- (i) References to Articles, Recitals, Schedules and Annexes are, save if explicitly stipulated otherwise, references respectively to articles of, and recitals, schedules and annexes to this Contract.
- (ii) References to a provision of law are references to that provision as amended or re-enacted.
- (iii) References to any other agreement or instrument are references to that other agreement or instrument as amended, novated, supplemented, extended or restated.

### **(b) Definitions**

In this Contract:

**"Acceptance Deadline"** for a notice means:

- (a) 16h00 Luxembourg time on the day of delivery, if the notice is delivered by 14h00 Luxembourg time on a Business Day; or
- (b) 11h00 Luxembourg time on the next following day which is a Business Day, if the notice is delivered after 14h00 Luxembourg time on any such day or is delivered on a day which is not a Business Day.

**"Allocation Letter"** has the meaning given to it in Article 1.09B.

**"Allocation Procedure"** means the procedure set up in Article 1.09A.

**"Allocation Report"** has the meaning given to it in Article 1.09B(b).

**"Allocation Request"** is the request submitted to the Bank pursuant Article 1.09A(a).

**"Authorisation"** means an authorisation, permit, consent, approval, resolution, licence, exemption, filing, notarisation or registration.

**"Birds Directive"** means directive 2009/147/EC of the European Parliament and Council on the conservation of wild birds as amended, supplemented and consolidated from time to time.

**"Business Day"** means a day (other than a Saturday or Sunday) on which the Bank and commercial banks are open for general business in Luxembourg.

**"Change-of-Law Event"** has the meaning given to it in Article 4.03A(4).

**"Common Provisions Regulation"** means Regulation (EU) No 1303/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 laying down common provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund, the European Agricultural Fund for Rural Development and the European Maritime and Fisheries Fund and laying down general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund and the European Maritime and Fisheries Fund and repealing Council Regulation (EC) No 1083/2006, as amended, supplemented and consolidated from time to time.

**"Contract"** has the meaning given to it in Recital (5).

**"Credit"** has the meaning given to it in Article 1.01.

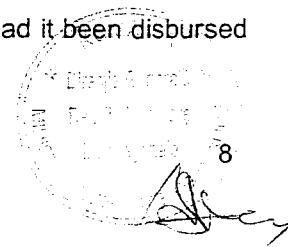
**"Criminal Offence"** means any of the following criminal offences as applicable: fraud, corruption, coercion, collusion, obstruction, money laundering, financing of terrorism.

**"Deferment Indemnity"** means an indemnity calculated on the amount of disbursement deferred or suspended at the percentage rate (if higher than zero) by which:

- the interest rate that would have been applicable to such amount had it been disbursed to the Borrower on the Scheduled Disbursement Date



Conform cu originalul



exceeds

- EURIBOR (one month rate) less 0.125% (12.5 basis points), unless this value is less than zero, in which case it will be set at zero.

Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the Disbursement Date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Notified Tranche in accordance with this Contract.

**"Disbursement Date"** means the date on which disbursement of a Tranche is actually made by the Bank.

**"Disbursement Notice"** means a notice from the Bank to the Borrower pursuant to and in accordance with Article 1.02C.

**"Disbursement Request"** means a notice substantially in the form set out in Schedule C.

**"Dispute"** has the meaning assigned to it in Article 11.

**"Disruption Event"** means either or both of:

- (a) a material disruption to those payment or communications systems or to those financial markets which are, in each case, required to operate in order for payments to be made in connection with this Contract; or
- (b) the occurrence of any other event which results in a disruption (of a technical or systems-related nature) to the treasury or payments operations of either the Bank or the Borrower, preventing that party from:
  - (i) performing its payment obligations under this Contract; or
  - (ii) communicating with other parties,

and which disruption (in either such case as per (a) or (b) above) is not caused by, and is beyond the control of, the party whose operations are disrupted.

**"Environment"** means the following, in so far as they affect human health or social well-being:

- (a) fauna and flora;
- (b) soil, water, air, climate and the landscape; and
- (c) cultural heritage and the built environment,

and includes, without limitation, occupational and community health and safety.

**"Environmental Permit"** means any Authorisation required by Environmental Law.

**"Environmental Claim"** means any claim, proceeding, formal notice or investigation by any person in respect of any Environmental Law.

**"Environmental Impact Assessment"** or **"EIA"** means each environmental impact assessment required to be performed in connection with the Project pursuant to European Union law, and in particular the Environmental Impact Assessment Directive, and its implementing legislation or instruments in Romania, each as amended from time to time.

**"Environmental Impact Assessment Directive"** means Council Directive No.85/337/EEC of 27 June 1985 on the assessment of the effects of certain public and private projects on the environment, as amended by directives 97/11/EC, 2003/35/EC, 2009/31/EC and in particular by directive 2011/92/EU and as further amended, supplemented and consolidated from time to time.

**"Environmental Law"** means:

- (a) European Union law, including principles and standards;
- (b) national laws and regulations; and
- (c) applicable international treaties

in each case of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment.

Conform cu originalul

9  
C. J. J. J.

“ESIF” means the:

- (a) European Regional Development Fund (“ERDF”);
- (b) European Social Fund (“ESF”);
- (c) Cohesion Fund (“CF”)
- (d) European Agricultural Fund for Rural Development (“EAFRD”);
- (e) European Maritime & Fisheries Fund (“EMFF”),

in each case as defined under the relevant ESIF Regulations.

“ESIF Event” has the meaning given to it in Article 4.03A(7).

“ESIF Regulations” means:

- (a) The Common Provisions Regulation;
- (b) *With reference to ERDF*: Regulation (EU) No 1301/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on the European Regional Development Fund and on specific provisions concerning the Investment for growth and jobs goal and repealing Regulation (EC) No 1080/2006;
- (c) *With reference to ESF*: Regulation (EU) No 1304/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on the European Social Fund and repealing Council Regulation (EC) No 1081/2006;
- (d) *With reference to CF*: Regulation (EU) No 1300/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on the Cohesion Fund and repealing Council Regulation (EC) No 1084/2006;
- (e) *With reference to EAFRD*: Regulation (EU) No 1305/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on support for rural development by the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD) and repealing Council Regulation (EC) No 1698/2005;
- (f) *With reference to EMFF*: Regulation (EU) No 508/2014 of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 on the European Maritime and Fisheries Fund and repealing Council Regulations (EC) No 2328/2003, (EC) No 861/2006, (EC) No 1198/2006 and (EC) No 791/2007 and Regulation (EU) No 1255/2011 of the European Parliament and of the Council;

and includes any amendments thereto and any other EU legislation from time to time applicable to the relevant ESIF.

“EURIBOR” has the meaning given to it in Schedule B.

“EUR” or “euro” means the lawful currency of the Member States of the European Union which adopt or have adopted it as their currency in accordance with the relevant provisions of the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union or their succeeding treaties.

“EU Floods Directive” means directive 2007/60/EC on the assessment and management of flood risks, as amended, supplemented and consolidated from time to time.

“Event of Default” means any of the circumstances, events or occurrences specified in Article 10.01.

“Final Availability Date” means 31 December 2024.

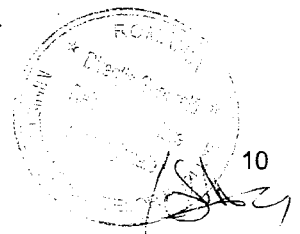
“Final Beneficiary” has the meaning given to it in Recital (6).

“Fixed Rate” means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of the Tranche and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.

“Fixed Rate Tranche” means a Tranche on which Fixed Rate is applied.

*Handwritten signature*

Conform cu originalul



**"Floating Rate"** means a fixed-spread floating interest rate, that is to say an annual interest rate determined by the Bank for each successive Floating Rate Reference Period equal to EURIBOR plus the Spread.

**"Floating Rate Reference Period"** means each period from one Payment Date to the next relevant Payment Date; the first Floating Rate Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche.

**"Floating Rate Tranche"** means a Tranche on which Floating Rate is applied.

**"Forms A/B"** means any of Form A or Form B according to the Habitats Directive and Birds Directive and attached to this Contract in the Annex.

**"Governmental Debt Instrument"** has the meaning assigned to it in Article 7.01.

**"Habitats Directive"** means directive 92/43/EEC of the European Council on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora, as amended, supplemented and consolidated from time to time.

**"Indemnifiable Prepayment Event"** means a Prepayment Event other than those specified in paragraphs 4.03A(2)(*Pari passu to Non-EIB Financing*) or 4.03A(5)(*Illegality*).

**"Interest Revision/Conversion"** means the determination of new financial conditions relative to the interest rate, specifically the same interest rate basis ("revision") or a different interest rate basis ("conversion") which can be offered for the remaining term of a Tranche or until a next Interest Revision/Conversion Date, if any, for an amount which, at the proposed Interest Revision/Conversion Date, is not less than EUR 10,000,000 (ten million euros) or the equivalent thereof.

**"Interest Revision/Conversion Date"** means the date, which shall be a Payment Date, specified by the Bank pursuant to Article 1.02C in the Disbursement Notice or pursuant to Article 3 and Schedule D.

**"Interest Revision/Conversion Proposal"** means a proposal made by the Bank under Schedule D.

**"Interest Revision/Conversion Request"** means a written notice from the Borrower, delivered at least 75 (seventy-five) days before an Interest Revision/Conversion Date, requesting the Bank to submit to it an Interest Revision/Conversion Proposal. The Interest Revision/Conversion Request shall also specify:

- (a) Payment Dates chosen in accordance with the provisions of Article 3.01;
- (b) the preferred repayment schedule chosen in accordance with Article 4.01; and
- (c) any further Interest Revision/Conversion Date chosen in accordance with Article 3.01.

**"LIOP"** has the meaning given to it in Recital (1).

**"Loan"** means the aggregate amount of Tranches disbursed from time to time by the Bank under this Contract.

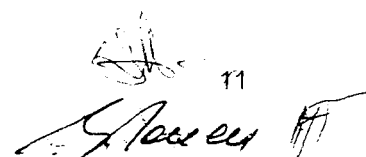
**"MA"** has the meaning given to it in Recital (1).

**"Market Disruption Event"** means any of the following circumstances:

- (a) there are, in the reasonable opinion of the Bank, events or circumstances adversely affecting the Bank's access to its sources of funding;
- (b) in the opinion of the Bank, funds are not available from its ordinary sources of funding in order to adequately fund a Tranche in the relevant currency and/or for the relevant maturity and/or in relation to the reimbursement profile of such Tranche;
- (c) in relation to a Tranche in respect of which interest is or would be payable at Floating Rate:
  - (A) the cost to the Bank of obtaining funds from its sources of funding, as determined by the Bank, for a period equal to the Floating Rate Reference Period of such Tranche (i.e. in the money market) would be in excess of EURIBOR;

or

Conform cu originalul



- (B) the Bank determines that adequate and fair means do not exist or it is not possible to determine EURIBOR in accordance with the definition contained in Schedule B.

**“Material Adverse Change”** means, any event or change of condition, which, in the opinion of the Bank has a material adverse effect on:

- (a) the ability of the Borrower to perform its obligations under this Contract;
- (b) the condition (financial or otherwise) or prospects of the Borrower; or
- (c) the validity or enforceability of, or the effectiveness or ranking of the rights or remedies of the Bank under this Contract.

**“Maturity Date”** means the last or sole repayment date of a Tranche specified pursuant to Article 4.01A(b)(iv) or Article 4.01B.

**“Monitoring Committee”** means the monitoring committee of LIOP organised as a national partnership structure without legal personality, with a strategic decision-making role in the implementation of LIOP, constituted in accordance with the Common Provisions Regulation.

**“Natura 2000 Site”** means any area designated as (i) a special area of conservation pursuant to the Habitats Directive, and/or (ii) a special protection area pursuant to the Birds Directive.

**“Non-EIB Financing”** has the meaning given in Article 4.03A(2).

**“Notified Tranche”** means a Tranche in respect of which the Bank has issued a Disbursement Notice.

**“Operational Programme”** has the meaning given to it in Recital (1).

**“Partnership Agreement”** has the meaning given to it in Recital (1).

**“Payment Date”** means the annual, semi-annual or quarterly dates specified in the Disbursement Notice until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:

- (a) for a Fixed Rate Tranche, the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.01 except for those cases where repayment is made in a single instalment according to Article 4.01B, when the preceding Relevant Business Day shall apply instead to this single instalment and to the final interest payment and only in this case, with adjustment to the interest due under Article 3.01; and
- (b) for a Floating Rate Tranche, the next day, if any, of that calendar month that is a Relevant Business Day or, failing that, the nearest preceding day that is a Relevant Business Day, in all cases with corresponding adjustment to the interest due under Article 3.01.

**“Prepayment Amount”** means the amount of a Tranche to be prepaid by the Borrower in accordance with Article 4.02A.

**“Prepayment Date”** means the date, which shall be a Payment Date, on which the Borrower proposes to effect prepayment of a Prepayment Amount.

**“Prepayment Event”** means any of the events described in Article 4.03A.

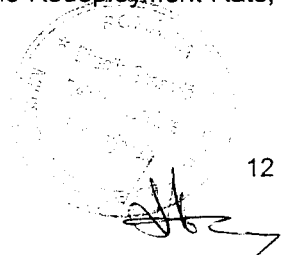
**“Prepayment Indemnity”** means in respect of any principal amount to be prepaid or cancelled, the amount communicated by the Bank to the Borrower as the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

- (a) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (b) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.15% (fifteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.



Conform cu originalul



**"Prepayment Notice"** means a written notice from the Bank to the Borrower in accordance with Article 4.02C.

**"Prepayment Request"** means a written request from the Borrower to the Bank to prepay all or part of the Loan, in accordance with Article 4.02A.

**"Project"** has the meaning given to it in Recital (2).

**"Promoter"** means the Ministry of European Funds and any legal successor thereto that is in charge of the overall coordination for the 2014-2020 Operational Programmes.

**"Redeployment Rate"** means the Fixed Rate in effect on the day of the indemnity calculation for fixed-rate loans denominated in the same currency and which shall have the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date as the Tranche in respect of which a prepayment is proposed or requested to be made. For those cases where the period is shorter than 48 (forty-eight) months (or 36 (thirty-six) months in the absence of a repayment of principal during that period) the most closely corresponding money market rate equivalent will be used, that is EURIBOR minus 0.125% (12.5 basis points) for periods of up to 12 (twelve) months. For periods falling between 12 (twelve) and 36/48 (thirty-six/forty-eight) months as the case may be, the bid point on the swap rates as published by Reuters for the related currency and observed by the Bank at the time of calculation will apply.

**"Relevant Business Day"** means, a day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer payment system which utilises a single shared platform and which was launched on 19 November 2007 (TARGET2) is open for the settlement of payments in EUR.<sup>1</sup>

**"Scheduled Disbursement Date"** means the date on which a Tranche is scheduled to be disbursed in accordance with Article 1.02C.

**"Security"** means any mortgage, pledge, lien, charge, assignment, hypothecation, or other security interest securing any obligation of any person or any other agreement or arrangement having a similar effect.

**"Spread"** means the fixed spread to EURIBOR (being either plus or minus) determined by the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Notice or Interest Revision/Conversion Proposal.

**"Sub-Project"** has the meaning given to it under Recital (2).

**"Tax"** means any tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with any failure to pay or any delay in paying any of the same).

**"Technical Description"** has the meaning given to it in Recital (2).

**"Tranche"** means each disbursement made or to be made under this Contract. In case no Disbursement Notice has been delivered, Tranche shall mean a Tranche as requested under Article 1.02B.

---

<sup>1</sup> On 14 December 2000, the Governing Council of the European Central Bank (ECB) has decided that, from 2002 until further notice, the Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer 2 (TARGET 2) system will be closed, in addition to Saturdays and Sundays, on the following days: New Year's Day, Good Friday and Easter Monday, 1 May, Christmas Day and 26 December.

Conform cu originalul

13  
Citeu eu

## ARTICLE 1

### Credit and Disbursements

#### 1.01 Amount of Credit

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit in an amount of EUR 300,000,000 (three hundred million euros) for the financing of the Project (the "Credit").

#### 1.02 Disbursement procedure

##### 1.02A Tranches

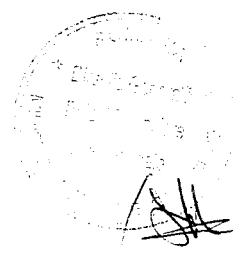
The Bank shall disburse the Credit in up to 10 (ten) Tranches. The amount of each Tranche, if not being the undrawn balance of the Credit, shall be in a minimum amount of EUR 30,000,000 (thirty million euros).

##### 1.02B Disbursement Request

- (a) The Borrower may present to the Bank a Disbursement Request for the disbursement of a Tranche, such Disbursement Request to be received at the latest 15 (fifteen) days before the Final Availability Date. The Disbursement Request shall be in the form set out in Schedule C and shall specify:
- (i) the amount and currency of the Tranche;
  - (ii) the preferred disbursement date for the Tranche; such preferred disbursement date must be a Relevant Business Day falling at least 15 (fifteen) days after the date of the Disbursement Request and, in any event, on or before the Final Availability Date, it being understood that notwithstanding the Final Availability Date the Bank may disburse the Tranche up to 4 (four) calendar months from the date of the Disbursement Request;
  - (iii) whether the Tranche is a Fixed Rate Tranche or a Floating Rate Tranche, each pursuant to the relevant provisions of Article 3.01;
  - (iv) the preferred interest payment periodicity for the Tranche, chosen in accordance with Article 3.01;
  - (v) the preferred terms for repayment of principal for the Tranche, chosen in accordance with Article 4.01;
  - (vi) the preferred first and last dates for repayment of principal for the Tranche;
  - (vii) the Borrower's choice of Interest Revision/Conversion Date, if any, for the Tranche; and
  - (viii) the IBAN code (or appropriate format in line with local banking practice) and SWIFT BIC of the bank account to which disbursement of the Tranche should be made in accordance with Article 1.02D.
- (b) If the Bank, following a request by the Borrower, has provided the Borrower, before the submission of the Disbursement Request, with a non-binding fixed interest rate or spread quotation to be applicable to the Tranche, the Borrower may also at its discretion specify in the Disbursement Request such quotation, that is to say:
- (i) in the case of a Fixed Rate Tranche, the aforementioned fixed interest rate previously quoted by the Bank; or

*[Handwritten signature]*

Conform cu originalul



(ii) in the case of a Floating Rate Tranche, the aforementioned spread previously quoted by the Bank,

applicable to the Tranche until the Maturity Date or until the Interest Revision/Conversion Date, if any.

(b/bis) The Borrower may at its discretion specify in the Disbursement Request a maximum fixed interest rate or maximum spread applicable to the Tranche until the Maturity Date or until the Interest Revision/Conversion Date, if any.

(c) Each Disbursement Request shall be accompanied by evidence of the authority of the person or persons authorised to sign it and the specimen signature of such person or persons or, should the Bank require it, a declaration by the Borrower that no change has occurred in relation to the authority of the person or persons authorised to sign Disbursement Requests under this Contract.

(d) Subject to Article 1.02C(b), each Disbursement Request is irrevocable.

#### 1.02C Disbursement Notice

(a) Not less than 10 (ten) days before the proposed Scheduled Disbursement Date of a Tranche the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to this Article 1.02, deliver to the Borrower a Disbursement Notice which shall specify:

(i) the currency, and amount of the Tranche;

(ii) the Scheduled Disbursement Date;

(iii) the interest rate basis for the Tranche, being: (i) a Fixed Rate Tranche; or (ii) a Floating Rate Tranche all pursuant to the relevant provisions of Article 3.01;

(iv) the first interest Payment Date and the periodicity for the payment of interest for the Tranche;

(v) the terms for repayment of principal for the Tranche;

(vi) the first and last dates for repayment of principal for the Tranche;

(vii) the applicable Payment Dates for the Tranche;

(viii) the Interest Revision/Conversion Date, if requested by the Borrower, for the Tranche; and

(ix) for a Fixed Rate Tranche the Fixed Rate and for a Floating Rate Tranche the Spread applicable to the Tranche until the Interest Revision/Conversion Date, if any or until the Maturity Date.

The Bank shall not issue a Disbursement Notice if the maximum fixed interest rate or the maximum spread indicated by the Borrower in the Disbursement Request pursuant to Article 1.02B(b/bis) above cannot be made available by the Bank to the Borrower on the proposed date for disbursement indicated by the Borrower in the Disbursement Request and shall inform the Borrower of such unavailability through its usual operational route.

(b) If one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not reflect the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, the Borrower may following receipt of the Disbursement Notice revoke the Disbursement Request by written notice to the Bank to be received no later than 12h00 Luxembourg time on the next Business Day and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect. If the Borrower has not revoked in writing the Disbursement Request within such period, the Borrower will be deemed to have accepted all elements specified in the Disbursement Notice.

Conform cu originalul



- (c) If the Borrower has presented to the Bank a Disbursement Request in which the Borrower has not specified the fixed interest rate or spread as set out in Article 1.02B(b), the Borrower will be deemed to have agreed in advance to the Fixed Rate or Spread as subsequently specified in the Disbursement Notice:

If the Borrower has presented to the Bank a Disbursement Request in which the Borrower has specified the maximum fixed interest rate or maximum spread referred to in Article 1.02B(b/bis), the Borrower will be deemed to have agreed in advance to the Fixed Rate or Spread as subsequently specified in the Disbursement Notice, to the extent that such Fixed Rate or Spread are equal to or less than the maximum fixed interest rate or maximum spread that were specified by the Borrower in the Disbursement Request.

**1.02D Disbursement Account**

Disbursement shall be made to such account of the Borrower as the Borrower shall notify in writing to the Bank not later than 15 (fifteen) days before the Scheduled Disbursement Date (with IBAN code or with the appropriate format in line with local banking practice).

Only one account may be specified for each Tranche.

**1.03 Currency of disbursement**

The Bank shall disburse each Tranche in EUR.

**1.04 Conditions of disbursement**

**1.04A First Tranche**

The disbursement of the first Tranche under Article 1.02 is conditional upon compliance with the limitations set out in Article 1.04D and receipt by the Bank, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date, of the following documents or evidence:

- (a) evidence that the execution of this Contract by the Borrower has been duly authorised and that the person or persons signing the Contract on behalf of the Borrower is/are duly authorised to do so together with the specimen signature of each such person or persons;
- (b) evidence that the Borrower has obtained all necessary Authorisations, required in connection with this Contract;
- (c) a legal opinion by the legal department of the Borrower on (i) capacity, authority and due execution of this Contract by the Borrower, and (ii) the validity and enforceability in Romania of the obligations of the Borrower under this Contract; and
- (d) that a Project coordinator has been appointed by the Promoter and is responsible for the preparation of the documents necessary to the Borrower for the Allocation Requests as well as for the progress reporting under the Finance Contract.

**1.04B Second and subsequent Tranches**

The disbursement of the second and the subsequent Tranches under Article 1.02 (if any) is conditional upon compliance with the limitations set out in Article 1.04D and receipt by the Bank, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date, of evidence in writing satisfactory to the Bank evidencing that either:

- (i) 80% (eighty per cent.) of all amounts previously disbursed under the Contract have been allocated to the eligible Sub-Projects included in the Allocation Letter(s); or

*MF Mucen*

Conform cu originalul

*[Signature]*

- (ii) 50% (fifty per cent.) of all amounts previously disbursed under the Contract have effectively been paid out to the Final Beneficiaries towards any expenditure incurred with respect to any allocated Sub-Project included in the Allocation Letter(s).

**1.04C All Tranches**

The disbursement of each Tranche under Article 1.02, including the first, is subject to the following conditions:

- (a) that the Bank has received, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date for the proposed Tranche, of the following documents or evidence
  - (i) a certificate from the Borrower in the form of Schedule E, signed by an authorised representative of the Borrower and dated no earlier than the date falling 7 (seven) days before the Scheduled Disbursement Date; and
  - (ii) a copy of any other authorisation or other document, opinion or assurance which the Bank has notified the Borrower is necessary or desirable in connection with the entry into and performance of, and the transactions contemplated by, this Contract or the validity and enforceability of the same.
- (b) that on the Disbursement Date for the proposed Tranche:
  - (i) the representations and warranties which are repeated pursuant to Article 6.08 are correct in all material respects; and
  - (ii) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute:
    - (aa) an Event of Default, or
    - (bb) a Prepayment Event,has occurred and is continuing unremedied or unwaived or would result from the disbursement of the proposed Tranche.

**1.04D Allocation related limitations on disbursements**

The amount of the Credit which may be disbursed without corresponding allocations having been confirmed by the Bank under a relevant Allocation Letter shall not exceed an aggregate amount corresponding to 30% (thirty per cent.) of the Credit. This amount represents the maximum aggregate amount of the Credit available at any time for disbursement to the Borrower under this Contract without prior issue of an Allocation Letter confirming allocations for an equivalent amount.

**1.05 Deferment of disbursement**

**1.05A Grounds for deferment**

Upon the written request of the Borrower, the Bank shall defer the disbursement of any Notified Tranche in whole or in part to a date specified by the Borrower being a date falling not later than 6 (six) months from its Scheduled Disbursement Date and not later than 60 (sixty) days prior to the first repayment date of the Tranche indicated in the Disbursement Notice. In such case, the Borrower shall pay the Deferment Indemnity calculated on the amount of disbursement deferred.

Any request for deferment shall have effect in respect of a Tranche only if it is made at least 5 (five) Business Days before its Scheduled Disbursement Date.

Conform cu originalul

*[Handwritten signature]*  
17  
*[Handwritten signature]*

If for a Notified Tranche any of the conditions referred to in Article 1.04 is not fulfilled as at the specified date and at the Scheduled Disbursement Date (or the date expected for disbursement in case of a previous deferment), disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank and the Borrower falling not earlier than 5 (five) Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement (without prejudice to the right of the Bank to suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit in whole or in part pursuant to Article 1.06B). In such case, the Borrower shall pay the Deferment Indemnity calculated on the amount of disbursement deferred.

**1.05B Cancellation of a disbursement deferred by 6 (six) months**

The Bank may, by notice in writing to the Borrower, cancel a disbursement which has been deferred under Article 1.05A by more than 6 (six) months in aggregate. The cancelled amount shall remain available for disbursement under Article 1.02.

**1.06 Cancellation and suspension**

**1.06A Borrower's right to cancel**

The Borrower may at any time by notice in writing to the Bank cancel, in whole or in part and with immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect in respect of (i) a Notified Tranche which has a Scheduled Disbursement Date falling within 5 (five) Business Days of the date of the notice or (ii) a Tranche in respect of which a Disbursement Request has been submitted but no Disbursement Notice has been issued.

**1.06B Bank's right to suspend and cancel**

- (a) The Bank may, by notice in writing to the Borrower, suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit in whole or in part at any time and with immediate effect upon the occurrence of a Prepayment Event or an Event of Default or an event or circumstance which would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute a Prepayment Event or an Event of Default.
- (b) The Bank may also by notice in writing to the Borrower suspend the portion of the Credit in respect of which it has not issued a Disbursement Notice with immediate effect in the case that a Market Disruption Event occurs.
- (c) Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

**1.06C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche**

**1.06C(1) SUSPENSION**

If the Bank suspends a Notified Tranche, whether upon an Indemnifiable Prepayment Event or an Event of Default, the Borrower shall pay to the Bank the Deferment Indemnity calculated on the amount of disbursement suspended.

**1.06C(2) CANCELLATION**

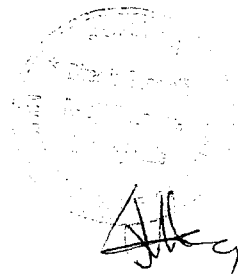
If pursuant to Article 1.06A, the Borrower cancels:

- (a) a Fixed Rate Tranche which is a Notified Tranche, it shall indemnify the Bank under Article 4.02B;
- (b) a Floating Rate Tranche which is a Notified Tranche or any part of the Credit other than a Notified Tranche, no indemnity is payable.

If the Bank cancels

*# Geneva*

Conform cu originalul

  
*St. Gallen*

- (i) a Fixed Rate Tranche which is a Notified Tranche upon an Indemnifiable Prepayment Event or pursuant to Article 1.05B, the Borrower shall pay to the Bank the Prepayment Indemnity; or
- (ii) a Notified Tranche upon an Event of Default, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 10.03.

Save in these cases, no indemnity is payable upon cancellation of a Tranche by the Bank.

The indemnity shall be calculated as if the cancelled amount had been disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.

#### **1.07 Cancellation after expiry of the Credit**

On the day following the Final Availability Date, and unless otherwise specifically agreed to in writing by the Bank, the part of the Credit in respect of which no Disbursement Request has been made in accordance with Article 1.02B shall be automatically cancelled, without liability arising on the part of either party. The Bank is under no obligation to serve a notice of cancellation to the Borrower. Upon the Borrower's written request, the Bank shall issue a confirmation of the cancellation.

#### **1.08 Sums due under Article 1**

Sums due under Articles 1.05 and 1.06 shall be payable in EUR. They shall be payable within 15 (fifteen) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within any longer period specified in the Bank's demand.

#### **1.09 Allocation**

##### **1.09A Allocation Request**

Not later than 31 August 2024 the Borrower may submit to the Bank a request for allocation (the "Allocation Request").

The Credit shall only be allocated to Sub-Projects identified as eligible for financing in the Technical Description.

The Bank funds shall be allocated as follows:

- (a) Without prejudice to Article 6.05(e) and (j), Sub-Projects with an investment cost not exceeding EUR 25,000,000 (twenty-five million euros), may be selected and allocated without the prior approval of the Bank. The Borrower shall provide an Allocation Request in the form of Schedule F.1 or any other form acceptable to the Bank including the selected Sub-Projects to the Bank. The allocation shall be subsequently confirmed by the Bank.
- (b) Sub-Projects with an investment cost between EUR 25,000,000 (twenty-five million euros) and EUR 50,000,000 (fifty million euros) shall be submitted for approval to the Bank before the allocation. The Borrower shall provide an Allocation Request in the form of Schedule F.2 including the Sub-Projects proposed to the Bank. The Bank reserves the right to perform a partial or an in-depth appraisal of the Sub-Projects. The allocation shall be subsequently approved by the Bank.
- (c) Sub-Projects with an investment cost above EUR 50,000,000 (fifty million euros) shall be submitted *ex-ante* to the Bank for appraisal and approval according to the Bank internal rules and procedures. The Borrower shall present such Sub-Projects to the Bank in compliance with the "major project application form" as required by the European Commission Implementing Regulation (EU) 2015/207. In case such a Sub-Project is not considered to be a major project in the sense of the art. 100 of the Common Provisions Regulation, the Borrower shall present the Sub-Project to the Bank using the application form required by the management and control system of the MA.

Conform cu originalul

19  
Meyer

Each Allocation Request shall be accompanied by:

- (i) for Sub-Projects requiring an Environmental Impact Assessment, the Non-Technical Summary of the EIA or a link to a public version of the Non-Technical Summary of the EIA;
  - (ii) for Sub-Projects without significant environmental impact, potential or likely, on a conservation site (Natura 2000 Site or otherwise), either:
    - a. a simplified declaration from the competent authority that the Sub-Projects are in compliance with the Habitats Directive and the Birds Directives; or
    - b. Form A as set out in the Annex – or its equivalent,
  - (iii) for Sub-Projects with a significant impact, potential or likely, on a conservation site, the Form B as set out in the Annex or its equivalent – e.g. the environmental permit - signed by the competent authority,
  - (iv) for flood risk management Sub-Projects, evidence that the Sub-Projects are included in the relevant flood risk management plan developed in compliance with EU Floods Directive,
  - (v) for a landfill/dumpsite closure Sub-Project (or such component of the integrated solid waste management project), evidence that if the Sub-Project/component affects the livelihood of population, appropriate compensation measures will be implemented.
- if it has not been provided before;

The Borrower shall submit to the Bank an allocation report in the form of Schedule F.1 (the **“Allocation Report”**) on the date falling 12 (twelve) months after disbursement of the last preceding Tranche, if no Allocation Request has been submitted within this period.

The Borrower shall ensure that the Promoter provides the Bank with any additional information regarding the Sub-Projects as the Bank, at its own discretion, may reasonably request.

#### 1.09B **Allocation Letter**

If the Allocation Request or the Sub-Projects under Article 1.09A are confirmed/approved by the Bank, the Bank within 30 (thirty) days of the approval of the Allocation Request shall deliver to the Borrower a letter of allocation (**“Allocation Letter”**), informing the Borrower of its confirmation/approval and of the amount of the Credit allocated. If the Bank requires additional information regarding the Sub-Projects included in the Allocation Request, the period to deliver the Allocation Letter will be suspended until such additional information is provided to the satisfaction of the Bank.

In the event the Bank does not approve fully or partially the Allocation Request, the Bank shall immediately inform the Borrower thereof.

The Bank may by notice to the Borrower (i) propose the amendment of the Allocation Procedure as described in this Article 1.09 to bring it into line with the Bank’s policy on framework loans or to reflect the results of the review of the implementation capacity and performance; and (ii) a timeline for the discussion, execution and implementation of such an amendment. No allocations or reallocations may be made and no Allocation Letter(s) shall be issued by the Bank until the relevant amendment to the Finance Contract is agreed to and binding on the Borrower. To this purpose, the 30 (thirty) days delay set out under the first paragraph of this Article 1.09B shall start running on the date when the relevant amendment to the Finance Contract is agreed to and binding on the Borrower. In case the Bank and the Borrower do not enter into the amendment of the Allocation Procedure within the timeline specified in the Bank’s notice or the Borrower does not implement the amendment of the Allocation Procedure within the timeline specified in the Bank’s notice, the Borrower is no longer entitled to make allocations or submit Sub-Projects for appraisal and/or allocation.

*Handwritten signature*

Conform cu originalul

*Handwritten signature*  
20

**1.10 Reallocation Procedure**

**1.10A Reallocation at the request of the Borrower**

The Borrower may by notice in writing to the Bank, which shall include reasons thereof, propose to reallocate not later than 31 August 2024, any part of the Credit, which has been allocated.

The Borrower shall specify in writing which of the already allocated Sub-Projects need to be removed and/or which of the Allocated amounts need to be reduced. The request for allocation of new Sub-Projects shall contain information as specified in Article 1.09A and will be reviewed by the Bank in accordance with Article 1.09B.

If the reallocation is not possible or possible only in part, the Bank may in proportion to the amount not reallocated, by notice to the Borrower, cancel the Credit and/or demand prepayment of the Loan pursuant to Article 4.03A(6).

**1.10B Reallocation at the request of the Bank**

If in the opinion of the Bank any of the Sub-Projects allocated or proposed in accordance with article 1.09A above is ineligible for financing by the Bank under the Bank's Statute, policies or guidelines or under Article 309 of the Treaty on the functioning of the European Union, the Borrower shall upon the Bank request replace such Sub-Projects by other Sub-Projects acceptable to the Bank. If within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request the Borrower has not replaced such Sub-Projects satisfactorily to the Bank, the Bank may in proportion to the amount not reallocated, by notice to the Borrower, cancel the Credit and/or demand prepayment of the Loan pursuant Article 4.03A(6).

**ARTICLE 2**

**The Loan**

**2.01 Amount of Loan**

The Loan shall comprise the aggregate amount of Tranches disbursed by the Bank under the Credit, as confirmed by the Bank pursuant to Article 2.03.

**2.02 Currency of repayment, interest and other charges**

Interest, repayments and other charges payable in respect of each Tranche shall be made by the Borrower in the currency in which the Tranche is disbursed.

Any other payment shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

**2.03 Confirmation by the Bank**

Within 10 (ten) days after disbursement of each Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower the amortisation table referred to in Article 4.01, if appropriate, showing the Disbursement Date, currency, the amount disbursed, the repayment terms and the interest rate of and for that Tranche.

Conform cu originalul

*[Handwritten signature]* 2/21  
*[Handwritten signature]*

## ARTICLE 3

### Interest

#### **3.01 Rate of interest**

Fixed Rates and Spreads are available for periods of not less than 4 (four) years or, in the absence of a repayment of principal during that period, not less than 3 (three) years.

#### **3.01A Fixed Rate Tranches**

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed Rate Tranche at the Fixed Rate quarterly, semi-annually or annually in arrears on the relevant Payment Dates as specified in the Disbursement Notice, commencing on the first such Payment Date following the Disbursement Date of the Tranche. If the period from the Disbursement Date to the first Payment Date is 15 (fifteen) days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.01(a).

#### **3.01B Floating Rate Tranches**

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Floating Rate Tranche at the Floating Rate quarterly, semi-annually or annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice commencing on the first such Payment Date following the Disbursement Date of the Tranche. If the period from the Disbursement Date to the first Payment Date is 15 (fifteen) days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

The Bank shall notify the Floating Rate to the Borrower within 10 (ten) days following the commencement of each Floating Rate Reference Period.

If pursuant to Articles 1.05 and 1.06 disbursement of any Floating Rate Tranche takes place after the Scheduled Disbursement Date EURIBOR applicable to the first Floating Rate Reference Period shall apply as though the disbursement had been made on the Scheduled Disbursement Date.

Interest shall be calculated in respect of each Floating Rate Reference Period on the basis of Article 5.01(b). If the Floating Rate for any Floating Rate Reference Period is below zero, it will be set at zero.

#### **3.01C Revision or Conversion of Tranches**

Where the Borrower exercises an option to revise or convert the interest rate basis of a Tranche, it shall, from the effective Interest Revision/Conversion Date (in accordance with the procedure set out in Schedule D) pay interest at a rate determined in accordance with the provisions of Schedule D.

#### **3.02 Interest on overdue sums**

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, if the Borrower fails to pay any amount payable by it under the Contract on its due date, interest shall accrue (subject to mandatory provisions of the applicable laws, including Article 1154 of the Luxembourg Civil Code) on any overdue amount payable under the terms of this Contract from the due date to the date of actual payment at an annual rate equal to:

- (i) for overdue sums related to Floating Rate Tranches, the applicable Floating Rate plus 2% (200 basis points);
- (ii) for overdue sums related to Fixed Rate Tranches, the higher of (a) the applicable Fixed Rate plus 2% (200 basis points) or (b) EURIBOR plus 2% (200 basis points);
- (iii) for overdue sums other than under (i) or (ii) above, EURIBOR plus 2% (200 basis points)

*Handwritten signature*

Conform cu originalul

*Handwritten signature*  
22

and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining EURIBOR in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of Schedule B shall be successive periods of one month commencing on the due date.

If the overdue sum is in a currency other than the currency of the Loan, the following rate per annum shall apply, namely the relevant interbank rate that is generally retained by the Bank for transactions in that currency plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

### 3.03 Market Disruption Event

If at any time (i) from the issuance by the Bank of the Disbursement Notice in respect of a Tranche, and (ii) until the date falling 30 (thirty) calendar days prior to the Scheduled Disbursement Date, a Market Disruption Event occurs, the Bank may notify to the Borrower that this clause has come into effect. In such case, the rate of interest applicable to such Notified Tranche until the Maturity Date or the Interest Revision/Conversion Date if any, shall be the rate (expressed as a percentage rate per annum) which is determined by the Bank to be the all-inclusive cost to the Bank for the funding of the relevant Tranche based upon the then applicable internally generated Bank reference rate or an alternative rate determination method reasonably determined by the Bank. The Borrower shall have the right to refuse in writing such disbursement within the deadline specified in the notification and shall bear charges incurred as a result, if any, in which case the Bank shall not effect the disbursement and the corresponding Credit shall remain available for disbursement under Article 1.02B. If the Borrower does not refuse the disbursement in time, the parties agree that the disbursement and the conditions thereof shall be fully binding for both parties.

In each case the Spread or Fixed Rate previously notified by the Bank in the Disbursement Notice shall no longer be applicable.

## ARTICLE 4

### Repayment

#### 4.01 Normal repayment

##### 4.01A Repayment by instalments

- (a) The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Payment Dates specified in the relevant Disbursement Notice in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.03.
- (b) Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:
  - (i) in the case of a Fixed Rate Tranche without an Interest Revision/Conversion Date, repayment shall be made annually, semi-annually or quarterly by equal instalments of principal or constant instalments of principal and interest;
  - (ii) in the case of a Fixed Rate Tranche with an Interest Revision/Conversion Date or a Floating Rate Tranche, repayment shall be made by equal annual, semi-annual or quarterly instalments of principal;
  - (iii) the first repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not earlier than 60 (sixty) days from the Scheduled Disbursement Date and not later than the first Payment Date immediately following the 7th (seventh) anniversary of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche; and

Conform cu originalul

*[Handwritten signature]*  
23  
*[Handwritten signature]*



- (iv) the last repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not earlier than 4 (four) years and not later than 25 (twenty-five) years from the Scheduled Disbursement Date.

**4.01B Single instalment**

Alternatively, the Borrower may repay the Tranche in a single instalment on a Payment Date specified in the Disbursement Notice, being a date falling not less than 3 (three) years or more than 16 (sixteen) years from the Scheduled Disbursement Date.

**4.02 Voluntary prepayment**

**4.02A Prepayment option**

Subject to Articles 4.02B, 4.02C and 4.04, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest and indemnities if any, upon giving a Prepayment Request with at least 1 (one) month's prior notice specifying (a) the Prepayment Amount, (b) the Prepayment Date, (c) if applicable, the choice of application method of the Prepayment amount in line with Article 5.05C(i) and (d) the contract number ("FI nr") mentioned on the cover page of this Contract.

Subject to Article 4.02C the Prepayment Request shall be binding and irrevocable.

**4.02B Prepayment indemnity**

**4.02B(1) FIXED RATE TRANCHE**

Subject to Article 4.02B(3) below, if the Borrower prepays a Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date the Prepayment Indemnity in respect of the Fixed Rate Tranche which is being prepaid.

**4.02B(2) FLOATING RATE TRANCHE**

Subject to Article 4.02B(3) below, the Borrower may prepay a Floating Rate Tranche without indemnity on any relevant Payment Date.

- 4.02B(3)** Unless the Borrower has accepted in writing a Fixed Rate in respect of an Interest Revision/Conversion Proposal pursuant to Schedule D, prepayment of a Tranche on its Interest Revision/Conversion Date as notified under Article 1.02C(a)(viii), or in accordance with Schedule C or D, as the case may be, may be effected without indemnity.

**4.02C Prepayment mechanics**

Upon presentation by the Borrower to the Bank of a Prepayment Request, the Bank shall issue a Prepayment Notice to the Borrower, not later than 15 (fifteen) days prior to the Prepayment Date. The Prepayment Notice shall specify the Prepayment Amount, the accrued interest due thereon, the Prepayment Indemnity payable under Article 4.02B or, as the case may be, that no indemnity is due, the method of application of the Prepayment Amount and the Acceptance Deadline.

If the Borrower accepts the Prepayment Notice no later than by the Acceptance Deadline, it shall effect the prepayment. In any other case, the Borrower may not effect the prepayment.

The Borrower shall accompany the prepayment by the payment of accrued interest and indemnity, if any, due on the Prepayment Amount, as specified in the Prepayment Notice.

*Handwritten signature: JF Hewey*

Conform cu originalul

*Handwritten signature and circular stamp*

#### 4.03 Compulsory prepayment

##### 4.03A Prepayment Events

##### 4.03A(1) PROJECT COST REDUCTION

If the total cost of the Project falls below the figure stated in Recital (3) so that the amount of the Credit exceeds 50% (fifty per cent.) of such total cost, the Bank may forthwith, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and/or demand prepayment of the Loan up to the amount by which the Credit exceeds 50% (fifty per cent.) of the total cost of the Project. The Borrower shall effect payment of the amount demanded, including accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract, on the date specified by the Bank, which date shall fall not less than 30 (thirty) days from the date of the Bank's notice of demand.

##### 4.03A(2) PARI PASSU TO NON-EIB FINANCING

If the Borrower voluntarily prepays (for the avoidance of doubt, prepayment shall include a repurchase or cancellation where applicable) a part or the whole of any Non-EIB Financing and such prepayment is not made out of the proceeds of a loan or other indebtedness having a term at least equal to the unexpired term of the Non-EIB Financing prepaid, the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and demand prepayment of the Loan. The proportion of the Loan that the Bank may require to be prepaid shall be the same as the proportion that the prepaid amount of the Non-EIB Financing bears to the aggregate outstanding amount of all Non-EIB Financing.

The Borrower shall effect payment of the amount demanded, including accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract, on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

For the purposes of this Article, "Non-EIB Financing" includes any loan, save for the Loan and any other direct loans from the Bank to the Borrower, originally granted to the Borrower for a term of more than 5 (five) years.

##### 4.03A(3) EU INVOLVEMENT

The Borrower shall ensure that the aggregate amount of the Credit and any type of EU funding received in connection with the Project (such as ESIF funding) will at no time exceed 91.72% (ninety-one point seventy-two per cent.) of the Project costs. If the aggregate amount of the Credit and any type of EU funding received in connection with the Project exceeds 91.72% (ninety-one point seventy-two per cent.) of the Project costs, the Bank may forthwith, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and/or demand prepayment of the Loan up to an amount which is equal to the amount by which the aggregate amount of the Credit and any type of EU funding received in connection with the Project exceeds 91.72% (ninety-one point seventy-two per cent.) of the Project costs. The Borrower shall effect payment of the amount demanded, including accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract, on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

##### 4.03A(4) CHANGE OF LAW

The Borrower shall promptly inform the Bank if a Change-of-Law Event has occurred or is likely to occur. In such case, or if the Bank has reasonable cause to believe that a Change-of-Law Event has occurred or is about to occur, the Bank may request that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request. If, after the lapse of 30 (thirty) days from the date of such request for consultation the Bank is of the opinion that the effects of the Change-of-Law Event cannot be mitigated to its satisfaction, the Bank may by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and demand prepayment of the Loan, together with accrued interest and all other amounts accrued or outstanding under this Contract.

The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

Conform cu originalul

25  
Ghera

For the purposes of this Article "Change-of-Law Event" means the enactment, promulgation, execution or ratification of or any change in or amendment to any law, rule or regulation (or in the application or official interpretation of any law, rule or regulation) that occurs after the date of this Contract and which, in the opinion of the Bank, would materially impair the Borrower's ability to perform its obligations under this Contract.

#### 4.03A(5) ILLEGALITY

If it becomes unlawful in any applicable jurisdiction for the Bank to perform any of its obligations as contemplated in this Contract or to fund or maintain the Loan, the Bank shall promptly notify the Borrower and may immediately (i) suspend or cancel the undisbursed portion of the Credit and/or (ii) demand prepayment of the Loan, together with accrued interest and all other amounts accrued or outstanding under this Contract on the date indicated by the Bank in its notice to the Borrower.

#### 4.03A(6) FAILURE TO ALLOCATE AND INELIGIBILITY

If on the date immediately following the date specified in Article 1.09A:

- (a) (i) the aggregate of all the allocated amounts on such date is less than (ii) the sums disbursed up to such date under this Contract; or
- (b) any reallocation to other eligible Sub-Projects does not occur by such date,

the Bank may, by notice to the Borrower, demand prepayment of the Loan. In the case of this Article 4.03A(6)(a), the amount for which prepayment may be demanded will be the amount equal to the amount by which the sum calculated in paragraph (a)(ii) above exceeds the sum calculated in paragraph (a)(i), together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract. In the case of Article 4.03A(6)(b), the amount for which prepayment may be demanded will be the corresponding amount to the amount financed by the Bank of the Sub-Projects for which reallocation does not occur, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract. The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, which date shall fall not less than 30 (thirty) days from the date of the Bank's notice of demand.

#### 4.03A(7) ESIF EVENT

If the Borrower is informed, or has reasonable grounds to believe, that any ESIF Event has occurred or will occur, the Borrower shall promptly inform the Bank. Upon receipt of such information the Bank may demand that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request. After the elapse of 30 (thirty) days from the date of such a request, the Bank may by notice to the Borrower, forthwith cancel a proportionate part of the Credit or demand prepayment of a proportionate part of the Loan together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract. The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, which date shall fall not less than 30 (thirty) days from the date of the Bank's notice of demand.

For the purposes of this Article "ESIF Event" means any of the following:

- (a) any financial assistance from the ESIF is cancelled, and/or
- (b) the Borrower has repaid or is required to repay, in whole or in part, any ESIF financial assistance,

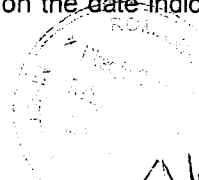
except if such an event occurs as a result of the application of the de-commitment rule under arts. 136 and 144(5) of the Common Provisions Regulation.

#### 4.03B Prepayment mechanics

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.03A, together with any interest or other amounts accrued or outstanding under this Contract including, without limitation, any indemnity due under Article 4.03C and Article 4.04, shall be paid on the date indicated by the Bank in its notice of demand.

*Handwritten signature*

Conform cu originalul



*Handwritten signature*

4.03C **Prepayment indemnity**

In the case of an Indemnifiable Prepayment Event, the indemnity, if any, shall be determined in accordance with Article 4.02B.

4.04 **General**

A repaid or prepaid amount may not be reborrowed. This Article 4 shall not prejudice Article 10.

If the Borrower prepays a Tranche on a date other than a relevant Payment Date, the Borrower shall indemnify the Bank in such amount as the Bank shall certify is required to compensate it for receipt of funds otherwise than on a relevant Payment Date.

**ARTICLE 5**

**Payments**

5.01 **Day count convention**

Any amount due by way of interest, indemnity or fee from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

- (a) in respect of interest and indemnities due under a Fixed Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and a month of 30 (thirty) days;
- (b) in respect of interest and indemnities due under a Floating Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and the number of days elapsed;
- (c) in respect of fees, a year of 360 (three hundred and sixty) days and the number of days elapsed.

5.02 **Time and place of payment**

Unless otherwise specified in this Contract or in the Bank's demand, all sums other than sums of interest, indemnity and principal are payable within 15 (fifteen) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.

Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the relevant account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall notify the account not less than 15 (fifteen) days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than 15 (fifteen) days before the date of the first payment to which the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

The Borrower shall indicate in each payment made hereunder the contract number ("FI nr") found on the cover page of this Contract.

A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

5.03 **No set-off by the Borrower**

All payments to be made by the Borrower under this Contract shall be calculated and be made without (and free and clear of any deduction for) set-off or counterclaim.

5.04 **Disruption to Payment Systems**

If either the Bank determines (in its discretion) that a Disruption Event has occurred or the Bank is notified by the Borrower that a Disruption Event has occurred:

Conform cu originalul

27  
A. C. 7  
A. C. 7  
FF

- (a) the Bank may, and shall if requested to do so by the Borrower, consult with the Borrower with a view to agreeing with the Borrower such changes to the operation or administration of the Contract as the Bank may deem necessary in the circumstances;
- (b) the Bank shall not be obliged to consult with the Borrower in relation to any changes mentioned in paragraph (a) if, in its opinion, it is not practicable to do so in the circumstances and, in any event, shall have no obligation to agree to such changes; and
- (c) the Bank shall not be liable for any damages, costs or losses whatsoever arising as a result of a Disruption Event or for taking or not taking any action pursuant to or in connection with this Article 5.04.

**5.05 Application of sums received**

(a) General

Sums received from the Borrower shall only discharge its payment obligations if received in accordance with the terms of this Contract.

(b) Partial payments

If the Bank receives a payment that is insufficient to discharge all the amounts then due and payable by the Borrower under this Contract, the Bank shall apply that payment:

- (i) first, in or towards payment pro rata of any unpaid fees, costs, indemnities and expenses due under this Contract;
- (ii) secondly, in or towards payment of any accrued interest due but unpaid under this Contract;
- (iii) thirdly, in or towards payment of any principal due but unpaid under this Contract; and
- (iv) fourthly, in or towards payment of any other sum due but unpaid under this Contract.

(c) Allocation of sums related to Tranches

(i) In case of:

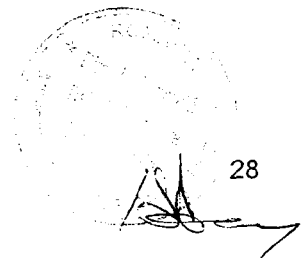
- a partial voluntary prepayment of a Tranche that is subject to a repayment in several instalments, the Prepayment Amount shall be applied pro rata to each outstanding instalment, or, at the request of the Borrower, in inverse order of maturity,
- a partial compulsory prepayment of a Tranche that is subject to a repayment in several instalments, the Prepayment Amount shall be applied in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity.

(ii) Sums received by the Bank following a demand under Article 10.01 and applied to a Tranche, shall reduce the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.

(iii) In case of receipt of sums which cannot be identified as applicable to a specific Tranche, and on which there is no agreement between the Bank and the Borrower on their application, the Bank may apply these between Tranches at its discretion.



Conform cu originalul



## ARTICLE 6

### Borrower and Promoter undertakings and representations

The undertakings in this Article 6 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force, it being understood that full compliance with the undertakings set out under Article 6.01, 6.02 and 6.03 is expected to occur prior to that date.

#### **6.01 Use of Loan and availability of other funds**

The Borrower shall use all amounts borrowed by it under the Loan to partially provide for the State budget contribution which finances Sub-Projects to which allocations have been made pursuant to Article 1.09.

The Borrower shall ensure that the other funds listed in Recital (3) are available and are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

#### **6.02 Completion of Project**

The Borrower shall procure that the Project is carried out by the Promoter and/or the Final Beneficiaries in accordance with the Technical Description as may be modified from time to time with the approval of the Bank, and is completed by them by the final date specified therein.

#### **6.03 Increased cost of Project**

If the total cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (3), the Borrower shall procure that the Promoter obtains the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project to be completed in accordance with the Technical Description. The plans for funding the excess cost shall be communicated to the Bank without delay.

#### **6.04 Procurement procedure**

The Borrower shall procure the Promoter to ensure that equipment, services and works for the Project are purchased, secured and ordered by the Final Beneficiaries respectively,

- (a) in so far as they apply to it, to the Promoter, to the Final Beneficiaries and/or to the Project, in accordance with European Union law in general and in particular with the relevant European Union Directives and
- (b) in so far as European Union Directives do not apply, by procurement procedures which, to the satisfaction of the Bank, respect the criteria of economy and efficiency and, in case of public contracts, the principles of transparency, equal treatment and non-discrimination on the basis of nationality

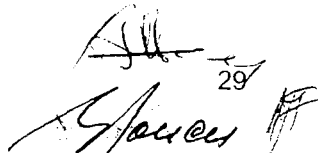
and shall procure the Promoter to ensure that the Final Beneficiaries comply with the same laws, rules and procedures.

#### **6.05 Continuing Project undertakings**

The Borrower shall ensure that the Promoter

- (a) **Maintenance:** procures that all property forming part of the Project is maintained, repaired, overhauled and renewed as required to keep it in good working order by the Final Beneficiaries.

Conform cu originalul

  
29

- (b) **Project assets:** procures that, unless the Bank shall have given its prior consent in writing, title to and possession of all or substantially all the assets comprising the Project is retained by the Final Beneficiaries, and that the Final Beneficiaries replace and renew such assets and maintain the Project in substantially continuous operation in accordance with its original purpose; provided that the Bank may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank under its Statute or under Article 309 of the Treaty on the Functioning of the European Union.
- (c) **Insurance:** procures that all works and property forming part of the Project are insured by the Final Beneficiaries as required under the applicable laws and regulations of Romania.
- (d) **Rights and Permits:** procures that all rights of way or use and all Authorisations necessary for the execution and operation of the Project are maintained in force by the Final Beneficiaries; and
- (e) **Environment:** procures that
- (i) the Project and each Sub-Project is implemented and operated by the Final Beneficiaries in compliance with Environmental Law;
  - (ii) the requisite Environmental Permits for the Sub-Projects are obtained and maintained by the Final Beneficiaries where necessary;
  - (iii) such Environmental Permits are complied with by the Final Beneficiaries; and
  - (iv) the Bank's funding shall not be used to the Sub-Projects that require an EIA or biodiversity assessment according to EU and national law without/prior to (x) having an EIA carried out according to the definitions and criteria contained in the relevant EU Directives; (y) receiving the consent from the competent authority, and (z) the Non-Technical Summary of the EIA having been made available to the public and provided to the Bank.
- (f) **European Union law:** procures that the Project and each particular Sub-Project are executed and operated by the Final Beneficiaries in accordance with the relevant laws and standards of European Union law.
- (g) **Integrity:** takes, within a reasonable timeframe, and procures that the Final Beneficiaries take, within a reasonable timeframe, appropriate measures in respect of any official or person holding a public office who has been convicted by a final and irrevocable court ruling of a Criminal Offence perpetrated in the course of the exercise of his/her professional duties, in order to ensure that such member is excluded from any Promoter's or Final Beneficiary's activity in relation to the Loan or the Project.
- (h) **Integrity Audit Rights:** ensures and procures that the Final Beneficiaries ensure that all contracts under the Project to be procured after the date of signature of this Contract in accordance with EU Directives on procurement provide for:
- (i) the requirement that the relevant contractor promptly informs the Bank of a genuine allegation, complaint or information with regard to Criminal Offences related to the Project;
  - (ii) the requirement that the relevant contractor keeps books and records of all financial transactions and expenditures in connection with the Project; and
  - (iii) the Bank's right, in relation to an alleged Criminal Offence, to review the books and records of the relevant contractor in relation to the Project and to take copies of documents to the extent permitted by law.
- (i) **Accounts:** procures that the Final Beneficiaries receive any funds or any payment in respect of the funding sources referred to in Recital (3) through the accounts used in public transfer and payment mechanisms involving the State Treasury (*Trezoreria Statului*).

1977 *Mareci*

Conform cu originalul

(j) **Other undertakings and acknowledgements:**

The Borrower shall further ensure that the Promoter:

- (i) procures that the relevant documentation including:
1. for Sub-Projects requiring an EIA, environmental studies related to EIA, the Non-Technical Summaries of EIAs, and Nature/Biodiversity Assessments or equivalent documents supporting the compliance with the EU Habitats and Birds Directives; and
  2. for Sub-Projects not requiring an EIA, either a reasoned statement from the competent authority as to why an EIA is not necessary or a statement from the Final Beneficiary explaining why the Sub-Project in question falls outside the scope of the Environmental Impact Assessment Directive,

are stored, maintained and updated by the Final Beneficiaries and/or the Promoter and such documents to be promptly provided by the Promoter to the Bank upon request;

- (ii) ensures that there is no double-financing of the Sub-Projects with other European Investment Bank's loans with the same Borrower;
- (iii) invites the Bank as an observer to the meetings of the Monitoring Committee;
- (iv) in the case the Bank reasonably suspects of any irregularity in the implementation of a Sub-Project or a group of Sub-Projects, establishes a rigorous monitoring procedure in charge of an independent consultant upon the Bank's request to ensure the proper management of the funds.

In case of confirmation of the irregularity, the Borrower will reallocate the affected part of the Credit or Loan, as the case may be, to other Sub-Projects previously agreed by the Bank based on the documents provided by the Promoter;

- (v) acknowledges and agrees that the Bank reserves the right to review with the Borrower and, as may be required by the Bank, the Promoter and the MA the allocation procedures in view of the development of the Project;
- (vi) promptly informs the Bank when the implementation of any allocated Sub-Project is suspended or the Sub-Project is cancelled;
- (vii) verifies the compliance of the Final Beneficiaries with the relevant and applicable rules of the European Union legislation, in particular in the fields of environment, State aid and public procurement;
- (viii) keeps the Bank informed about changes in the LIOP relevant to this Project.

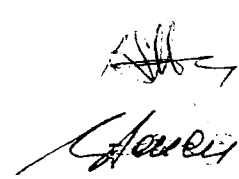

**6.06 Compliance with laws**

The Borrower undertakes to comply and to procure that the Promoter complies in all respects with all laws and regulations to which it or the Project and the financing thereof are subject.

**6.07 Integrity Commitment**

The Borrower warrants and undertakes that it has not committed, the Promoter has not committed, and no person to its or the Promoter's present knowledge has committed, any of the following acts and that it or the Promoter shall not commit, and no person, with its or the Promoter's consent or prior knowledge, will commit any such act, that is to say:

Conform cu originalul

 31 



- (i) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of a person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with any procurement process or in the execution of any contract in connection with those elements of the Project described in the Technical Description; or
- (ii) any act which improperly influences or aims improperly to influence the procurement process or the implementation of the Project to the detriment of the Borrower or the Promoter, including collusion between tenderers.

For this purpose, the knowledge of any employee of the Borrower, Promoter and MA involved as managers of the Project shall be deemed the knowledge of the Borrower, Promoter and MA. The Borrower undertakes to inform, and to ensure that the Promoter informs, the Bank if it should become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such act.

The Borrower undertakes to take within a reasonable timeframe, appropriate measures in respect of any official or person holding a public office who has been convicted by a final and irrevocable court ruling of a Criminal Offence perpetrated in the course of the exercise of his/her professional duties, in order to ensure that such member is excluded from any Borrower's activity in relation to the Loan or the Project.

#### **6.08 General Representations and Warranties**

The Borrower represents and warrants to the Bank that:

- (a) it has the power to execute, deliver and perform its obligations under this Contract and all necessary action has been taken to authorise the execution, delivery and performance of the same by it;
- (b) this Contract constitutes its legally valid, binding and enforceable obligations;
- (c) the execution and delivery of, the performance of its obligations under and compliance with the provisions of this Contract do not and will not:
  - (i) contravene or conflict with any applicable law, statute, rule or regulation, or any judgement, decree or permit to which it is subject;
  - (ii) contravene or conflict with any agreement or other instrument binding upon it which might reasonably be expected to have a material adverse effect on its ability to perform its obligations under this Contract;
- (d) there has been no Material Adverse Change since 16 October 2015;
- (e) no event or circumstance which constitutes an Event of Default has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (f) no litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation is current or to its knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency nor is there subsisting against it or against the Promoter any unsatisfied judgement or award which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change;
- (g) it has obtained and has procured that the Promoter and/or the Final Beneficiaries, as applicable, have obtained all necessary Authorisations in connection with this Contract and in order to lawfully comply with the obligations hereunder and the Project and all such Authorisations are in full force and effect and admissible in evidence;
- (h) (with respect to the Borrower only) its payment obligations under this Contract rank not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its debt instruments except for obligations mandatorily preferred by law;

*MTT*  
*Securities*

Conform cu originalul

*AKZ*

- (i) it is and the Promoter is in compliance with Article 6.05(e) and to the best of its knowledge and belief (having made due and careful enquiry) no Environmental Claim has been commenced or is threatened against it or the Promoter;
- (j) it is in compliance with all undertakings under this Article 6; and
- (k) the funds invested in the Project derive only from the sources specified in Recital (3).

The representations and warranties set out above shall survive the execution of this Contract and are, with the exception of the representation set out in paragraph (d) above, deemed repeated on each Disbursement Request, Disbursement Date and on each Payment Date.

## ARTICLE 7

### Security

The undertakings in this Article 7 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

#### **7.01 Pari Passu ranking**

The Borrower shall ensure that its payment obligations under this Contract rank, and will rank, not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its Governmental Debt Instruments.

In particular, if the Bank makes a demand under Article 10.01 or if an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated Governmental Debt Instrument of the Borrower or of any of its agencies or instrumentalities has occurred and is continuing, the Borrower shall not make (or authorize) any payment in respect of any other such Governmental Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) without simultaneously paying, or setting aside in a designated account for payment on the next Payment Date a sum equal to, the same proportion of the debt outstanding under this Contract as the proportion that the payment under such Governmental Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that Governmental Debt Instrument. For this purpose, any payment of a Governmental Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as hold claims under the Governmental Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

In this Contract, "**Governmental Debt Instrument**" means

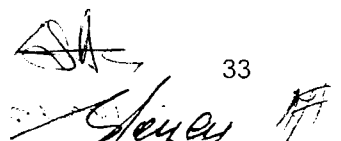
- (a) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement),
- (b) an obligation evidenced by a bond, debenture or similar written evidence of indebtedness or
- (c) a guarantee granted by the Borrower for an obligation of a third party.

#### **7.02 Additional security**

Should the Borrower grant to a third party any security for the performance of any Governmental Debt Instrument or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations under this Contract or grant to the Bank equivalent preference or priority.

Conform cu originalul

33



**7.03 Clauses by inclusion**

If the Borrower concludes with any other medium or long term financial creditor a financing agreement that includes a loss-of-rating clause, and/or a cross default clause and/or a *pari passu* clause not provided for in this Contract or more favourable to the relevant financial creditor than the equivalent provision(s) of this Contract, the Borrower shall promptly so inform the Bank and shall, at the request of the Bank, forthwith execute an agreement to amend this Contract so as to provide for an equivalent provision in favour of the Bank.

**ARTICLE 8**

**Information and Visits**

**8.01 Information concerning the Project**

The Borrower shall, or shall ensure that the Promoter will:

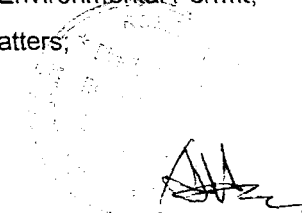
- (a) deliver to the Bank:
- (i) the information in content and in form, and at the times, specified in Schedule A.2 or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract;
  - (ii) if necessary according to Article 1.09B(b) an Allocation Report;
  - (iii) any such information concerning the Sub-Projects included in the Allocation Request as the Bank may reasonably require within a reasonable time; and
  - (iv) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation and environmental matters of or for the Project as the Bank may reasonably require within a reasonable time,

provided always that if such information or document is not delivered to the Bank on time, and the Borrower does not rectify the omission within a reasonable time set by the Bank in writing, the Bank may remedy the deficiency, to the extent feasible, by employing its own staff or a consultant or any other third party, at the Borrower's or the Promoter's expense and the Borrower shall, or shall ensure that the Promoter will, provide such persons with all assistance necessary for the purpose;

- (b) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the Project, also taking into account the disclosures made to the Bank in connection with the Project prior to the signing of this Contract, in respect of, *inter alia*, the price, design, plans, timetable or to the expenditure programme or financing plan for the Project;
- (c) promptly inform the Bank of:
- (i) any action or protest initiated or any objection raised by any third party or any genuine complaint received by the Borrower or the Promoter or any Environmental Claim that is to its knowledge commenced, pending or threatened against it with regard to environmental or other matters affecting the Project;
  - (ii) any fact or event known to the Borrower or the Promoter, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project;
  - (iii) a genuine allegation, complaint or information with regard to Criminal Offences related to the Project;
  - (iv) any non-compliance by it with any applicable Environmental Law; and
  - (v) any suspension, revocation or modification of any Environmental Permit,
- and set out the action to be taken with respect to such matters;



Conform cu originalul



- (d) provide to the Bank, if so requested the documents specified in Article 6.05 (h) and all information requested regarding these documents within 30 (thirty) calendar days from receipt of the request from the Bank;
- (e) deliver to the Bank in form and substance satisfactory to the Bank:
  - (i) annual Project progress reports (including the status of each Sub-Project) during Project implementation, which shall be submitted not later than 30 (thirty) days after the end of each reporting period; and
  - (ii) a Project completion report;
- (f) promptly inform the Bank in case the funds invested in the Project derive from sources other than the sources specified in Recital (3).

#### 8.02 Information concerning the Borrower and the Promoter

The Borrower shall inform the Bank immediately of:

- (i) any fact which obliges it to prepay any governmental public indebtedness or any European Union funding;
- (ii) any event or decision that constitutes or may result in a Prepayment Event;
- (iii) any intention on its part to grant any security over any of its assets in favour of a third party;
- (iv) any intention on its part or on the Promoter's or the Final Beneficiaries' part to relinquish ownership of any material component of the Project;
- (v) any fact or event that is reasonably likely to prevent the substantial fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract;
- (vi) any event listed in Article 10.01 having occurred or being threatened or anticipated;
- (vii) to the extent permitted by law, any material litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation carried out by a court, administration or similar public authority, which, to the best of its knowledge and belief, is current, imminent or pending against the Borrower, Promoter, Final Beneficiaries or MA or the Borrower's, Promoter's, the Final Beneficiaries' or MA's officials or persons holding a public office in connection with Criminal Offences related to the Loan or the Project;
- (viii) any measure taken by the Borrower, Promoter or the Final Beneficiaries pursuant to Article 6.05(g) and Article 6.07 of this Contract; and
- (ix) any litigation, arbitration or administrative proceeding or investigation which is current, threatened or pending and which might if adversely determined result in a Material Adverse Change.

#### 8.03 Visits by the Bank

The Borrower shall and shall procure that the Promoter and the Final Beneficiaries shall allow persons designated by the Bank, as well as persons designated by other institutions or bodies of the European Union when so required by the relevant mandatory provisions of European Union law,

- (a) to visit the sites, installations and works comprising the Project,
- (b) to interview representatives of the Borrower and/or the Promoter and/or the Final Beneficiaries, and not obstruct contacts with any other person involved in or affected by the Project; and

Conform cu originalul

*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*

*[Handwritten mark]*

- (c) to review the Borrower's and/or the Promoter's and/or the Final Beneficiaries' books and records in relation to the implementation of the Project and to be able to take copies of related documents to the extent permitted by the law.

The Borrower shall provide the Bank, or ensure that the Bank is provided, with all necessary assistance for the purposes described in this Article.

The Borrower acknowledges that the Bank may be obliged to communicate information relating to the Borrower and the Project to any competent institution or body of the European Union in accordance with the relevant mandatory provisions of European Union law.

## **ARTICLE 9**

### **Charges and expenses**

#### **9.01 Taxes, duties and fees**

The Borrower shall pay all Taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation, perfection, registration or enforcement of any security for the Loan to the extent applicable.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnities and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; provided that, if the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

#### **9.02 Other charges**

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the preparation, execution, implementation, enforcement and termination of this Contract or any related document, any amendment, supplement or waiver in respect of this Contract or any related document, and in the amendment, creation, management, enforcement and realisation of any security for the Loan.

#### **9.03 Increased costs, indemnity and set-off**

- (a) The Borrower shall pay to the Bank any sums or expenses incurred or suffered by the Bank as a consequence of the introduction of or any change in (or in the interpretation, administration or application of) any law or regulation or compliance with any law or regulation made after the date of signature of this Contract, in accordance with or as a result of which (i) the Bank is obliged to incur additional costs in order to fund or perform its obligations under this Contract, or (ii) any amount owed to the Bank under this Contract or the financial income resulting from the granting of the Credit or the Loan by the Bank to the Borrower is reduced or eliminated.
- (b) Without prejudice to any other rights of the Bank under this Contract or under any applicable law, the Borrower shall indemnify and hold the Bank harmless from and against any loss incurred as a result of any payment or partial discharge that takes place in a manner other than as expressly set out in this Contract. For the avoidance of doubt, the cancellation after expiry of the Credit occurring in line with Art. 1.07 of the Contract is not deemed to be a payment or a partial discharge that takes place in a manner other than expressly set out in this Contract.

Conform cu originalul

- (c) The Bank may set off any matured obligation due from the Borrower under this Contract (to the extent beneficially owned by the Bank) against any obligation (whether or not matured) owed by the Bank to the Borrower regardless of the place of payment, booking branch or currency of either obligation. If the obligations are in different currencies, the Bank may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off. If either obligation is unliquidated or unascertained, the Bank may set off in an amount estimated by it in good faith to be the amount of that obligation.

## ARTICLE 10

### Events of Default

#### **10.01 Right to demand repayment**



The Borrower shall repay all or part of the Loan (as requested by the Bank) forthwith, together with accrued interest and all other accrued or outstanding amounts under this Contract, upon written demand being made by the Bank in accordance with the following provisions.

#### **10.01A Immediate demand**

The Bank may make such demand immediately:

- (a) if the Borrower does not pay on the due date any amount payable pursuant to this Contract at the place and in the currency in which it is expressed to be payable, unless (i) its failure to pay is caused by an administrative or technical error or a Disruption Event and (ii) payment is made within 3 (three) Business Days of its due date;
- (b) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower or any representation, warranty or statement made or deemed to be made by the Borrower in or pursuant to this Contract is or proves to have been incorrect, incomplete or misleading in any material respect;
- (c) if, following any default of the Borrower in relation to any loan, or any obligation arising out of any financial transaction, other than the Loan,
  - (i) the Borrower is required or is capable of being required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required or be capable of being required to prepay, discharge, close out or terminate ahead of maturity such other loan or obligation; or
  - (ii) any financial commitment for such other loan or obligation is cancelled or suspended;
- (d) if the Borrower is unable to pay its debts as they fall due, or suspends its debts, or makes or seeks to make a composition with its creditors including a moratorium, or commences negotiations with one or more of its creditors with a view to rescheduling any of its financial indebtedness;
- (e) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan granted by the Bank or any Governmental Debt Instrument entered into with the Bank;
- (f) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan made to it from the resources of the Bank or the European Union;
- (g) if a Material Adverse Change occurs, as compared with the Borrower's condition at the date of this Contract; or

Conform cu originalul

 37 

- (h) if it is or becomes unlawful for the Borrower or the Promoter to perform any of its obligations under this Contract or this Contract is not effective in accordance with its terms or is alleged by the Borrower or the Promoter to be ineffective in accordance with its terms.

**10.01B Demand after notice to remedy**

The Bank may also make such demand:

- (a) if the Borrower or the Promoter fails to comply with any obligation under this Contract not being an obligation mentioned in Article 10.01A; or
- (b) if any fact related to the Borrower, the Promoter or the Project stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and if the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project,

unless the non-compliance or circumstance giving rise to the non-compliance is capable of remedy and is remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower.

**10.02 Other rights at law**

Article 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

**10.03 Indemnity**

**10.03A Fixed Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.01 in respect of any Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the amount demanded together with the Prepayment Indemnity on any amount of principal due to be prepaid. Such Prepayment Indemnity shall accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified.

**10.03B Floating Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.01 in respect of any Floating Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the amount demanded together with a sum equal to the present value of 0.15% (fifteen basis points) per annum calculated and accruing on the amount of principal due to be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and would have accrued, if that amount had remained outstanding according to the original amortisation schedule of the Tranche, until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date.

The value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate applied as of each relevant Payment Date.

**10.03C General**

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.03 shall be payable on the date of prepayment specified in the Bank's demand.

**10.04 Non-Waiver**

No failure or delay or single or partial exercise by the Bank in exercising any of its rights or remedies under this Contract shall be construed as a waiver of such right or remedy. The rights and remedies provided in this Contract are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

*Handwritten signature*

Conform cu originalul

*Handwritten signature and stamp*

## ARTICLE 11

### Law and jurisdiction, miscellaneous.

#### **11.01 Governing Law**

This Contract and any non-contractual obligations (*obligatii extracontractuale*) arising out of or in connection with this Contract shall be governed by the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.

For the avoidance of doubt, the Borrower and the Promoter will designate the law governing their contractual relationship and their relationship with the Final Beneficiaries in compliance with the legal framework applicable to them.

#### **11.02 Jurisdiction**

- (a) The Court of Justice of the European Union has exclusive jurisdiction to settle any dispute (a "**Dispute**") arising out of or in connection with this Contract (including a dispute regarding the existence, validity or termination of this Contract or the consequences of its nullity) or any non-contractual obligation arising out of or in connection with this Contract.
- (b) The parties agree that the Court of Justice of the European Union is the most appropriate and convenient court to settle Disputes between them and, accordingly, that they will not argue to the contrary.
- (c) This Article 11.02 is for the benefit of the Bank only. As a result and notwithstanding Article 11.02(a), it does not prevent the Bank from taking proceedings relating to a dispute (including a dispute relating to the existence, validity or termination hereof or any non-contractual obligation arising out of or in connection with this Contract) in any other courts with jurisdiction. To the extent allowed by law, the Bank may take concurrent proceedings in any number of jurisdictions.

#### **11.03 Place of performance**

Unless otherwise specifically agreed by the Bank in writing, the place of performance under this Contract shall be the seat of the Bank.

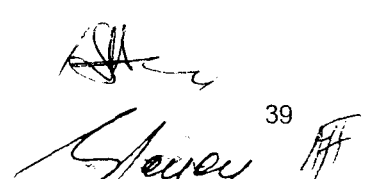
#### **11.04 Evidence of sums due**

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount or rate due to the Bank under this Contract shall, in the absence of manifest error, be prima facie evidence of such amount or rate.

#### **11.05 Entire Agreement**

This Contract constitutes the entire agreement between the parties in relation to the provision of the Credit hereunder, and supersedes any previous agreement, whether express or implied, on the same matter.

Conform cu originalul

  
39



**11.06 Invalidity**

If at any time any term of this Contract is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, or this Contract is or becomes ineffective in any respect, under the laws of any jurisdiction, such illegality, invalidity, unenforceability or ineffectiveness shall not affect:

- (a) the legality, validity or enforceability in that jurisdiction of any other term of this Contract or the effectiveness in any other respect of this Contract in that jurisdiction; or
- (b) the legality, validity or enforceability in other jurisdictions of that or any other term of this Contract or the effectiveness of this Contract under the laws of such other jurisdictions.

**11.07 Amendments**

Any amendment to this Contract shall be made in writing and shall be signed by the parties hereto.

**11.08 Non-applicability of certain events**

The Borrower waives any right to rely on any:

- (a) hardship event (*impreviziune* in Romanian), meaning an exceptional change of the circumstances which would make the performance of any or all the obligations under this Contract excessively burdensome, as such hardship event is regulated by, but without limitation, Article 1271 paragraph 3 letter (c) of the Romanian Civil Code; or
- (b) other event which may have a similar effect on the capacity of the Borrower to perform its obligations under this Contract.

**ARTICLE 12**

**Final clauses**

**12.01 Notices to either party**

Notices and other communications given under this Contract addressed to either party to this Contract shall be made to the address or facsimile number as set out below, or to such other address or facsimile number as a party previously notifies to the other in writing:

For the Bank

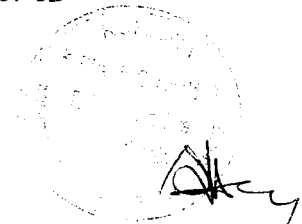
Attention: OPS/CSEE-4 PUB SEC (BG,RO,TUR)  
100 boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg  
Facsimile no: +352 4379 55186

For the Borrower

Attention: General Directorate for International  
Financial Relations  
17, Apolodor Street, quarter 5  
RO-70060 Bucharest  
Facsimile no.: +40 312 67 92



Conform cu originalul



## 12.02 Form of notice

Any notice or other communication given under this Contract must be in writing.

Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, may be made by hand delivery, registered letter or facsimile. Such notices and communications shall be deemed to have been received by the other party on the date of delivery in relation to a hand-delivered or registered letter or on receipt of transmission in relation to a facsimile.

Other notices and communications may be made by hand delivery, registered letter or facsimile or, to the extent agreed by the parties by written agreement, by email or other electronic communication.

Without affecting the validity of any notice delivered by facsimile according to the paragraphs above, a copy of each notice delivered by facsimile shall also be sent by letter to the relevant party on the next following Business Day at the latest.

Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

## 12.03 Recitals, Schedules and Annexes

The Recitals and following Schedules and Annexes form part of this Contract:

Schedule A	Project Specification and Reporting
Schedule B	Definition of EURIBOR
Schedule C	Form of Disbursement Request
Schedule D	Interest Rate Revision and Conversion
Schedule E	Certificate of the Borrower
Schedule F	F.1 Allocation Request for Sub-Projects with an investment cost not exceeding EUR 25,000,000
	F.2 Allocation Request for Sub-Projects with an investment cost between EUR 25,000,000 and EUR 50,000,000

The following Annex is attached hereto:

Annex	Form A and B
-------	--------------

Conform cu originalul

41  
Gheorghe

This Contract is the result of extensive negotiation between the parties hereto, each of whom was represented by internal or external legal counsel. Without prejudice to this and if required under any applicable law, such as Article 1.203 of the Romanian Civil Code, the Borrower hereby expressly accepts all clauses in this Contract which (A) provide in favour of the Bank (i) the limitation of liability, (ii) the right to unilaterally terminate (*denuntare unilaterală*) this Contract, (iii) the right to suspend performing the Bank's obligations, or (B) provide to the detriment of the Borrower (i) the forfeiture of rights (*decadere din drepturi*), (ii) the forfeiture of the benefit of a timeline (*decaderea din beneficiul termenului*), (iii) the limitation of the right to raise defences (*dreptul de a opune excepții*), (iv) the limitation of the right to contract with third parties, (v) the tacit renewal of the agreement, (vi) the applicable law, (vii) the submission to arbitration (*clauzele compromisorii*) or clauses derogating from the rules of court jurisdiction, including without limitation the following Articles: Article 1.06 Cancellation and suspension, Article 1.07 Cancellation after expiry of the Credit, Article 4 Repayment, Article 5 Payments, Article 1.04 Conditions of disbursement, Article 6.07 Integrity Commitment, Article 10.01 Right to demand repayment, Article 10.04 Non-Waiver, Article 11.01 Governing Law, Article 11.02 Jurisdiction and Article 11.08 Non-applicability of certain events.

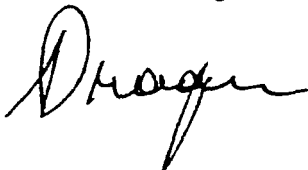
**IN WITNESS WHEREOF** the parties hereto have caused this Contract to be executed in 3 (three) originals in the English language and have respectively caused their representatives to initial each page of this Contract on their behalf.

At Luxembourg, this 16 June 2016

Signed for and on behalf of

ROMANIA

Anca Dana Dragu

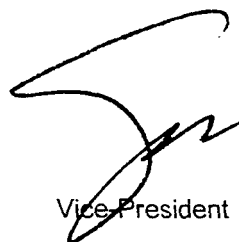


Minister of Finance

Signed for and on behalf of

EUROPEAN INVESTMENT BANK

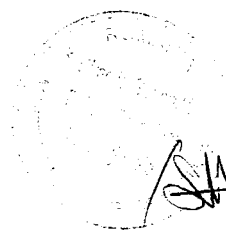
Cristian Popa



Vice-President



Conform cu originalul



**Project Specification and Reporting****A.1 Technical Description****A.1. TECHNICAL DESCRIPTION****A.1.1. Purpose, Location**

This structural programme loan will primarily support the implementation of the key EU directives in the water and municipal solid waste management sector in Romania and is notably expected to contribute to further improving Romania's compliance with the Council Directive 98/83/EC of 3 November 1998 on the quality of water intended for human consumption, as amended, supplemented and consolidated from time to time (EU Drinking Water Directive) Council Directive 91/271/EEC concerning urban waste water treatment, as amended, supplemented and consolidated from time to time (Urban Waste Water Treatment Directive). It will also promote adaptation to climate change addressing flood risks and improving resilience to natural disasters.

**A.1.2. Description**

**A.1.2.1.** The Sub-Projects implemented under the following Operational Programme and axes, whose scope and eligibility criteria are presented below will be eligible under this operation and subject to allocation procedure as defined in A.1.4.

<b>Operational Programme (OP)</b>	<b>Axes</b>
<b>OP Large Infrastructure (LIOP)</b> 2014RO16M1OP001	3. Development of environmental infrastructure considering efficient management of resources
	4. Protection of environment through conservation of biodiversity, air quality monitoring and decontamination of polluted sites
	5. Promotion of adaptation to climate change, prevention and management of risks

The LIOP may be amended subject to the Monitoring Committee and the European Commission approval. Such amendments could be eligible for financing, but subject to the satisfaction of the Bank and its eligibility criteria.

**A.1.2.2. General provisions**

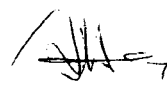

The Loan amount does not exceed 50% of the Project investment costs and 100% of the eligible investment costs.

The following costs are not eligible for the Bank: VAT and other taxes and duties, land acquisition, purchase of buildings, maintenance and other operating costs, acquisition of second-hand assets, interest during construction, purchase of licences for the use of non-generated public resources (e.g. telecom licences), patents, brands and trademarks. Purely financial transactions are also not eligible.

The Bank does not finance the following activities:

- ammunition and weapons, military/police equipment or infrastructure,
- projects which result in limiting people's individual rights and freedom, or violation of human rights,
- ethically or morally controversial projects,
- activities prohibited by national legislation (only where such legislation exists),
- projects for political and religious organisations, trade unions, etc.

Conform cu originalul

43  
  


All Sub-Projects must comply with European Union environmental, procurement and state aid legislation as well as comply with the principles and standards of the Bank's Environmental Policy Statement<sup>2</sup>.

### A.1.3. Calendar

The LIOP will be implemented between 2014 and 2024.

---

<sup>2</sup> [http://www.eib.org/attachments/strategies/eib\\_statement\\_esps\\_en.pdf](http://www.eib.org/attachments/strategies/eib_statement_esps_en.pdf)

*FF Stevan*

Conform cu originalul

*Stevan*

## A.2. INFORMATION DUTIES

### 1. Dispatch of information: designation of the person responsible

The information below has to be sent to the Bank under the responsibility cf:

	Financial Contact	Technical Contact
Company	Ministry of Public Finance	MA
Contact person	Boni Cucu	Cătălin GHERAN
Title	Director general	Director
Function / Department financial and technical	General Directorate for International Financial Relations	Management Authority
Address	17, Apolodor Street, quarter 5, Bucharest	Calea Șerban Vodă 30-32, Sector4, București
Phone	+40 319 98 54	021 300 62 50
Fax	+40 312 67 92	021 316 07 78
Email	Boni.cucu@mfinante.ro	catalin.gheran@posmediu.ro

The above-mentioned contact person(s) is (are) the responsible contact(s) for the time being.

The Borrower shall inform the EIB immediately in case of any change.

### 2. Information on specific subjects

The Borrower shall ensure that the Promoter delivers to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

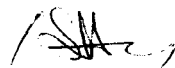

Document / information	Deadline
Information on the initiation by the European Commission of an infringement procedure or of legal proceedings before the Court of Justice of the European Union for non-compliance with European Union law regarding a Sub-Project to be financed or financed under this Finance Contract.	<i>In every case without delay but not later than 30 (thirty) calendar days after the Promoter becomes aware of the European Commission action</i>
The Bank should be kept informed about changes in the LIOP.	<i>Not later than 30 (thirty) calendar days after such changes have been approved</i>

### 3. Information on the project's implementation

The Borrower shall ensure that the Promoter delivers to the Bank the following information on Project progress during implementation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline	Frequency of reporting
- annual implementation report(s) on the implementation of the LIOP (as defined in the Common Provisions Regulation); additionally including: - update on procurement procedures (relevant changes in legislation, systemic problems encountered); - description of any major issue with impact on the environment; - any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation; - any legal action concerning the project that may be ongoing.	By 30 June each year from 2017 to 2024	Annually
- for each of the allocated major projects the latest FIȘA DE MONITORIZARE A PROIECTULUI.	By 30 June each year from 2017 to 2024	Annually
- copies of other relevant documents, including relevant evaluations, <i>ad hoc</i> reports, provided to the European Commission in connection with the LIOP.	As to the European Commission	When available

Conform cu originalul

  
45  


- all documents and information necessary to enable the Bank to monitor the physical and financial progress of the Project and the Sub-Projects financed thereunder.	Upon request	
--	--------------	--

4. Information on the end of works and first year of operation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on Project completion and initial operation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Date of delivery to the Bank
<ul style="list-style-type: none"> <li>- final report on the implementation of the LIOP, additionally including:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- update on procurement procedures (relevant changes in legislation, systemic problems encountered);</li> <li>- description of any major issue with impact on the environment;</li> <li>- any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the Project's operation;</li> <li>- any legal action concerning the Project that may be ongoing.</li> <li>- list of Sub-Projects in electronic format, based on information collected in IT systems with at least the information included in point A.2.5.</li> <li>- An update on the following monitoring indicators.</li> </ul> </li> </ul> <p><u>Output</u></p> <p>Length of sewer pipes built or upgraded (km)            Length of water mains or distribution pipes built or upgraded (km)            Capacity of water treatment plant constructed or rehabilitated (m3/d)            Capacity of wastewater treatment plant constructed or rehabilitated (m3/d)            New or rehabilitated waste treatment facility capacity (t/yr)</p> <p><u>Outcome</u></p> <p>Additional population served by improved wastewater treatment            Additional population served by improved water supply            Additional waste recycling capacity (t/yr)            Population benefitting from flood protection measures</p>	By 28 February 2025

5. Information to be provided on the individual Sub-Projects

<p>1. Detailed information on the individual Sub-Projects</p> <p>List of Sub-Projects with the following fields:</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>a) Technical description</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Identification code</li> <li>- Priority axis</li> <li>- Name of the Sub-Project</li> <li>- Location (NUTS code)</li> <li>- Implementing body</li> <li>- Final Beneficiary</li> </ul> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>b) Financial description (EUR)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Total cost of the Sub-Project</li> <li>- State budget contribution</li> <li>- EIB funds</li> <li>- ESIF</li> <li>- Other</li> <li>- Total expenditures made to date</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Start date of works (dd/mm/yyyy)</li> <li>- Expected end date of works (dd/mm/yyyy)</li> <li>- Is the Sub-Project completed (Yes/No)</li> <li>- Key physical monitoring indicator and its base and target values</li> </ul> </td> <td style="vertical-align: top;"> <p>c) Environmental compliance</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Is the Sub-Project subject to EIA? (Yes/No)</li> </ul> </td> </tr> </table>	<p>a) Technical description</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Identification code</li> <li>- Priority axis</li> <li>- Name of the Sub-Project</li> <li>- Location (NUTS code)</li> <li>- Implementing body</li> <li>- Final Beneficiary</li> </ul>	<p>b) Financial description (EUR)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Total cost of the Sub-Project</li> <li>- State budget contribution</li> <li>- EIB funds</li> <li>- ESIF</li> <li>- Other</li> <li>- Total expenditures made to date</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Start date of works (dd/mm/yyyy)</li> <li>- Expected end date of works (dd/mm/yyyy)</li> <li>- Is the Sub-Project completed (Yes/No)</li> <li>- Key physical monitoring indicator and its base and target values</li> </ul>	<p>c) Environmental compliance</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Is the Sub-Project subject to EIA? (Yes/No)</li> </ul>
<p>a) Technical description</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Identification code</li> <li>- Priority axis</li> <li>- Name of the Sub-Project</li> <li>- Location (NUTS code)</li> <li>- Implementing body</li> <li>- Final Beneficiary</li> </ul>	<p>b) Financial description (EUR)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Total cost of the Sub-Project</li> <li>- State budget contribution</li> <li>- EIB funds</li> <li>- ESIF</li> <li>- Other</li> <li>- Total expenditures made to date</li> </ul>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Start date of works (dd/mm/yyyy)</li> <li>- Expected end date of works (dd/mm/yyyy)</li> <li>- Is the Sub-Project completed (Yes/No)</li> <li>- Key physical monitoring indicator and its base and target values</li> </ul>	<p>c) Environmental compliance</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Is the Sub-Project subject to EIA? (Yes/No)</li> </ul>			

Language of reports	Romanian or English
---------------------	---------------------

*Handwritten signature*

Conform cu originalul

*Official stamp and signature*

Definition of EURIBOR

## A. EURIBOR

“EURIBOR” means:

- (a) in respect of a relevant period of less than one month, the Screen Rate (as defined below) for a term of one month;
- (b) in respect of a relevant period of one or more months for which a Screen Rate is available, the applicable Screen Rate for a term for the corresponding number of months; and
- (c) in respect of a relevant period of more than one month for which a Screen Rate is not available, the rate resulting from a linear interpolation by reference to two Screen Rates, one of which is applicable for a period next shorter and the other for a period next longer than the length of the relevant period,

(the period for which the rate is taken or from which the rates are interpolated being the “Representative Period”).

For the purposes of paragraphs (b) and (c) above, “available” means the rates, for given maturities, that are calculated and published by Global Rate Set Systems Ltd (GRSS), or such other service provider selected by the European Money Markets Institute (EMMI), under the sponsorship of EMMI and EURIBOR ACI, or any successor to that function of EMMI and EURIBOR ACI as determined by the Bank.

“Screen Rate” means the rate of interest for deposits in EUR for the relevant period as published at 11h00, Brussels time, or at a later time acceptable to the Bank on the day (the “Reset Date”) which falls 2 (two) Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such Screen Rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11h00, Brussels time, on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least 2 (two) quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than 2 (two) quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11h00, Brussels time, on the day which falls 2 (two) Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European Banks for a period equal to the Representative Period.

If the rate resulting from the above is below zero, EURIBOR will be deemed to be zero.

If no rate is available as provided above, EURIBOR shall be the rate (expressed as a percentage rate per annum) which is determined by the Bank to be the all-inclusive cost to the Bank for the funding of the relevant Tranche based upon the then applicable internally generated Bank reference rate or an alternative rate determination method reasonably determined by the Bank.

Conform cu originalul

*[Handwritten signature]*  
47  
*[Handwritten signature]*



B. GENERAL

For the purposes of the foregoing definitions:

- (a) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.
- (b) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.
- (c) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EMMI and EURIBOR ACI (or any successor to that function of EMMI and EURIBOR ACI as determined by the Bank) the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

*Handwritten signature*

Conform cu originalul



**Form of Disbursement Request**

Disbursement Request

ROMANIA – ROMANIA EU CO-FINANCING FOR ENVIRONMENT 2014-20

Date:

Please proceed with the following disbursement:

Loan Name (\*):

Signature Date (\*):  Contract FI number:

Currency & amount requested	
Currency	Amount

Proposed disbursement date:

<b>INTEREST</b>	Int. rate basis (Art. 3.01)	<input type="text"/>	<b>CAPITAL</b>	Reserved for the Bank (contract currency)	<input type="text"/>
	Rate (% or Spread)	<input type="text"/>		Total Credit Amount:	<input type="text"/>
	OR (please indicate only ONE)	<input type="text"/>		Disbursed to date:	<input type="text"/>
	Maximum Rate (% or Maximum Spread) <sup>3</sup>	<input type="text"/>		Balance <u>for</u> disbursement:	<input type="text"/>
	Frequency (Art. 3.01)	Annual <input type="checkbox"/> Semi-annual <input type="checkbox"/> Quarterly <input type="checkbox"/>		Current disbursement:	<input type="text"/>
	Payment Dates (Art. 5)	<input type="text"/>		Balance <u>after</u> disbursement:	<input type="text"/>
Interest Revision/Conversion date (if any)	<input type="text"/>	Disbursement deadline:	<input type="text"/>		
Repayment frequency	Annual <input type="checkbox"/> Semi-annual <input type="checkbox"/> Quarterly <input type="checkbox"/>	Max. number of disbursements:	<input type="text"/>		
Repayment methodology (Art. 4.01)	Equal instalments <input type="checkbox"/> Constant annuities <input type="checkbox"/> Single instalment <input type="checkbox"/>	Minimum Tranche size:	<input type="text"/>		
First repayment date	<input type="text"/>	Total allocations to date:	<input type="text"/>		
Maturity Date:	<input type="text"/>	Conditions precedent:	<input type="text" value="Yes / No"/>		

Borrower's account to be credited:

\_\_\_\_\_

<sup>3</sup> NOTE: If the Borrower does not specify an interest rate or Spread here, the Borrower will be deemed to have agreed to the interest rate or Spread subsequently provided by the Bank in the Disbursement Notice, in accordance with Article 1.02C(c).

Conform cu originalul

*[Handwritten signatures]*  
49

Acc. N°: .....

(please, provide IBAN format in case of disbursements in EUR, or appropriate format for the relevant currency)

Bank name, address: .....

Please transmit information relevant to:

Borrower's authorised name(s) and signature(s):

*MF Moneu*

Conform cu originalul



**Interest Rate Revision and Conversion**

If an Interest Revision/Conversion Date has been included in the Disbursement Notice for a Tranche, the following provisions shall apply.

**A. Mechanics of Interest Revision/Conversion**

Upon receiving an Interest Revision/Conversion Request the Bank shall, during the period commencing 60 (sixty) days and ending 30 (thirty) days before the Interest Revision/Conversion Date, deliver to the Borrower an Interest Revision/Conversion Proposal stating:

- (a) the Fixed Rate and/or Spread that would apply to the Tranche, or the part thereof indicated in the Interest Revision/Conversion Request pursuant to Article 3.01; and
- (b) that such rate shall apply until the Maturity Date or until a new Interest Revision/Conversion Date, if any, and that interest is payable quarterly, semi-annually or annually in arrears on designated Payment Dates.

The Borrower may accept in writing an Interest Revision/Conversion Proposal by the deadline specified therein.

Any amendment to the Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an agreement to be concluded not later than 15 (fifteen) days prior to the relevant Interest Revision/Conversion Date.

**B. Effects of Interest Revision/Conversion**

If the Borrower duly accepts in writing a Fixed Rate or a Spread in respect of an Interest Revision/Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Revision/Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.

Prior to the Interest Revision/Conversion Date, the relevant provisions of the Contract and Disbursement Notice shall apply to the entire Tranche. From and including the Interest Revision/Conversion Date onwards, the provisions contained in the Interest Revision/Conversion Proposal relating to the new interest rate or Spread shall apply to the Tranche (or part thereof) until the new Interest Revision/Conversion Date, if any, or until the Maturity Date.

**C. Non-fulfillment of Interest Revision/Conversion**

If the Borrower does not submit an Interest Revision/Conversion Request or does not accept in writing the Interest Revision/Conversion Proposal for the Tranche or if the parties fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to Paragraph A above, the Borrower shall repay the Tranche (or part thereof) on the Interest Revision/Conversion Date, without indemnity. The Borrower will repay on the Interest Revision/Conversion Date any part of a Tranche which is unaffected by the Interest Revision/Conversion.

Conform cu originalul

*[Handwritten signatures]*  
51

Form of Certificate from Borrower

To: European Investment Bank  
From: [Borrower]  
Date:  
Subject: Finance Contract between European Investment Bank and [Borrower] dated  
● (the "Finance Contract")  
FI number 85.404 Serapis number 2015-0548

---

Dear Sirs,

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

For the purposes of Article 1.04 of the Finance Contract we hereby certify to you as follows:

- (a) no Prepayment Event has occurred and is continuing unremedied;
- (b) no security of the type prohibited under Article 7.02 has been created or is in existence;
- (c) there has been no material change to any aspect of the Project or in respect of which we are obliged to report under Article 8.01, save as previously communicated by us;
- (d) we have sufficient funds available to ensure the timely completion and implementation of the Project in accordance with Schedule A.1;
- (e) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under the Finance Contract constitute an Event of Default has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (f) no litigation, arbitration administrative proceedings or investigation is current or to our knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency nor is there subsisting against us any unsatisfied judgement or award which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change;
- (g) the representations and warranties to be made or repeated by us under Article 6.08 are true in all material respects; and
- (h) no Material Adverse Change has occurred, as compared with the situation at the date of the Finance Contract.

Yours faithfully,

For and on behalf of [Borrower]

Date:

*Handwritten signature*

Conform cu originalul

*Handwritten signature and circular stamp*

**F.1 Allocation Request for Sub-Projects with an investment cost not exceeding EUR 25,000,000**

ALLOCATION NO.

ALLOCATION REQUEST/REPORT

DATE:

X  
DD/MM/YYYY

Name of Operation:  
Number of Operation:

ROMANIA EU CO-FINANCING FOR ENVIRONMENT 2014-20  
2015-0548

Currency: EUR  
Exchange rate:

**SUMMARY TABLE FOR ALL OPERATIONAL PROGRAMMES INCLUDED IN EIB OPERATION DISBURSEMENTS (cumulative up to DD/MM/YYYY)**

EIB Tranche date (DD/MM/YYYY)	Amount	Percent of EIB Tranche(s) allocated to Subprojects	Percent of EIB Tranche(s) Disbursed to Final Beneficiaries
date dd/mm/yyyy			
<b>Total</b>			

**ALLOCATIONS (cumulative up to DD/MM/YYYY)**

Operational Programmes, axes / large projects	Total costs (EUR '000)	EU contribution (EUR '000)	State budget (EUR '000)	Other resources (EUR '000)	Number of Subprojects	Range of subproject total cost	
						Lowest (EUR '000)	Highest (EUR '000)
<b>OP Large Infrastructure</b>							
3. Development of environmental infrastructure considering efficient management of resources							
OS 3.1 Decreasing the number of non-compliant landfills and increasing recycling of waste in Romania							
OS 3.2 Increasing the collection and treatment of urban waste water, and to ensure the supply of drinking water to the population							
4. Protection of environment through conservation of biodiversity, air quality monitoring and decontamination of polluted sites							
OS 4.1 Improvement of protection and conservation of biodiversity and restoration of degraded ecosystems							
OS 4.2 Better assessment and monitoring at national level of air quality							
OS 4.3 Historically contaminated area reduction							
5. Promotion of adaptation to climate change, prevention and management of risks							
OS 5.1 Mitigating the effects on the population and damage caused by natural phenomena associated with the main risks accentuated by climate change, especially floods and coastal erosion							
OS 5.2 Increasing preparedness for timely and effective response to disasters of intervention crew							
<b>OVERALL TOTAL</b>							
of which EIB funds allocated (EUR '000)							
<b>Total EIB Funds disbursed to Final Beneficiaries (EUR '000)</b>							

<Name and surname>  
<Function>  
<Department>  
<Institution>

Signature:  
Date:  
Place:

DD/MM/YYYY

Conform cu originalul

*[Handwritten signature]*  
53  
*[Handwritten signature]*

**F.2. Allocation Request for Sub-Projects with an investment cost between EUR 25,000,000 and EUR 50,000,000**

**PROJECT FICHE**  
(for Sub-Projects with total costs between EUR 25m-50m)

**ROMANIA EU CO-FINANCING FOR ENVIRONMENT 2014-20  
2015-0548**

*This fiche could be replaced by any internal document (e.g. application submitted by the beneficiary) providing the same information.*

<u>Sub-Project Name:</u>	<u>Sub-Project promoter:</u>
<u>Sub-Project reference number:</u>	<u>Location:</u>
<u>Implementing body:</u>	<u>Sector:</u>
<u>Contact Person:</u>	<u>Type:</u> new project/ extension/ rehabilitation
<u>Contact (e-mail, telephone):</u>	<u>Date:</u>
	<u>Signature:</u>

**1. Sub-Project**

**1.1 Background**

**1.2 Reasons for undertaking the Sub-Project and key objectives**

(Please refer to the strategic plans to which the Sub-Project is integrated)

**1.3 Technical description of the Sub-Project including relevant key dimensions and capacities**

(including demand forecast and design criteria of the sewerage and wastewater treatment plants; technologies and demand/capacity of waste treatment projects)

**1.4 Entity(ies) responsible for Sub-Project design, construction and supervision**

**1.5 Investment cost (total)**

in EUR

Exchange rate:.....

Engineering and supervision	-
Land	-
Civil works (Building work)	-
Equipment	-
Miscellaneous	-
Technical contingencies	-
Price contingencies (...% escalation p.a.), if applicable	-
Interest during construction	-
<b>Total</b>	-

**1.5.1 Financial plan and requested allocation**

Sources of financing	in EUR
ESIF	
State budget	
Other	
<b>Total</b>	
of which requested EIB loan	

*[Handwritten signature]*

Conform cu originalul

*[Handwritten signature]*  
54

1.6 **Real and expected expenditure schedule (in EUR)**

<b>year</b>	<b>2014</b>	...	...	<b>n</b>	<b>Total</b>
<b>EUR</b>					

1.7 **Expected technical/ economical life-span (years)**

1.8 **Implementation period (dates: month, year)**

- a) Start:
- b) Completion:

1.9 **Authorisation required to implement/operate the Sub-Project**

Please provide the name(s) of the authority(ies) issuing the relevant permit(s) and whether or not the authorisation(s) has (have) been issued. If permits are not issued, please indicate the expected date.

1.10 **Jobs affected by the investment**

Number of jobs that will be created, secured or lost as a consequence of the Sub-Project

a) during construction:	
b) post construction (operation and maintenance) – secured:	

1.11 **Physical indicators**

Please indicate (quantify) planned physical output/result of the Sub-Project

<b>Indicator name and definition</b>	<b>Baseline (year)</b>	<b>Target (year)</b>	<b>value</b>
a) ...			
b)			
c)			

1.12 **Procurement**

Number of contracts, their value and types of tender procedures, timetable

<b>Contract</b>	<b>Estimated value</b>	<b>Contract value</b>	<b>Red/Yellow book, works/services/ supplies</b>	<b>Tender procedure</b>	<b>Publication date</b>	<b>Contract signature date</b>

1.13 **Environmental and social impacts**

- a) Please explain briefly the effects of the Sub-Project on the environment.
- b) Does the Sub-Project have any particular environmental risks or benefits?
- c) Compliance with environmental requirements (local, national, EU) and a summary description of mitigating measures adopted, if any; indicate if an EIA is required and if the Sub-Project is located within/impacts a Natura 2000 sites or any other nature conservation site- in the affirmative cases, please provide information on the relevant assessment and administrative decisions for such Sub-Project, the Bank services may require further information. Please enclose the Non-Technical Summary of the EIA, and Form A or Form B signed by the environmental competent authority or its equivalent – environmental permit (if appropriate).
- d) Does the Sub-Project entail any social impacts? Does the Sub-Project involve involuntary resettlement, livelihood restoration or is likely to affect vulnerable groups or minorities? (for definitions of these terms please refer to EIB Environmental and Social Standards available at [www.eib.org](http://www.eib.org))

1.14 **Climate change related risks**

Are the individual Sub-Project components at risk of climate change during its technical lifespan (e.g. flooding, storms)? Have climate change considerations been incorporated in their design?

Conform cu originalul

*[Handwritten signature]*  
55  
*[Handwritten signature]*



**1.15 Operation and maintenance of the facilities:**

- a) Organisation in charge of the operation and maintenance of the Sub-Project
- b) Operating and maintenance costs and available budget for operation and maintenance

**1.16 Economic and financial aspects**

- a) Population served by the Sub-Project, or other pertinent demand analysis (water demand analysis, annual average damages)
- b) If applicable, a summary of cost-benefit or economic feasibility analysis
- c) If applicable, cost recovery mechanism (Will users be required to contribute to the cost of the Sub-Project? Tariff policy?)

**2. Overall conclusions and recommendations**

Where appropriate please provide JASPERS completion note, if available.

Place:

Date:

Promoter:

Responsible person:

*Handwritten signature*

Conform cu originalul

*Official stamp and handwritten signature*



**FORM A and B**

**1. Form A**

**PART I**

**Form A – No Appropriate Assessment required by Article 6(3) was required**

**DECLARATION BY THE AUTHORITY RESPONSIBLE FOR MONITORING SITES OF NATURE CONSERVATION IMPORTANCE<sup>4</sup>**

Responsible Authority:.....

Having examined the project application<sup>5</sup> .....

Which is to be located at: .....

Declares that the project is not likely to have significant effect on a NATURA 2000 site on the following grounds:

Therefore an appropriate assessment required by Article 6(3) was not deemed necessary.

A map at scale of 1:100.000 (or nearest possible scale) is attached, indicating the location of the project as well as the NATURA 2000 sites concerned, if any.

Date (dd/mm/yyyy):

Signed:.....

Name: .....

Position: .....

Organisation: .....  
(Authority responsible for monitoring NATURA 2000 sites)

Official Seal:

<sup>4</sup> This includes sites protected as part of the Natura 2000 network (including Special Areas of Conservation and Special Protection Areas), potential Natura 2000 sites, Ramsar sites, Important Bird Areas, sites of the Emerald Network, or others as relevant.

<sup>5</sup> Taking into account the requirements of Art. 6(3) of Directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora.

Conform cu originalul

*[Handwritten signature]*  
57  
*[Handwritten signature]*

**PART II**

**Form A – Assessment of Effects on NATURA 2000 - No risk of significant effect**

**DECLARATION BY THE AUTHORITY RESPONSIBLE FOR MONITORING SITES OF NATURE CONSERVATION IMPORTANCE<sup>6</sup>**

Responsible Authority.....

Having examined the project application<sup>7</sup> .....

Which is to be located at .....

Declares that following an appropriate assessment required by Article 6(3) of Directive 92/43/EEC, the project will not have significant effects on a site of nature conservation importance<sup>1</sup>.

Please provide a summary of the conclusions of the appropriate assessment carried out according to Article 6(3) of Directive 92/43/EEC:

Please provide a summary of the mitigation measures required for the project:

A map at scale of 1.100.000 (or the nearest possible scale) is attached, indicating the location of the project as well as the sites of nature conservation importance.

Signed:

Name and Position:

Organisation (Authority responsible for monitoring NATURA 2000 sites)

Official Seal:

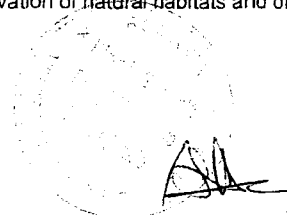
\_\_\_\_\_

<sup>6</sup> This includes sites protected as part of the Natura 2000 network (including Special Areas of Conservation and Special Protection Areas), potential Natura 2000 sites, Ramsar sites, Important Bird Areas, sites of the Emerald Network, or others as relevant.

<sup>7</sup> Taking into account the requirements of Art. 6(3) of Directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora.



Conform cu originalul



2. Form B

**Form B - Risk of significant effect**

**INFORMATION FROM THE AUTHORITY RESPONSIBLE FOR MONITORING  
SITES OF NATURE CONSERVATION IMPORTANCE<sup>8</sup>**

Responsible Authority.....

Having examined<sup>9</sup> the project application .....

Which is to be located at .....

provides the following information and documentation to be sent to the European Commission for (tick the appropriate box):

information (Art. 6(4).1)

opinion (Art. 6(4).2)

Member State:

Competent National Authority:

Address:

Contact person:

Tel., fax, e-mail:

Date:

Is the notification containing sensitive information? If yes, please specify and justify:

8 This includes sites protected as part of the Natura 2000 network (including Special Areas of Conservation and Special Protection Areas), potential Natura 2000 sites, Ramsar sites, Important Bird Areas, sites of the Emerald Network, or others as relevant.

9 Taking into account the requirements of Art. 6(4) of Directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora.

Conform cu originalul

59

1. PLAN OR PROJECT

Name of the plan/project:

Promoted by:

Summary of the plan or project having an effect on the site:

Description and location of the elements and actions of the project having potential impacts and identification of the areas affected (include maps):

*Handwritten signature*

Conform cu originalul



## 2. ASSESSMENT OF NEGATIVE EFFECTS<sup>10</sup>

Name and code of Natura 2000 site(s) affected:

Please tick as appropriate

- A **SPA** under the Birds Directive
- A **SCI/SAC** under the Habitats Directive
- Hosting** a priority habitat/species
- Priority** habitats/species are **affected**
- A wetland of international importance designated under the **Ramsar Convention** or qualifying for such protection
- A site listed in the latest inventory on **Important Bird Areas (IBA)** or (if available) in an equivalent more detailed scientific inventory endorsed by national authorities
- A site to which **the Bern Convention** on the conservation of European Wildlife and Natural Habitats (Art.4), in particular a site meeting the criteria of the **Emerald Network**
- Areas protected under national nature conservation legislation

Site's conservation objectives and key features contributing to the site integrity:

Habitats and species that will be adversely affected (e.g. indicate their representativity, if applicable their conservation status according to Art.17 on national and biogeographic level and degree of isolation, their roles and functions in the site concerned).

Importance of the site for the habitats and species that will be affected (e.g. explain the role of the site within the national and biogeographical region and in the coherence of the Natura 2000 network).

Description of adverse effects expected (loss, deterioration, disturbance, direct and indirect effects, etc.); extent of the effects (habitat surface and species numbers or areas of occurrence affected by the project); importance and magnitude (e.g. considering the affected area or population in relation to the total area and population in the site, and possibly in the country) and location (include maps).

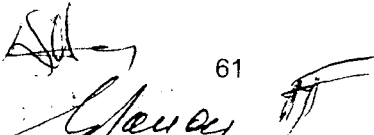
Potential cumulative impacts and other impacts likely to arise as a result of the combined action of the plan or project under assessment and other plans or projects.

Mitigation measures included in the project (indicate how these will be implemented and how they will avoid or reduce negative impacts on the site).

<sup>10</sup> NB: focus on the adverse effects expected on the habitats and species for which the site has been proposed for the Natura 2000 network. Include all the information that may be relevant in each case, depending on the impacts identified for the species and habitats affected.

Conform cu originalul

61



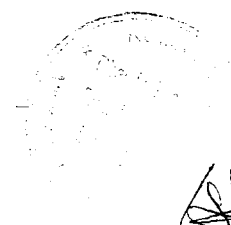
### 3. ALTERNATIVE SOLUTIONS

Identification and description of possible alternative solutions, including the zero option (indicate how they were identified, procedure, methods).

Evaluation of alternatives considered and justification of the alternative chosen (reasons why the competent national authorities have concluded that there is absence of alternative solutions).

*FF Meier*

Conform cu originalul



*[Signature]*



4. IMPERATIVE REASONS OF OVERRIDING PUBLIC INTEREST

Reason to carry out this plan or project in spite of its negative effects:

Imperative reasons of overriding public interest, including those of a social or economic nature (in the absence of priority habitat/species)

human health

public safety

beneficial consequences of primary importance for the environment

other imperative reasons of overriding public interest

Description and justification and why they are overriding<sup>11</sup>:

11 Different level of detail may be required depending on whether the notification is submitted for information or for opinion.

Conform cu originalul

*SA*  
*Spencer* 63 *TT*



## 5. COMPENSATORY MEASURES<sup>12</sup>

Objectives, target features (habitats and species) and ecological processes/functions to be compensated (reasons, why these measures are suitable to compensate the negative effects)

Extent of the compensatory measures (surface areas, population numbers)

Identification and location of compensation areas (including maps)

Former status and conditions in the compensation areas (existing habitats and their status, type of land, existing land uses, etc.)

Expected results and explanation of how the proposed measures will compensate the adverse effects on the integrity of the site and will allow preserving the coherence of the Natura 2000 network.

Time schedule for the implementation of the compensatory measures (including long-term implementation), indicating when the expected results will be achieved.

Methods and techniques proposed for the implementation of the compensatory measures, evaluation of their feasibility and possible effectiveness.

Costs and financing of the proposed compensatory measures.

Responsibility for implementation of compensatory measures.

Monitoring of the compensatory measures, where envisaged (e.g. if there are uncertainties concerning the effectiveness of the measures), assessment of results and follow-up

<sup>12</sup> Different level of detail may be required depending on whether the notification is submitted for information or for opinion.

*Stevan*

Conform cu originalul

*[Signature]*